Kadokawa Comics A

# 新世紀エヴァンゲリオン

Volume 8
MOTHER

漫画／貞本義行
YOSHIYUKI SADAMOTO
原作／GAINAX

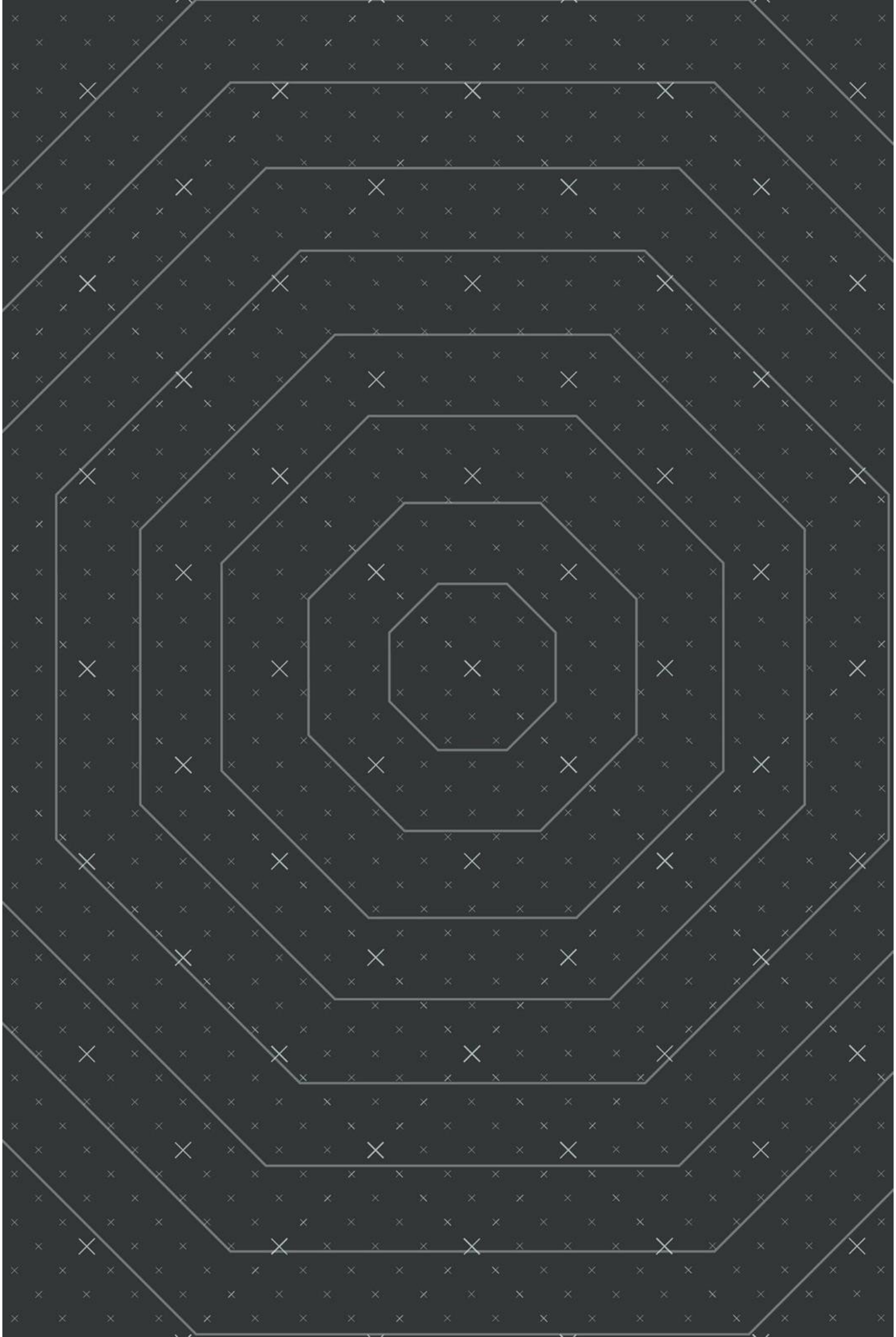
4.5

NEON GENESIS EVANGELION
VOLUME 3, PART 2

# CONTENTS

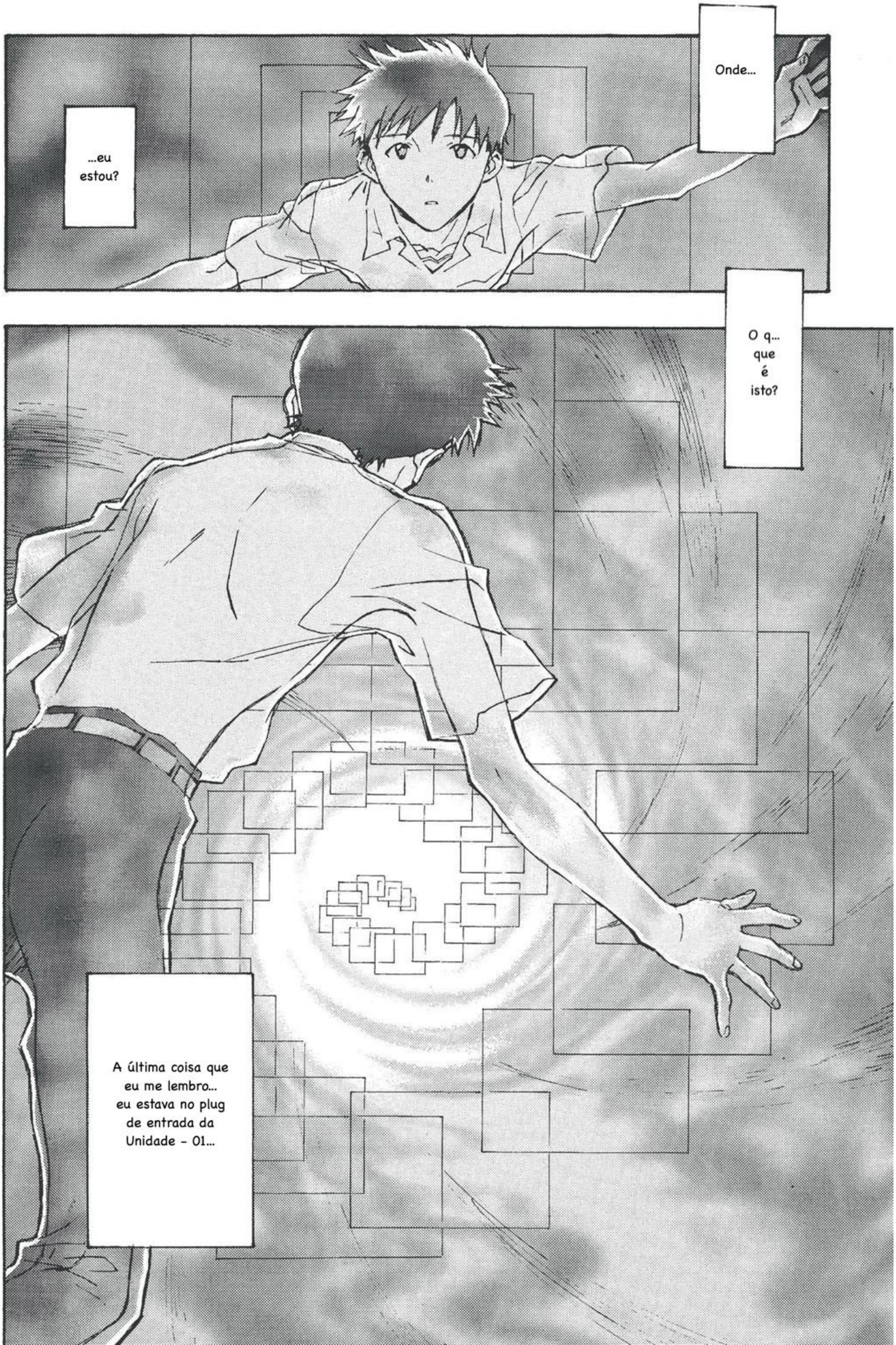

| | |
|---|---|
| Stage 49: …Kiss. | 195 |
| Stage 50: Into the Heart… | 219 |
| Stage 51: Mother | 243 |
| Stage 52: Flashback | 263 |
| Stage 53: A Giant Made of Light | 287 |
| Stage 54: The Birth of NERV | 307 |
| Stage 55: Message | 327 |
| Stage 56: Of Jealousy | 351 |

NERV
GOD'S IN HIS HEAVEN. ALL'S RIGHT WITH THE WORLD.



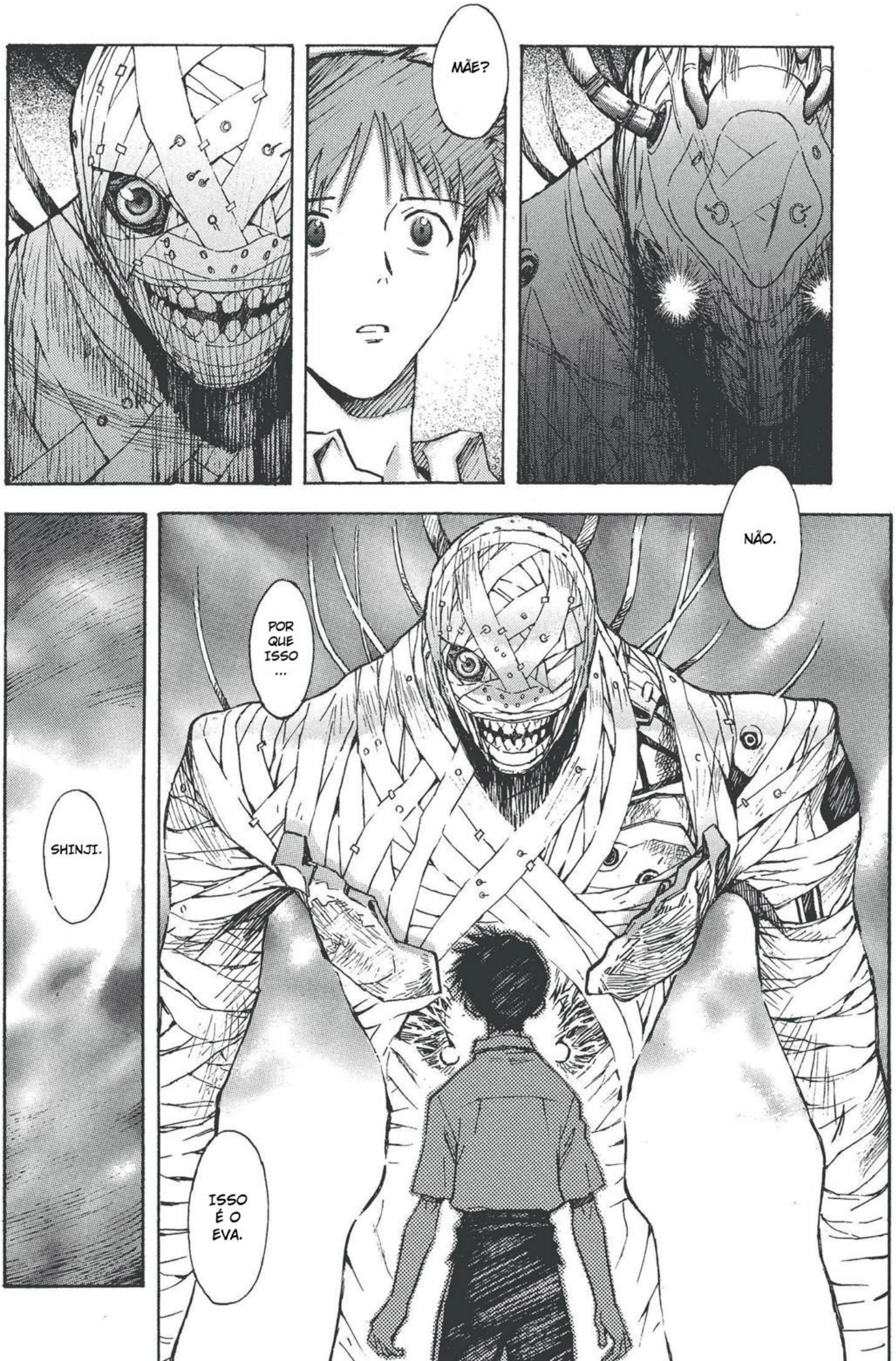
# NEON GENESIS EVANGELION

## STAGE 49: ...KISS.


Onde...
...eu estou?
O q... que é isto?
A última coisa que eu me lembro... eu estava no plug de entrada da Unidade - 01...

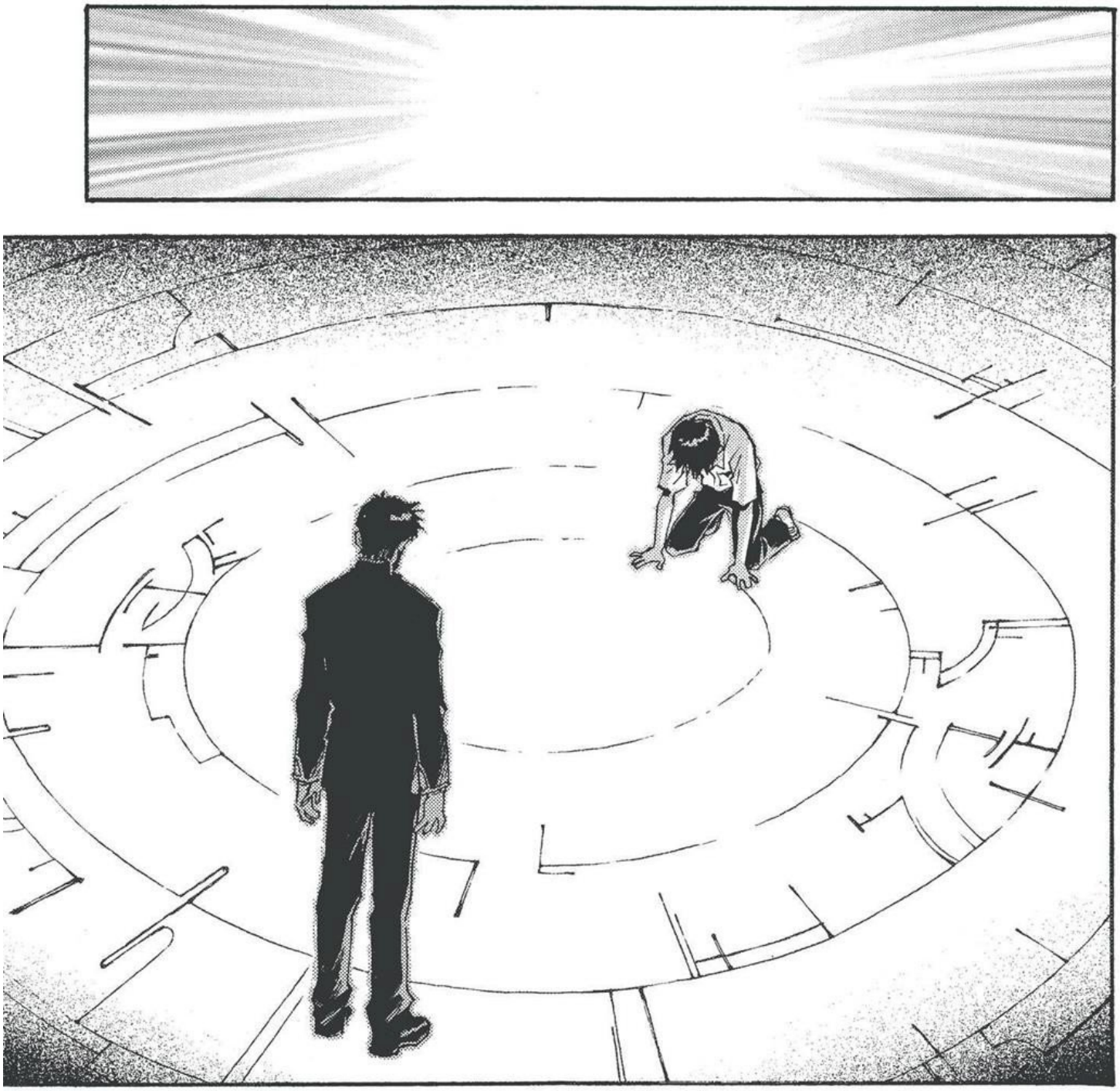
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/

PAPAI, ESPERA! NÃO!
POR FAVOR NÃO ME ABANDONE!
VOCÊ ESTÁ SENDO DIFÍCIL.
EU QUERO QUE VOCÊ FIQUE AQUI COM O SEU TIO.
CADÊ A MAMÃE?!
AONDE ELA FOI?!
ELA... ESTÁ MORTA.
VOCÊ ESTÁ MENTINDO!
EU NÃO ESTOU MENTINDO.
VOCÊ MESMO VIU, SHINJI.
VOCÊ O VIU.
ALI, ATRÁS DE VOCÊ. OLHA AGORA.


MÃE?
NÃO.
POR QUE ISSO ...
SHINJI.
ISSO É O EVA.

VOCÊ ENTENDEU? SUBA NELE E LUTE.
VOCÊ É O PILOTO.
VOCÊ NÃO ME QUIS!
VOCÊ NÃO PODE ME TER AGORA!
VOCÊ NÃO PODE VOLTAR POR MIM AGORA!
01

PARA, PAI!
VOCÊ NÃO PODE!
VOCÊ NÃO PODE!
PARA COM ISSO!
AAAAAAAAAAAAAAAAAA

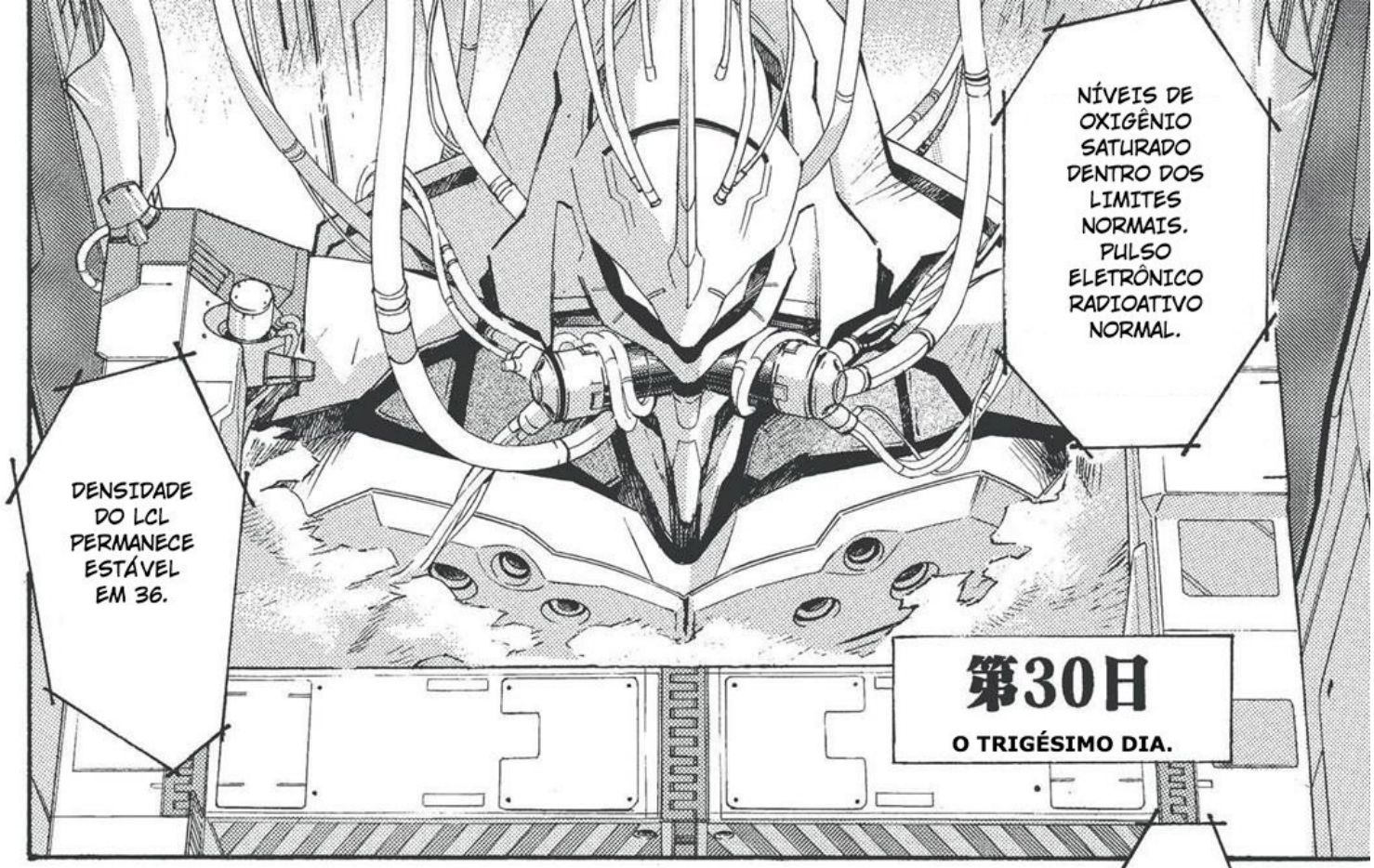


EU FALEI PRA VOCÊ, VOCÊ NÃO PODE...
EU FALEI PRA VOCÊ...

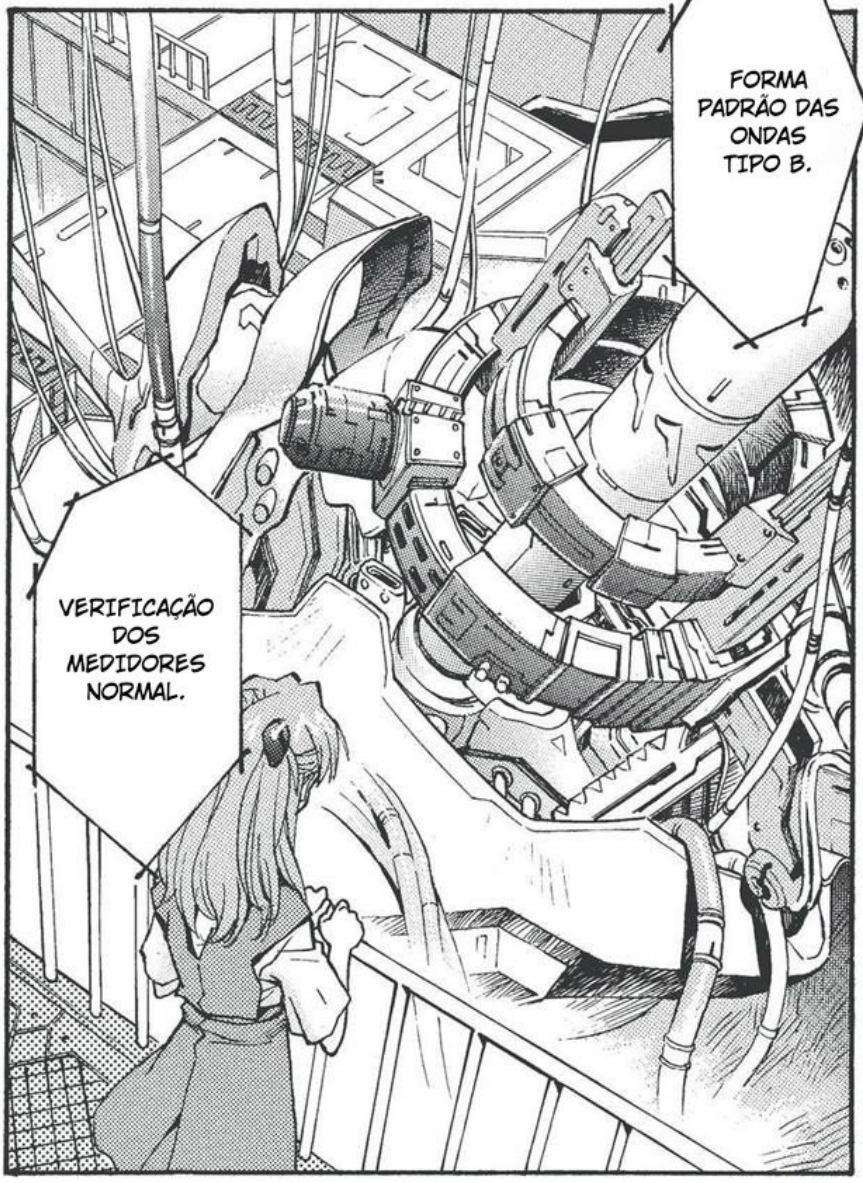
EU-EU FALEI PRA VOCÊ, QUE VOCÊ NÃO PODE...
EU FALEI PRA VOCÊ...

EM
ME DEIXAR
MÃOS
MINHAS
COM A FACA

MEU
PAI
MI-
NHA
MÃE


NÍVEIS DE OXIGÊNIO SATURADO DENTRO DOS LIMITES NORMAIS. PULSO ELETRÔNICO RADIOATIVO NORMAL.
DENSIDADE DO LCL PERMANECE ESTÁVEL EM 36.
第30日
O TRIGÉSIMO DIA.

O QUE VAI ACONTECER COM ELE...?
IDIOTA!
JÁ FAZ UM MÊS QUE ELE ESTÁ DENTRO DO PLUG.


FORMA PADRÃO DAS ONDAS TIPO B.
VERIFICAÇÃO DOS MEDIDORES NORMAL.

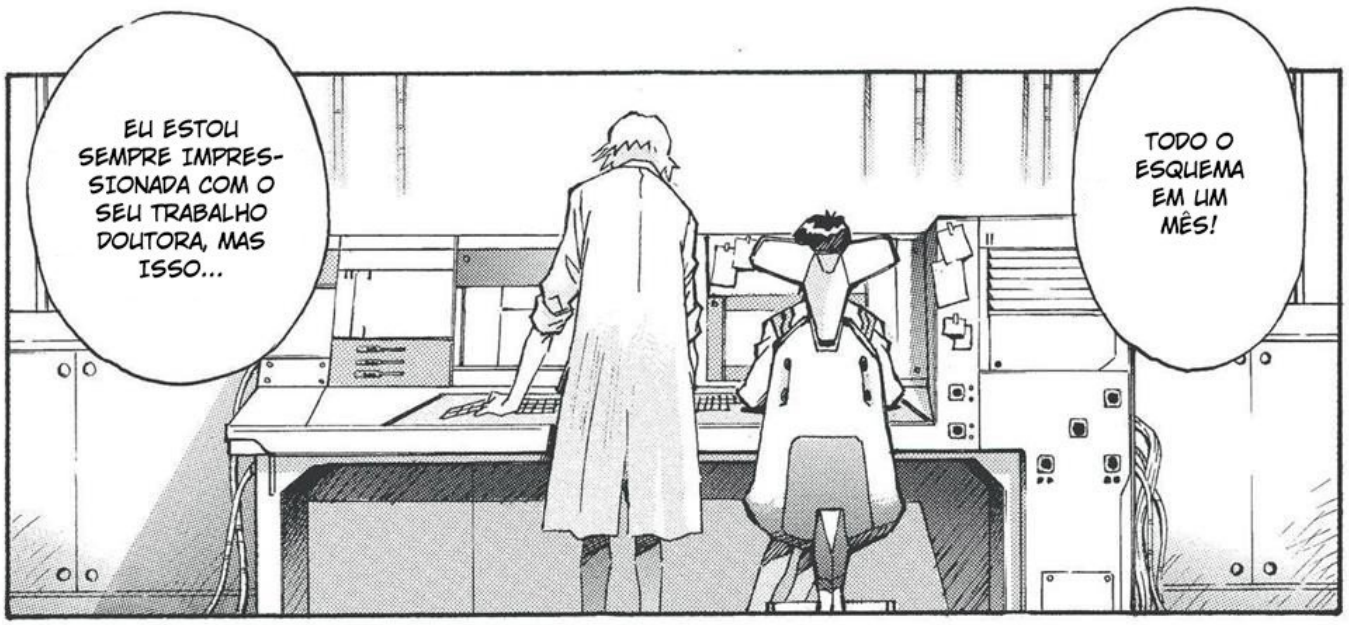
PREOCUPADA COM O SHINJI?
KAJI-SAN.
ELE VAI FICAR DESSE JEITO PELO RESTO DA VIDA?
ポ

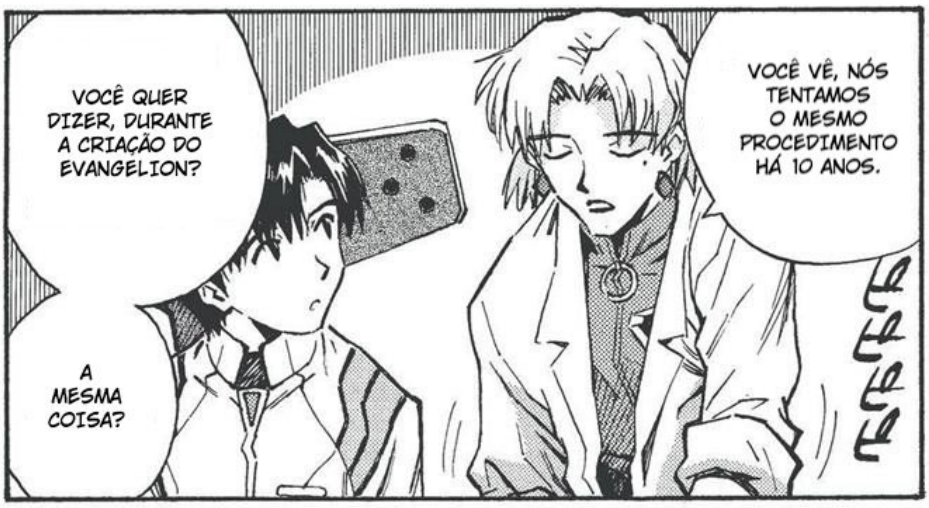
NÃO, VOCÊ NÃO ESTAVA ASUKA.
SE VOCÊ NÃO ADMITIR OS SEUS SENTIMENTOS, COMO VOCÊ VAI ARRANJAR UM NAMORADO?
NÃO, EU SÓ ESTAVA PENSANDO EM COMO, AGORA, VOU TER UMA PARTE MUITO MAIOR DA AÇÃO.
EU SINTO MUITO POR TE DESA-PONTAR.

ESSE É O ESPÍ-RITO.
ASUKA.

SIM, EU ESTAVA!
E EU NÃO QUERO NENHUM NAMORADO ALÉM DE VOCÊ!
WHOA!

DA MESMA FORMA QUE EU QUERO QUE VOCÊ LUTE...
...DO SEU PRÓPRIO JEITO.
TODOS ESTÃO PREOCU-PADOS COM O SHINJI.
EU TENHO CERTEZA QUE ELE ESTÁ LUTANDO PARA VOLTAR.
KAJI-SAN...?
ATÉ MAIS... ASUKA.
NERV-E-1
OPERATIONS OUTLI
EP2 SALVAGING PROCED
(INCORPORATING LP3
INSTRUMENTALITY PROC


EU ESTOU SEMPRE IMPRESSIONADA COM O SEU TRABALHO DOUTORA, MAS ISSO...
TODO O ESQUEMA EM UM MÊS!


VOCÊ QUER DIZER, DURANTE A CRIAÇÃO DO EVANGELION?
A MESMA COISA?
VOCÊ VÊ, NÓS TENTAMOS O MESMO PROCEDIMENTO HÁ 10 ANOS.

EU NÃO QUERO TE DECEPCIONAR, MAS ISSO NÃO É MEU...

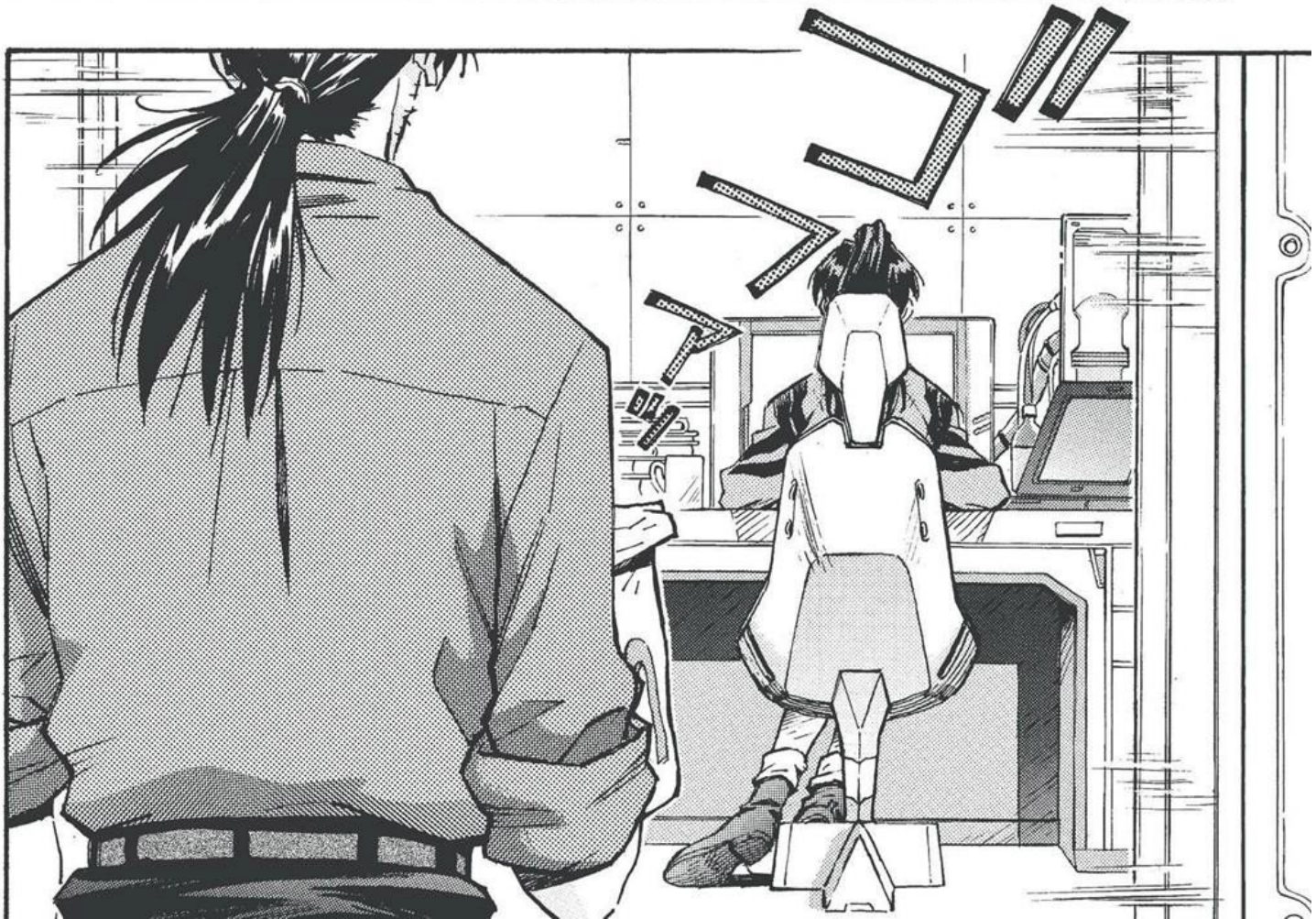
QUAL FOI O RESULTADO?
ELES FALHARAM.

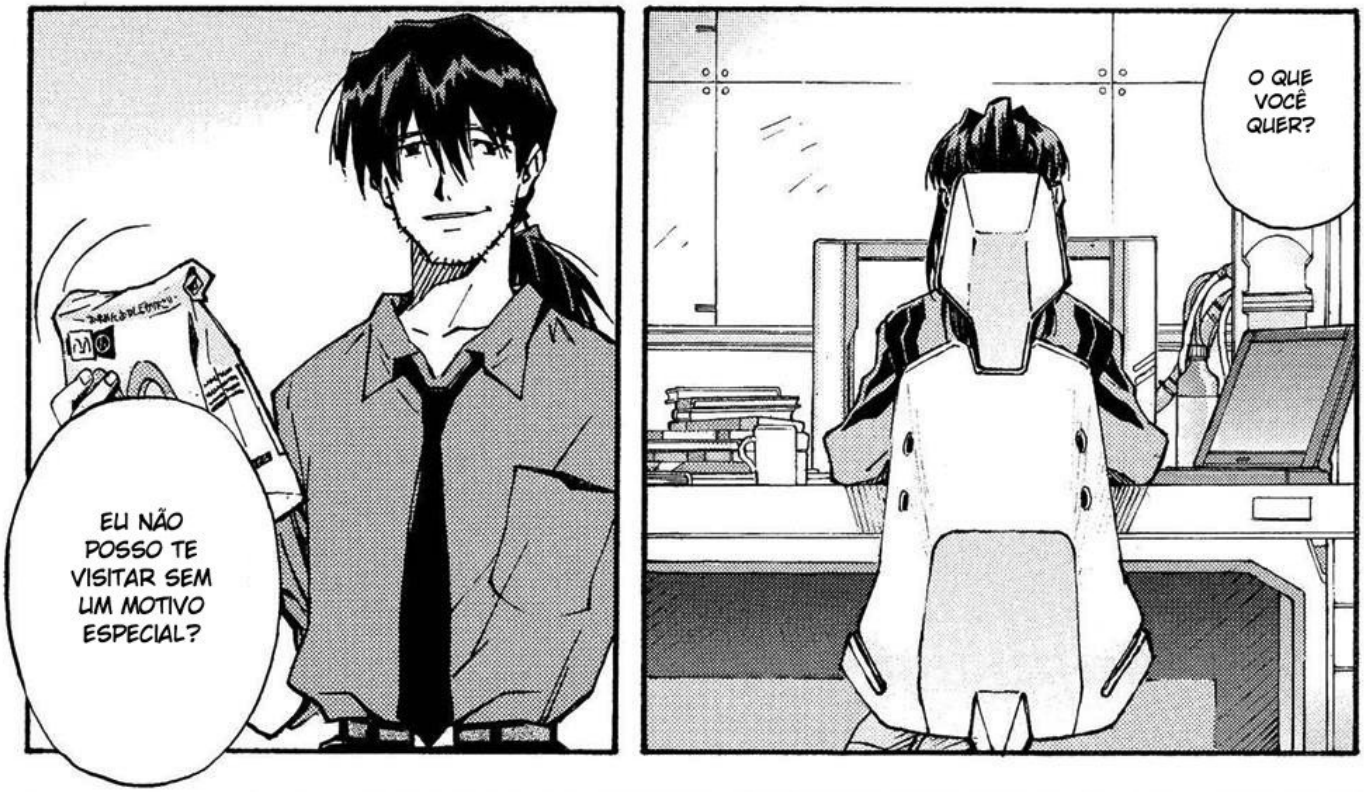
AH, SIM! EU ESTUDEI ELA!
DRA. NAOKO AKAGI, A CRIADORA DO SISTEMA MAGI.

FOI ANTES DE EU VIR PARA CÁ.
A MINHA MÃE QUE TRABALHOU NISSO.

...EU ACHO QUE O COMANDANTE IKARI COSTUMAVA SER DIFERENTE...
E EU ACHO...
ELES FALHA-RAM.
O QUÊ?

A-II 作戦会議室
SEÇÃO DE PLANJAMENTO DE MISSÕES


ウーン


EU NÃO POSSO TE VISITAR SEM UM MOTIVO ESPECIAL?
O QUE VOCÊ QUER?

ESSA É A SUA IDEIA DE REFEIÇÃO DECENTE? E EU NÃO TENHO PARA DORMIR... NÃO AGORA.
QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ DORMIU OITO HORAS OU FEZ UMA REFEIÇÃO DECENTE?
VOCÊ ESTÁ BEM?

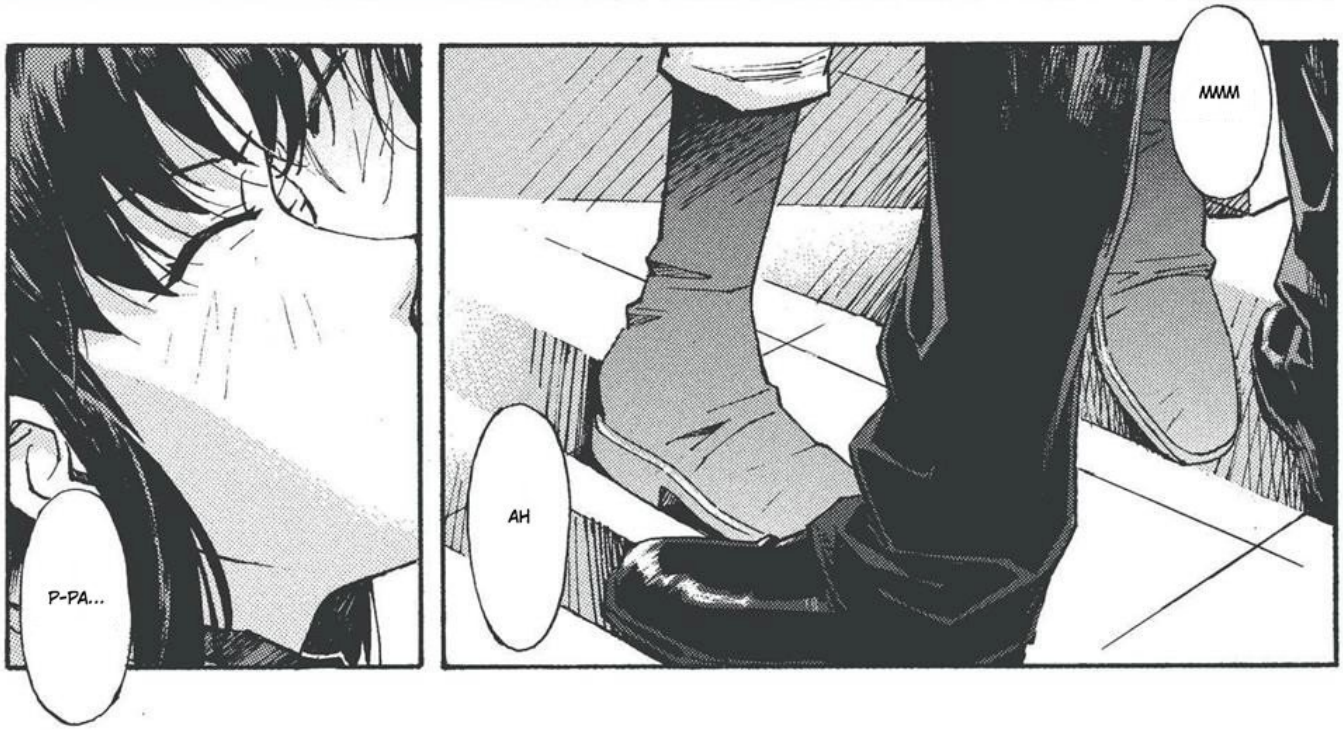
KAJI, ATÉ ONDE A INFLUÊNCIA DA NERV CHEGA?
TALVEZ EU TENHA NASCIDO ESTÚPIDA... MAS EU NÃO TINHA PERCEBIDO QUE TODAS AS CRIANÇAS NA CLASSE DELE SÃO CANDIDATAS A PILOTO.

...
EU DEI UMA OLHADA NA ESCOLA DO SHINJI, COMO VOCÊ DISSE.
NERV
SUPER JAZZ

SÓ UM POUCO, ESTÁ BEM?
SUPÕE-SE QUE ADÃO IRÁ DESTRUIR A HUMANIDADE...
OLHA... EU NÃO ESPERO QUE VOCÊ SIMPLES-MENTE - AH, SEI LÁ - ME CONTE TUDO...
POR QUE A GENTE NÃO CONVERSA DEPOIS, HEIN...?
AQUI! QUAL É! ANTES QUE O QUEIJO FIQUE DURO!
EI...
PEGA LEVE, KATSU-RAGI.
O QUE O COMANDANTE ESTÁ TENTANDO FAZER?
POR QUE NÓS DEIXAMOS ESSA COISA NO NOSSO PORÃO?
O QUE, COMO ELE? COMO A RITSUKO?!
COMO ELES ESTÃO TODOS RELAXADOS QUANTO À SITUAÇÃO DO SHINJI?!
"PEGA LEVE"?!

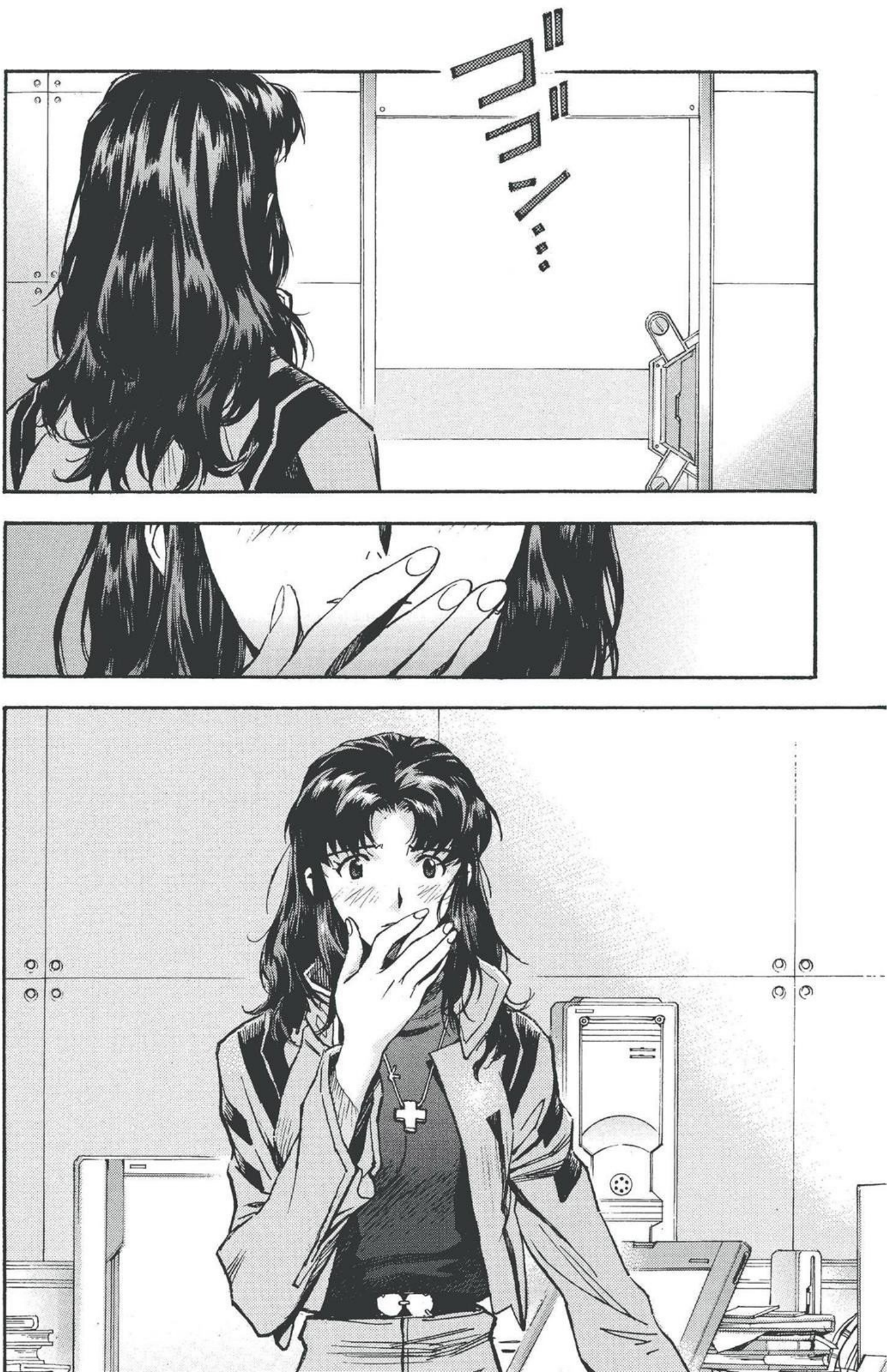
O QUE É O PROJETO DE INSTRUMENTALIDADE?!
O QUE A NERV QUER FAZ...
SUPER JAZZ

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS
SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/


MMM
AH
P-PA...

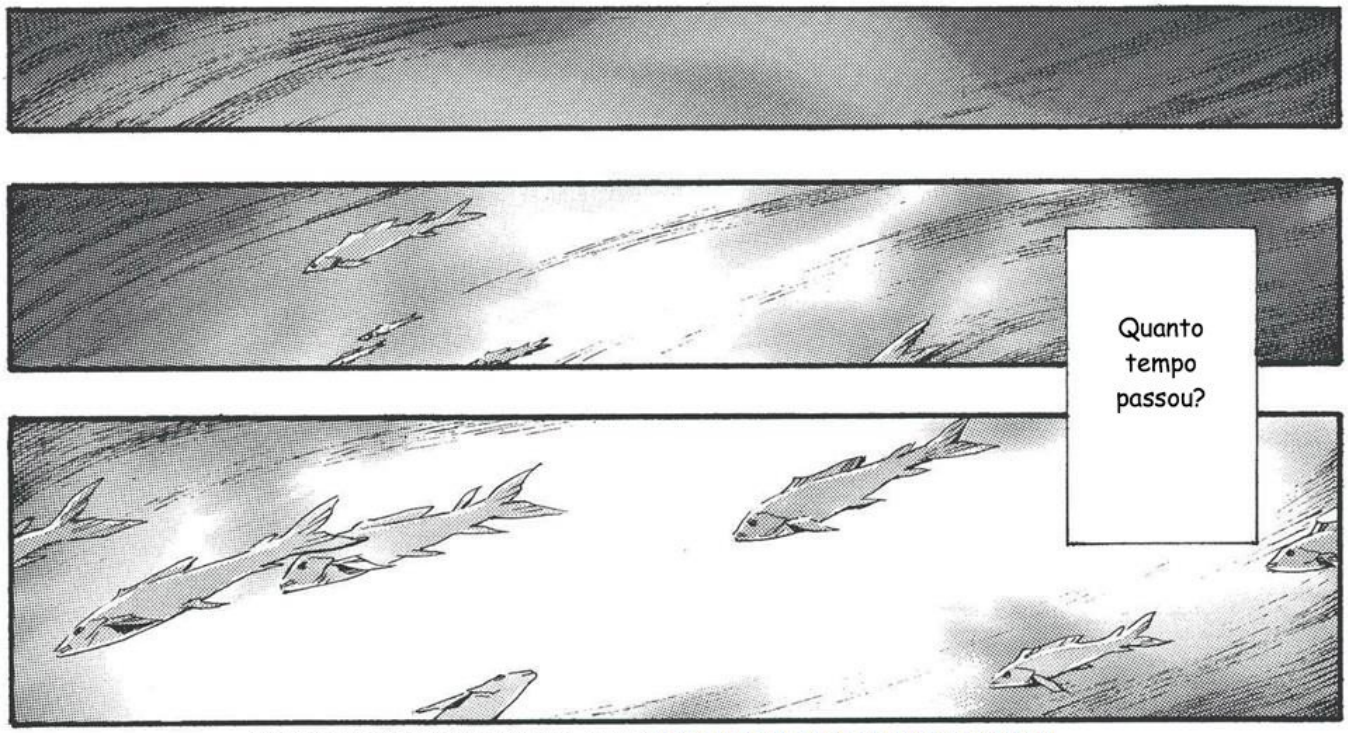
EU TÔ VENDO QUE A FORÇA BRUTA CONTINUA DO SEU LADO.
AHEM.
QUE DIABOS VOCÊ ESTÁ FAZENDO? EU TAMBÉM NÃO TEMPO PRA ISSO!
PARA COM ISSO!
EU NÃO SEI SE VOCÊ SE LEMBRA, MAS ISSO NÃO ME AJUDA A ACALMAR!
...EU SÓ QUERIA TE AJUDAR A SE ACALMAR UM POUCO!
EI.
SAI DAQUI!
AGORA VOCÊ SABE QUE ISSO NÃO VAI PASSAR!

HOJE É O NOSSO OITAVO ANIVERSÁRIO.
EU SINTO MUITO. MAS EU AINDA AMO VOCÊ. HOJE, E...
...SEMPRE.

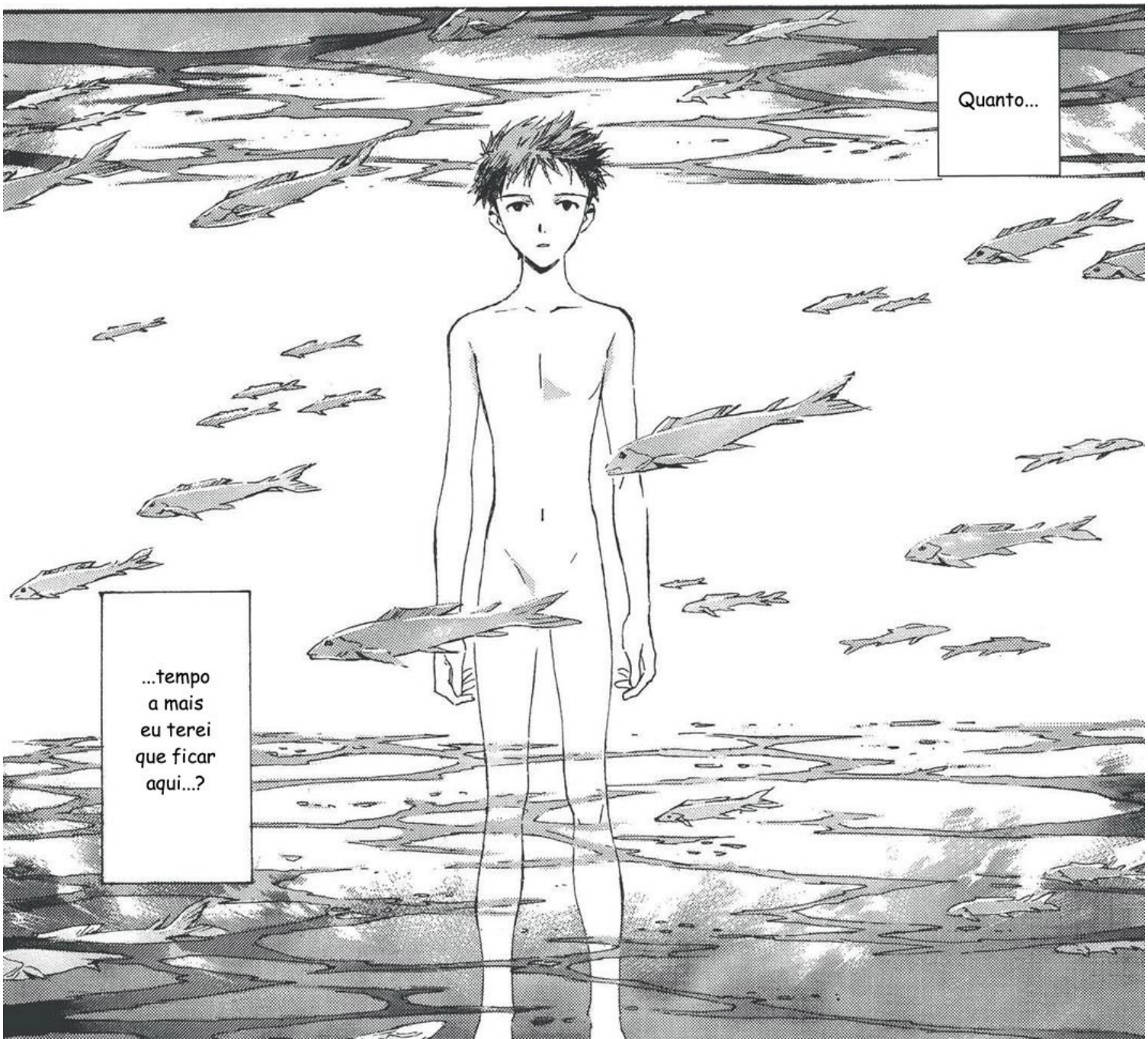

ゴゴゴ…

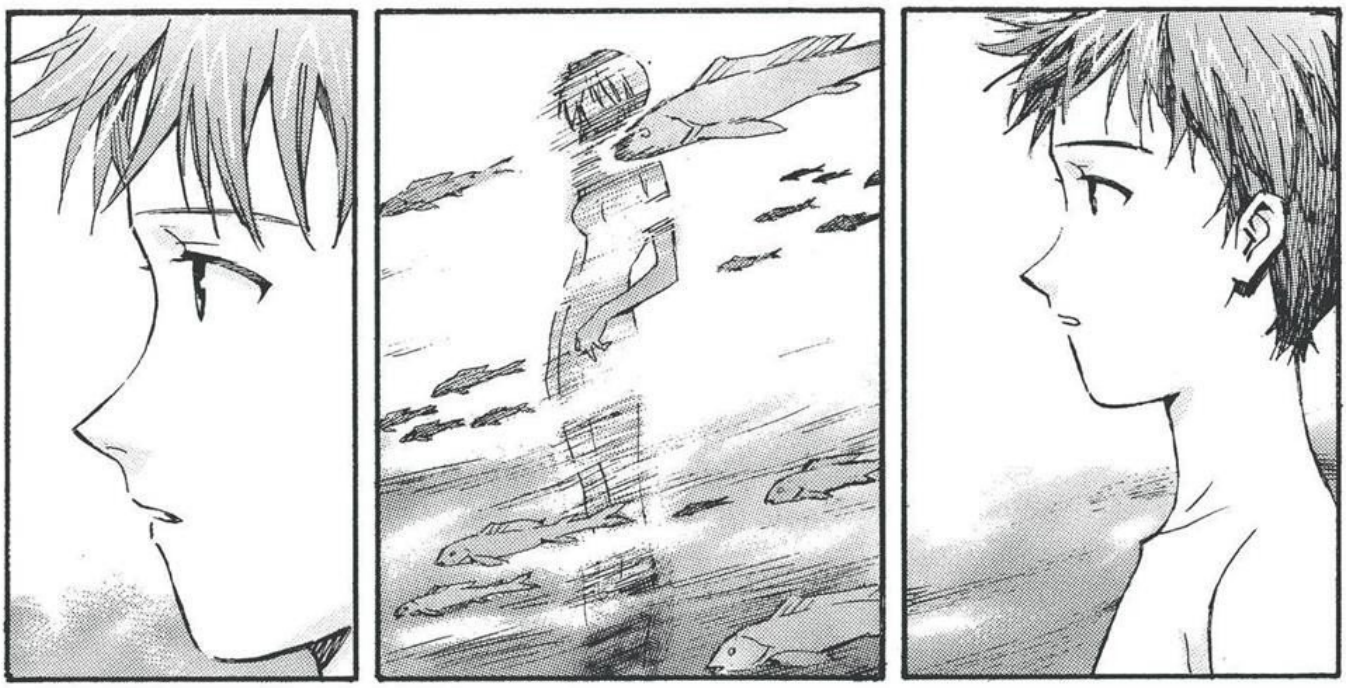
# NEON GENESIS EVANGELION

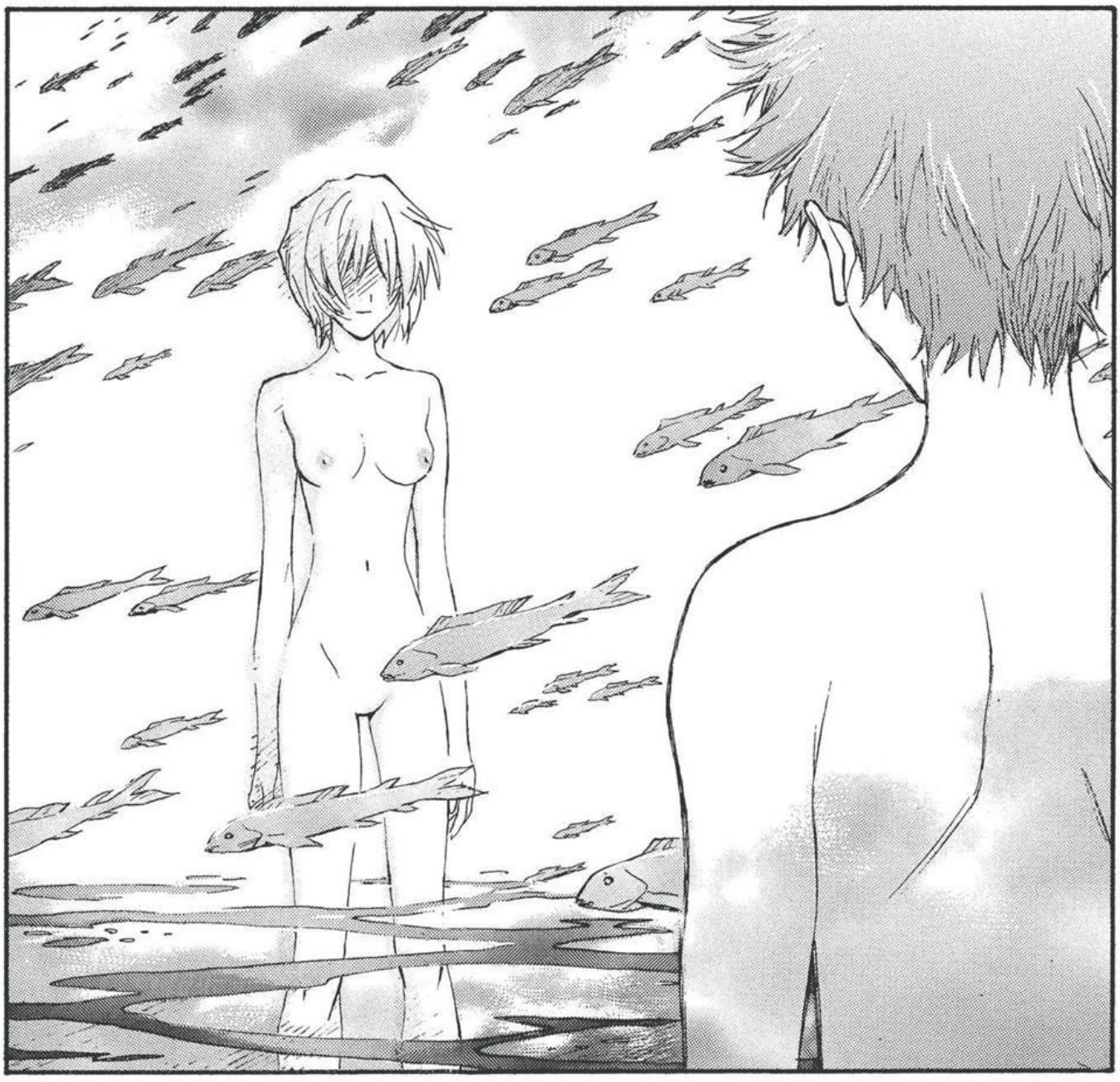
## STAGE 50: INTO THE HEART...



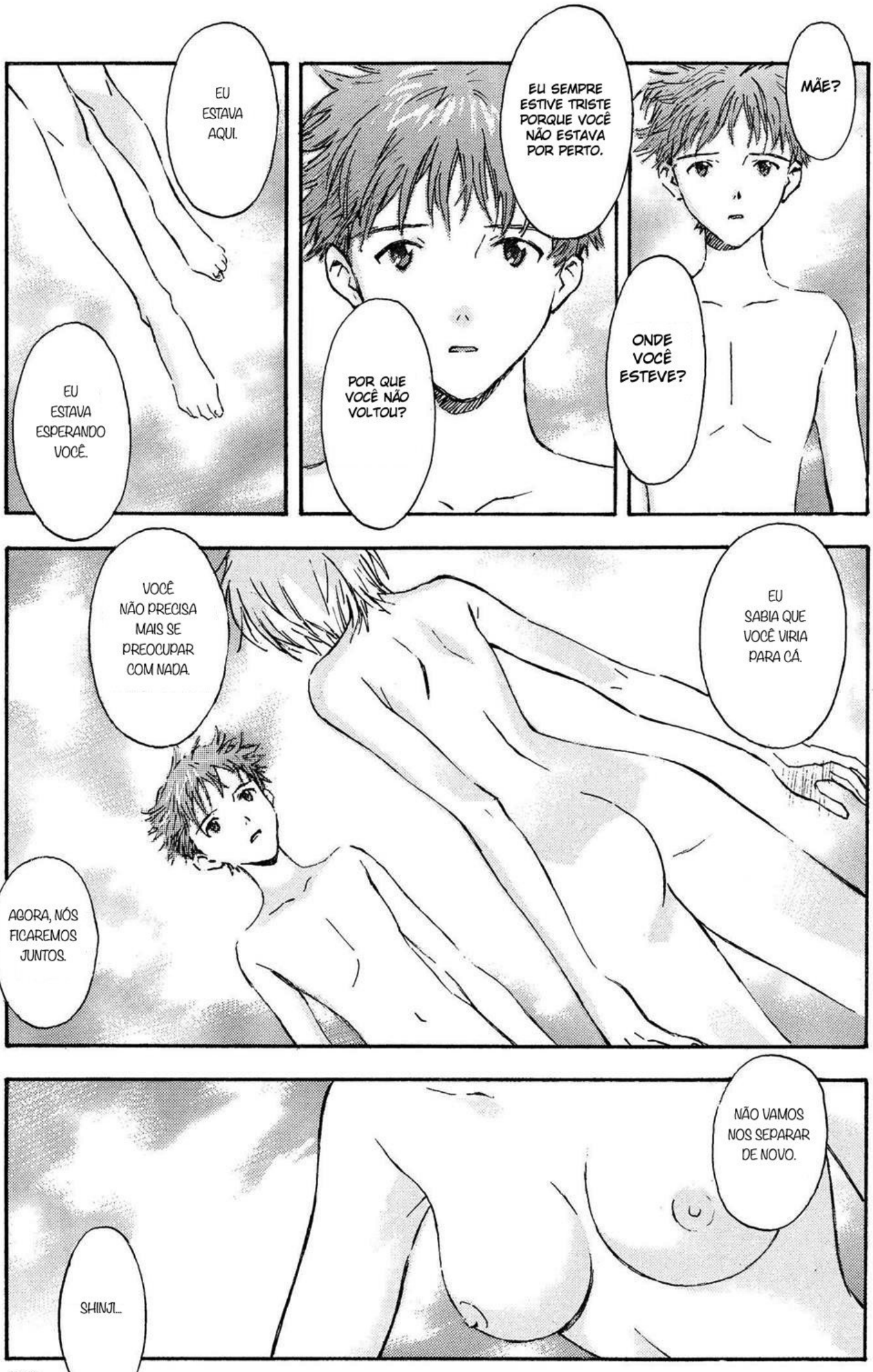

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS - SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/



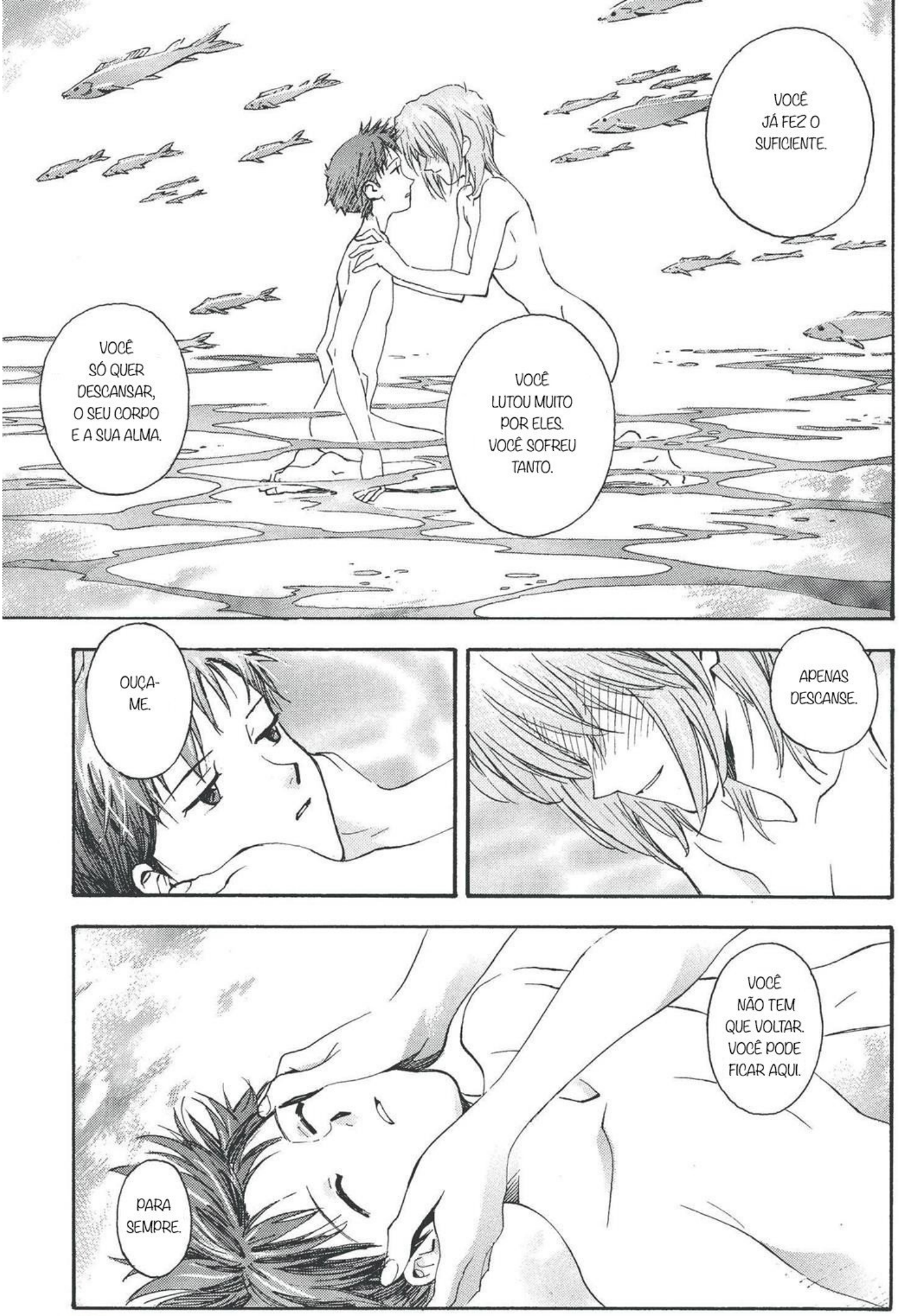


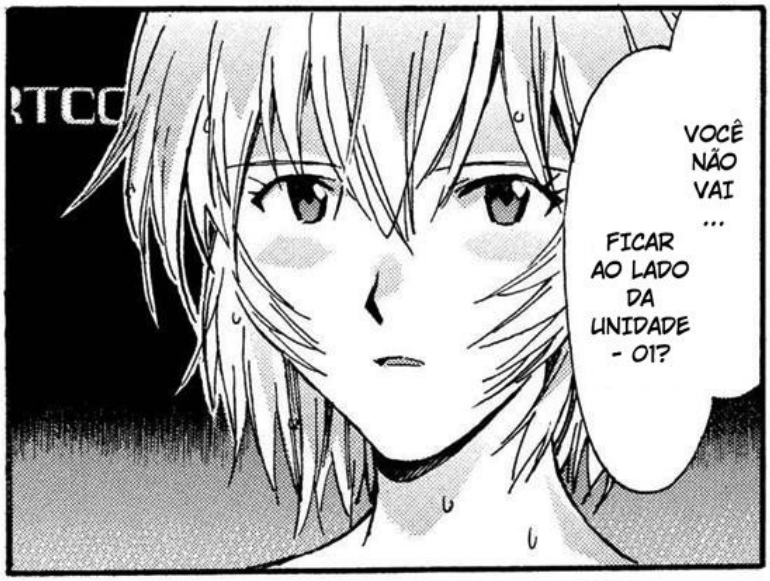


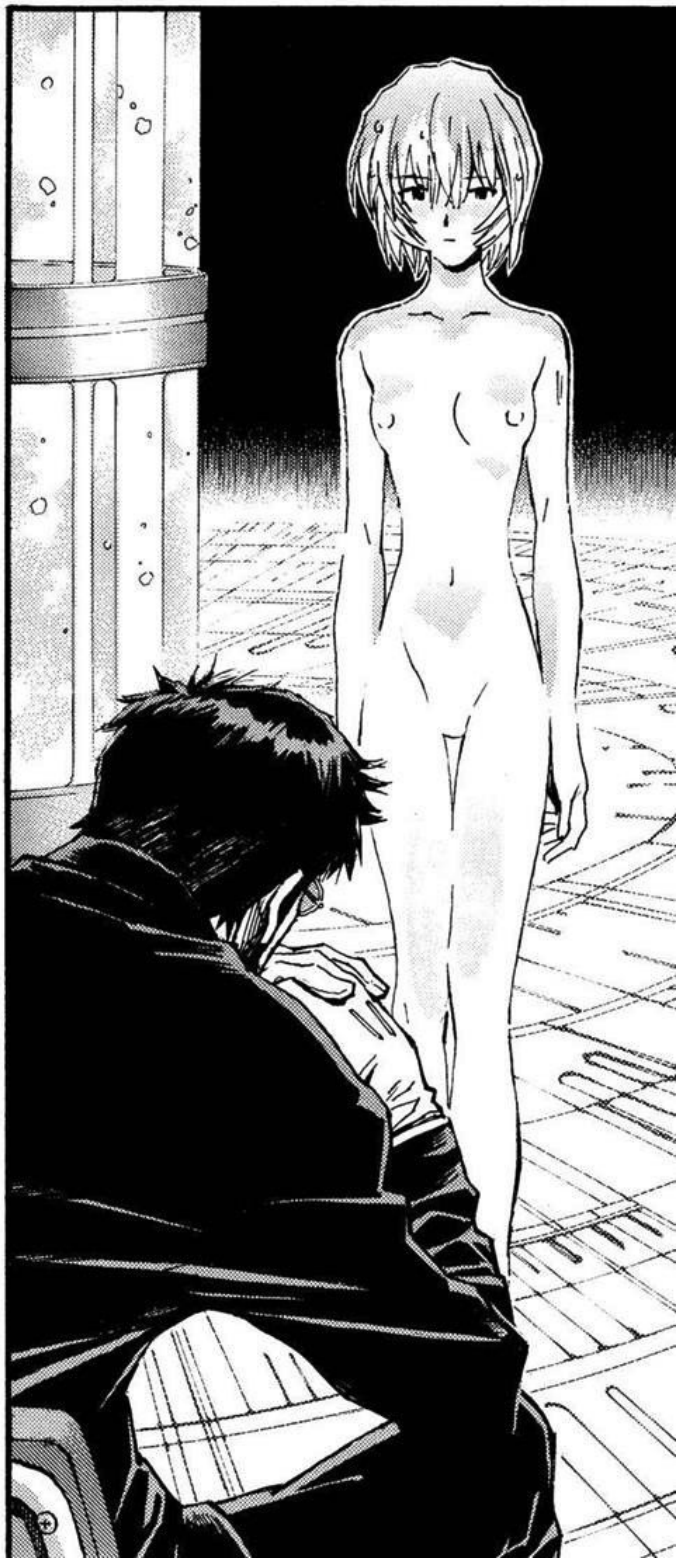
MÃE?
VENHA MAIS PERTO...
...SHINJI.
QUEM É VOCÊ?
COMO VOCÊ CRESCEU...
...VOCÊ ESTÁ TÃO MADURO...


EU ESTAVA AQUI.
EU ESTAVA ESPERANDO VOCÊ.
EU SEMPRE ESTIVE TRISTE PORQUE VOCÊ NÃO ESTAVA POR PERTO.
POR QUE VOCÊ NÃO VOLTOU?
MÃE?
ONDE VOCÊ ESTEVE?
VOCÊ NÃO PRECISA MAIS SE PREOCUPAR COM NADA.
EU SABIA QUE VOCÊ VIRIA PARA CÁ.
AGORA, NÓS FICAREMOS JUNTOS.
NÃO VAMOS NOS SEPARAR DE NOVO.
SHINJI...

MAS
EU
...EU TENHO QUE VOLTAR.
EU TENHO QUE LUTAR CONTRA O INIMIGO.
EU TENHO QUE PILOTAR O EVA.
EU TENHO QUE LUTAR.
EU TENHO QUE VENCER.
NÃO, VOCÊ NÃO TEM.

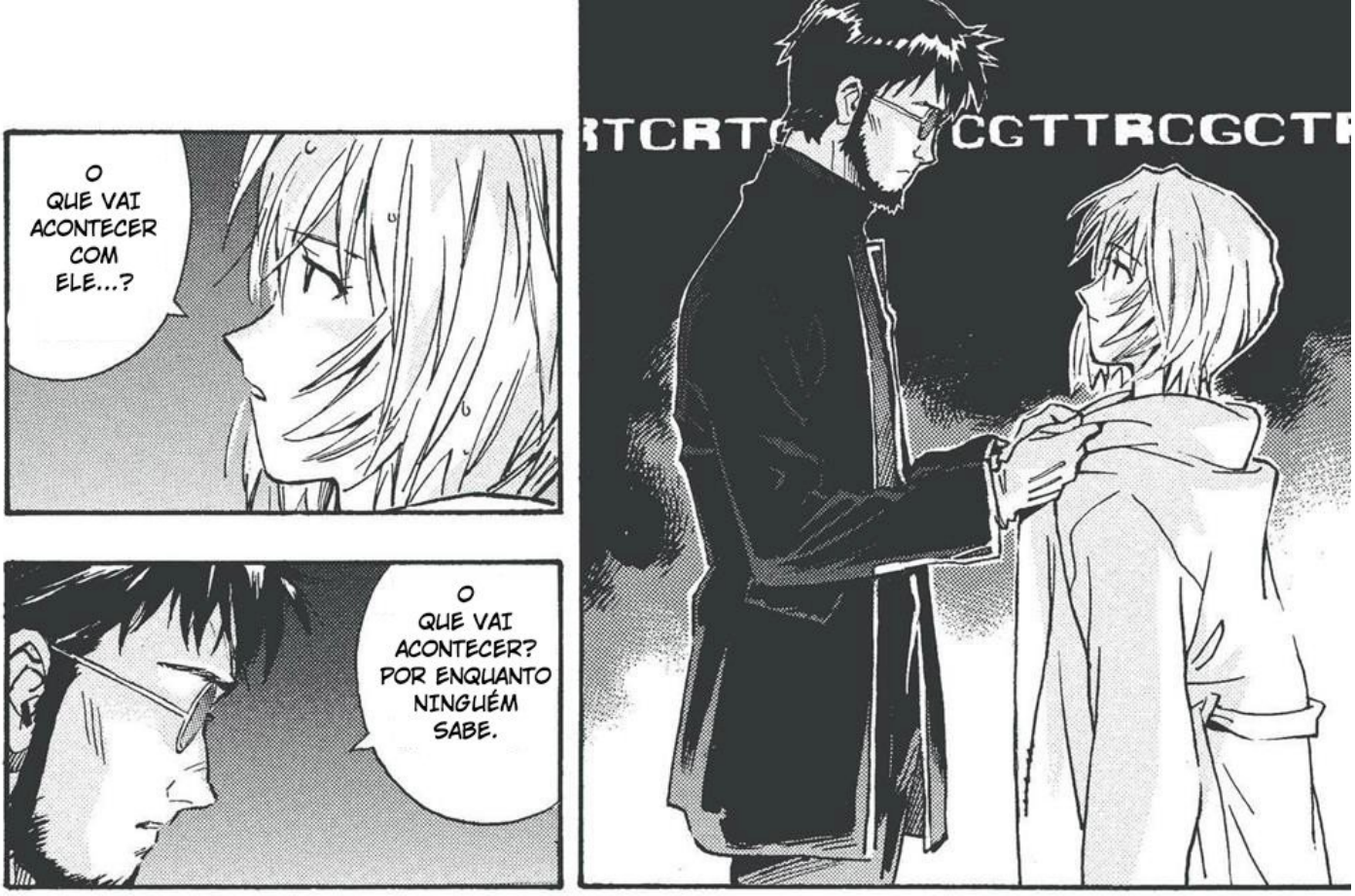

VOCÊ JÁ FEZ O SUFICIENTE.
VOCÊ SÓ QUER DESCANSAR, O SEU CORPO E A SUA ALMA.
VOCÊ LUTOU MUITO POR ELES. VOCÊ SOFREU TANTO.
OUÇA-ME.
APENAS DESCANSE.
VOCÊ NÃO TEM QUE VOLTAR. VOCÊ PODE FICAR AQUI.
PARA SEMPRE.


VOCÊ NÃO VAI ...
FICAR AO LADO DA UNIDADE - 01?

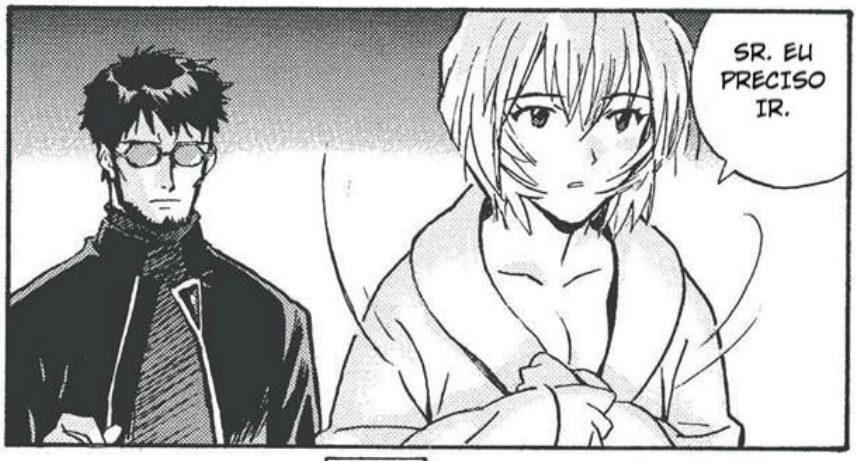


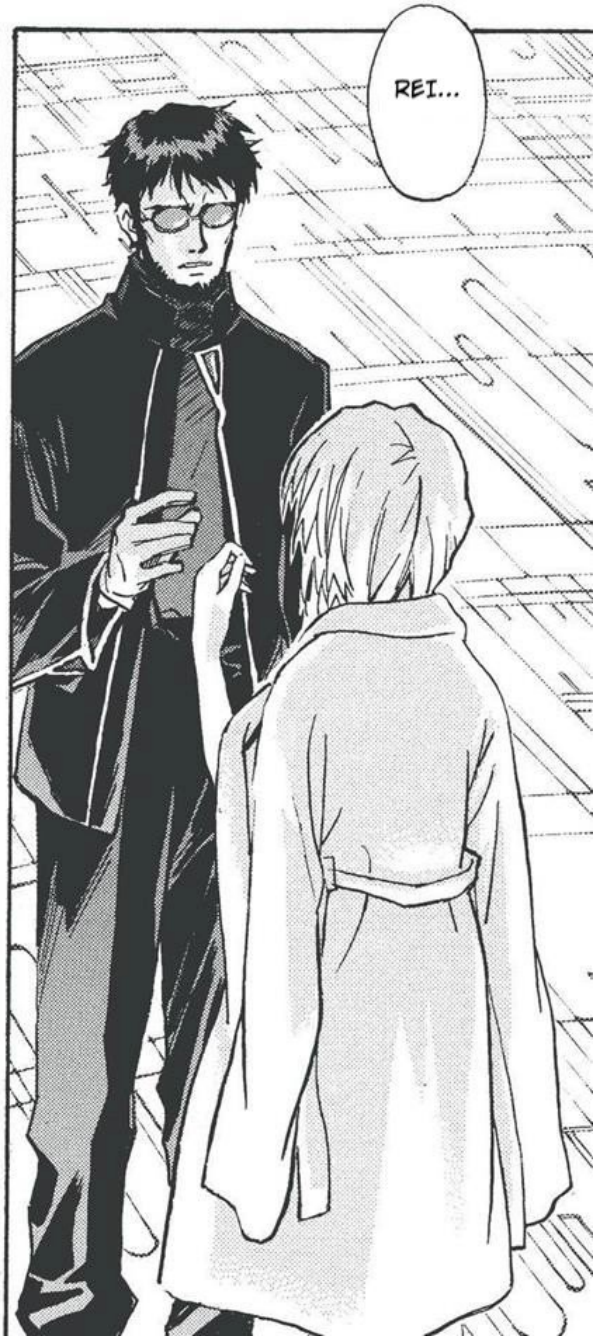
A DRA. AKAGI VAI CUIDAR DE TUDO.
...

NÃO HÁ NECESSIDADE DA MINHA PRESENÇA.


O QUE VAI ACONTECER COM ELE...?
O QUE VAI ACONTECER? POR ENQUANTO NINGUÉM SABE.
RTCRT
CGTTRCGCTR

É CAPAZ QUE...
... APENAS O EVA REALMENTE SAIBA.



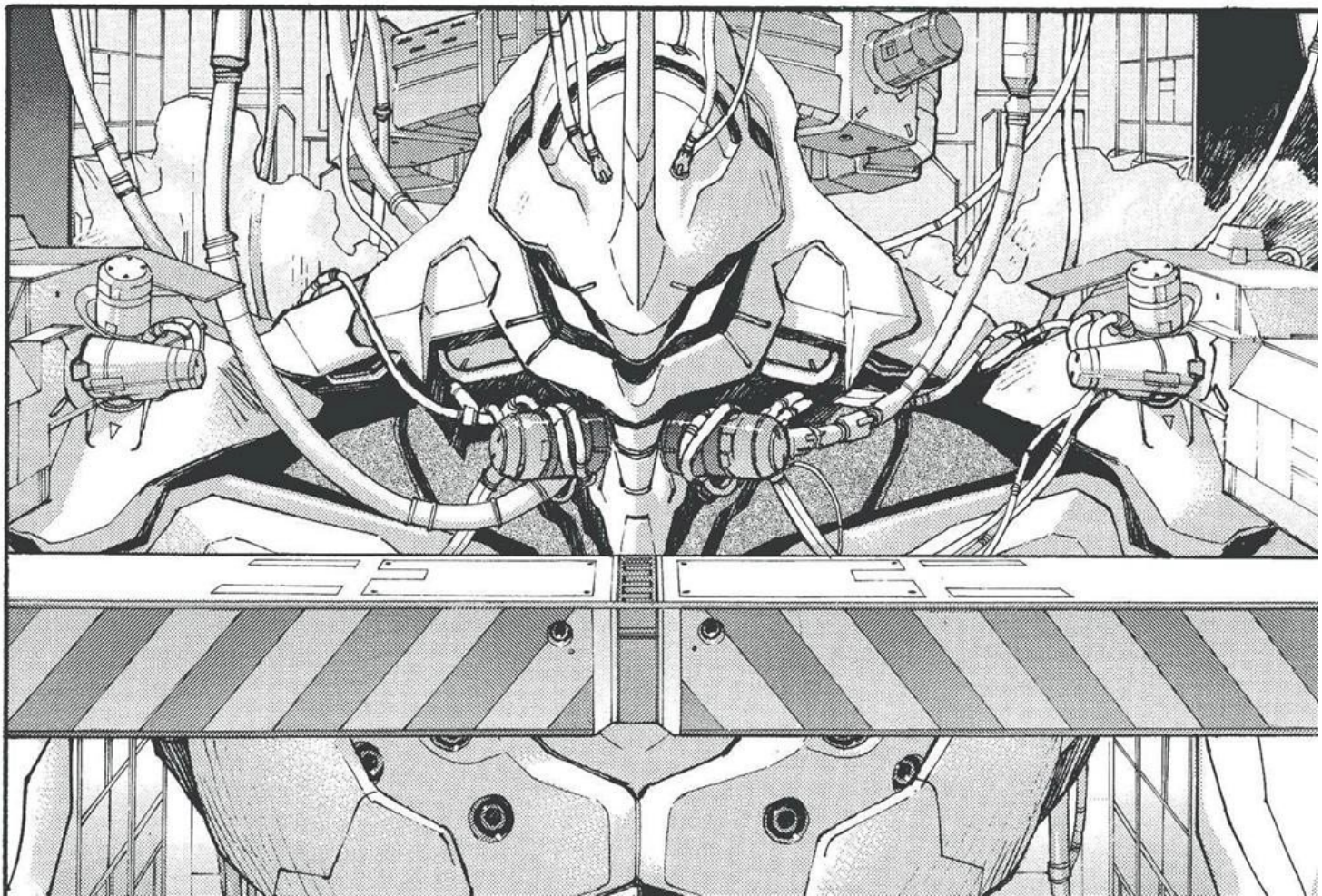



Eu nunca consegui me entender..

Eu lembro de ter medo dele.
Tem um buraco em mim.
Ele...
...ele está sempre lá, vazio, e eu sinto como se eu fosse feita de palha.
...pensando no Comandante Ikari.
Eu o pre-enchia...
Mas, um dia...
... antes que eu percebesse o que estava acontecendo ...
...ele estava lá dentro.
01

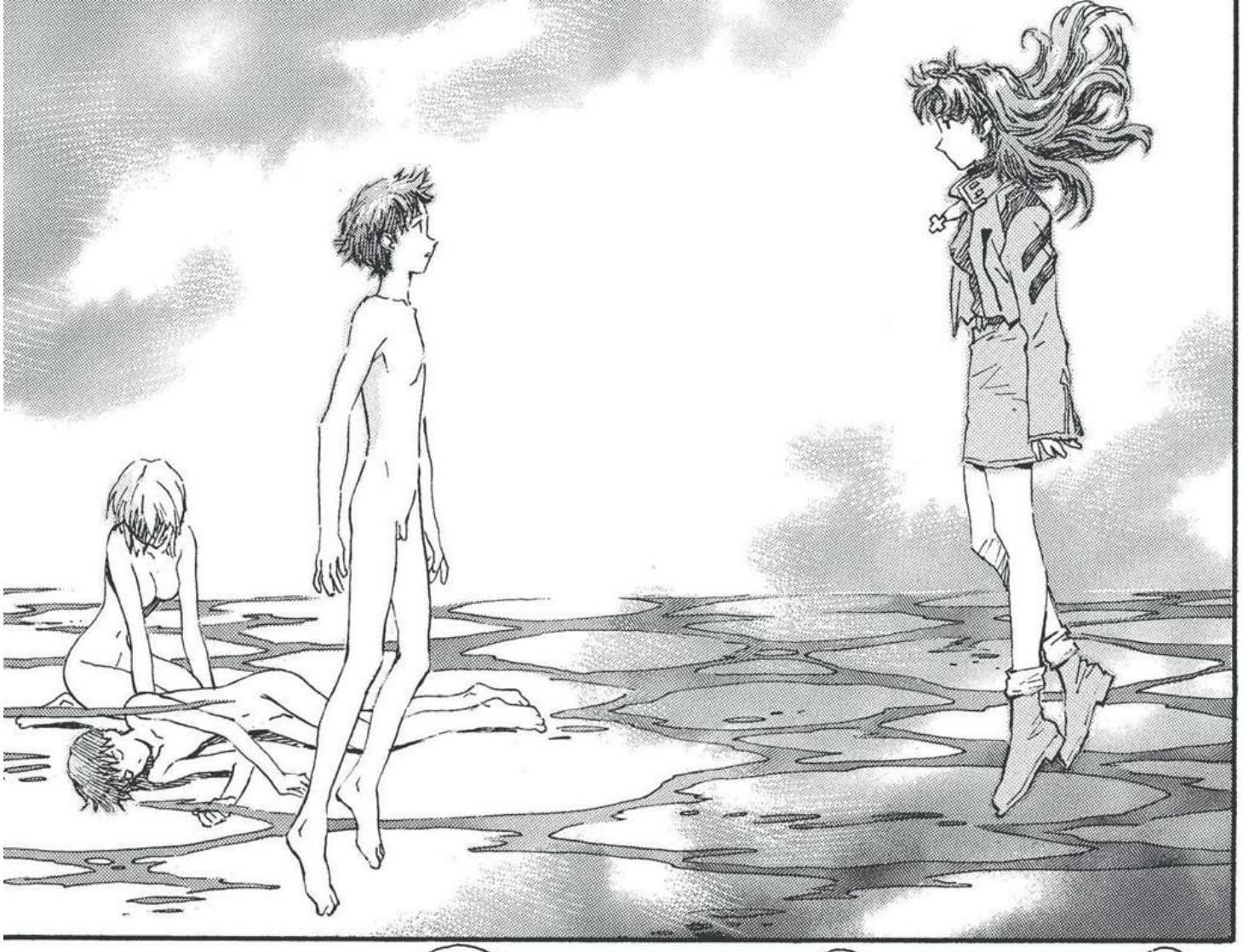
Ele salvou todos nós.
Mas ele veio.
Eu pensei que ele não fosse voltar, depois do que aconteceu com o Suzuhara.

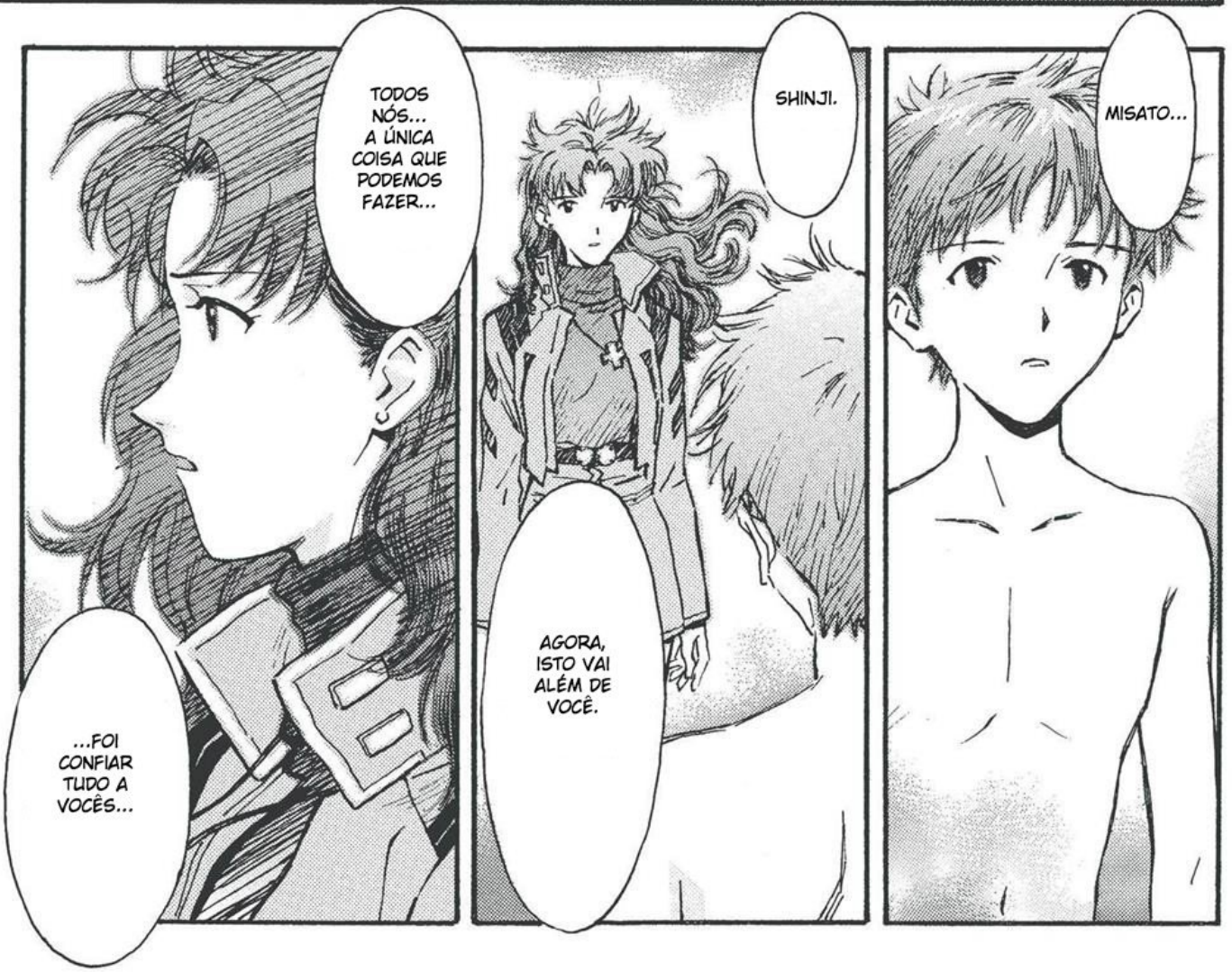
Volte, mais uma vez.
Você não deve ficar aí.
Shinji.



TODAS AS SONDAS-AGULHA ESTÃO EM POSIÇÃO.
FORMA DAS ONDAS ELETRO-MAGNÉTICAS FIXADAS EM -0.3.
MUITO BEM.
TODOS OS PULSOS DOS LIMITES DO EGO ESTÃO CONECTADOS.
STATUS: ALL GREEN
DESTRUDO
LIBIDO
INICIAR PROCEDI-MENTO DE RESGATE!

SEM REJEIÇÃO DO EVA!
... RECEBIMENTO CONFIRMADO.
ENVIANDO PRIMEIRO SINAL!
CATEXIA DO ALVO NORMAL.
INICIANDO O ENVIO DO SEGUNDO E DO TERCEIRO SINAIS!
Shinji...
SHINJI!




MISATO...
SHINJI.
AGORA, ISTO VAI ALÉM DE VOCÊ.
TODOS NÓS... A ÚNICA COISA QUE PODEMOS FAZER...
...FOI CONFIAR TUDO A VOCÊS...

SIM.
...NÃO PODEMOS PERDER VOCÊ... QUEM VAI LUTAR?
SIM.
VOCÊ DEVE RESISTIR. VOCÊ DEVE...
VOCÊ NÃO PODE FUGIR.
NÓS PRECISA-MOS DE VOCÊ...

NÃO DÊ AS COSTAS.
ENCARAR A REALIDADE DE FRENTE...
...NOSSO DEVER, COMO PILOTOS DO EVA...
A PRÓPRIA EXISTÊNCIA DA RAÇA HUMANA DEPENDE DE...
NÓS TEMOS QUE DERROTAR OS ANJOS...
UM SER ESCOLHIDO, UMA PESSOA ESPECIAL.

OS ANJOS ...
...O EVAN-GELION... SOMENTE O EVA PODE DERROTAR ...
O TERCEIRO IMPACTO NÃO PODE ACONTECER, SOMENTE OS EVAS ...

EU NÃO QUERO!
CALEM A BOCA!

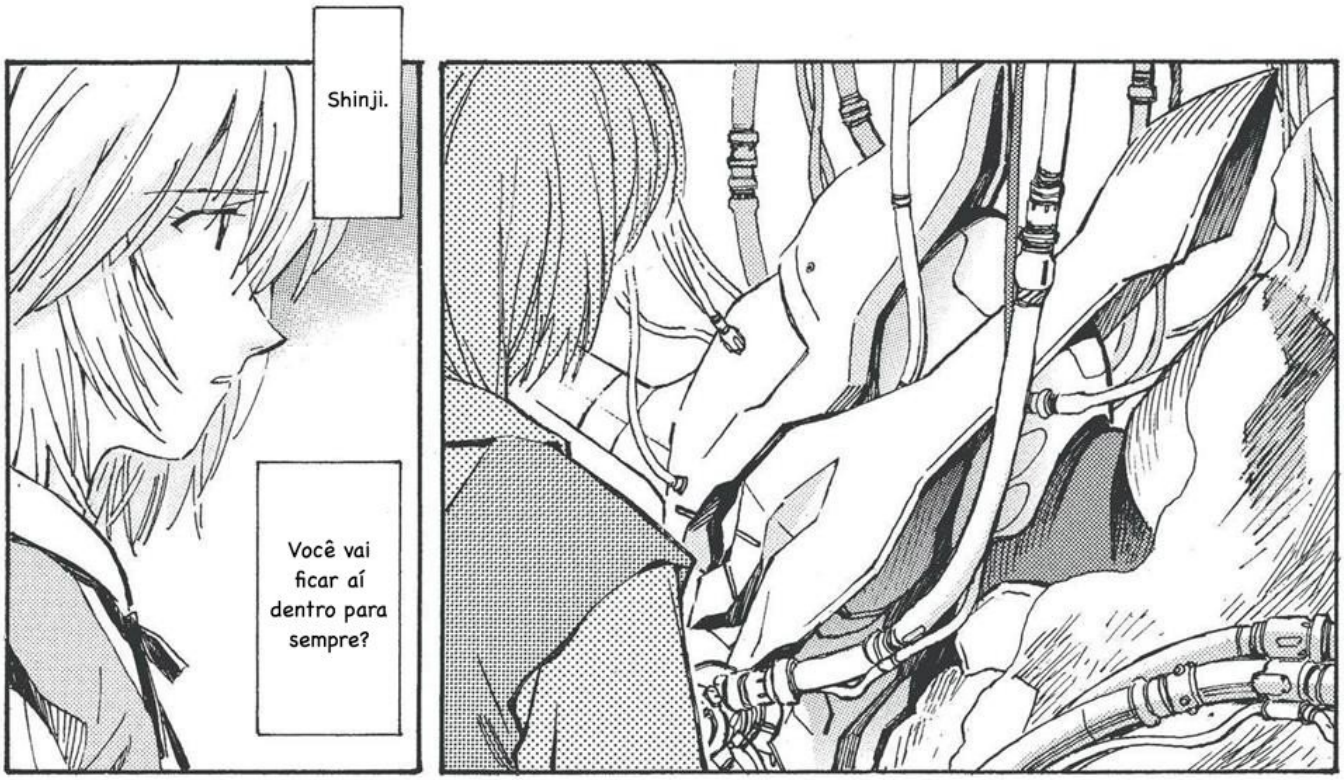
EU NÃO QUERO MAIS LUTAR!
EU JÁ FIZ O SUFICIENTE POR VOCÊS!
TODOS VOCÊS FALANDO ...

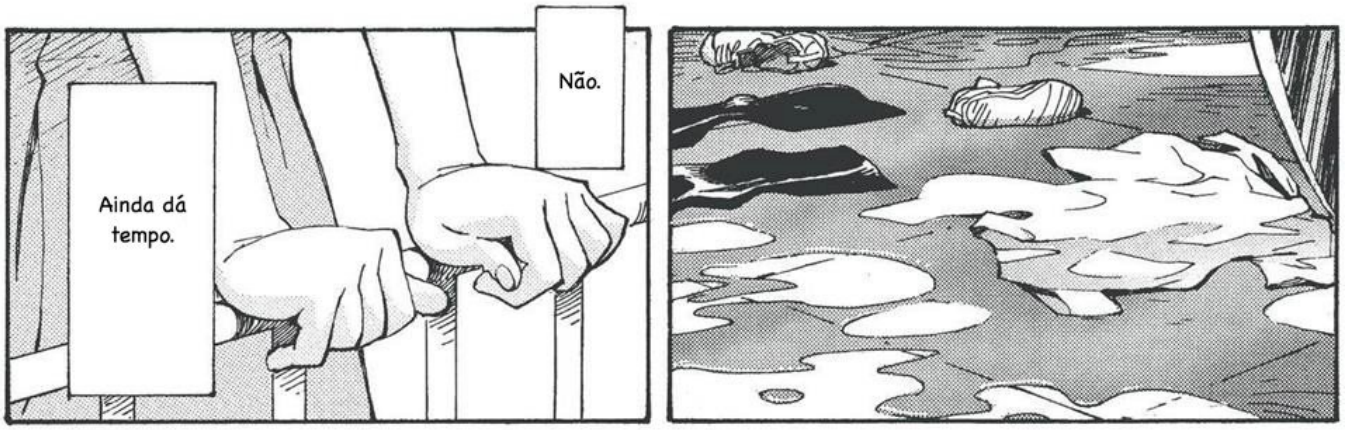
WARNING
REFUSED
DUMMYPL
BEI-0
DOUTORA!
O PULSO... ESTÁ FICANDO PRESO EM UM LOOP!
EU VOU FICAR AQUI!
ELA DISSE QUE EU POSSO FICAR AQUI PRA SEMPRE!

NEGATIVO !
PREPARE PARA O REENVIO ONIDIRECIONAL! TRANSMITA PARA TODO O ALCANCE DAS FORMAS DE ONDA!
O SINAL ESTÁ PRESO NO ESPAÇO DE KLEIN!
O QUE ISSO SIGNI-FICA...?!
!!
... DESLIGAR ...
...

ABORTAR SEQUÊNCIA!
O EVA REJEITOU O SINAL!
DES-LIGUEM!
A PRESSÃO NO PLUG ESTÁ SUBINDO!
CORTEM TODAS AS FONTES DE ENERGIA!
O PLUG ESTÁ SENDO... EJETADO!
NÃO ESTÁ FUNCIO-NANDO!

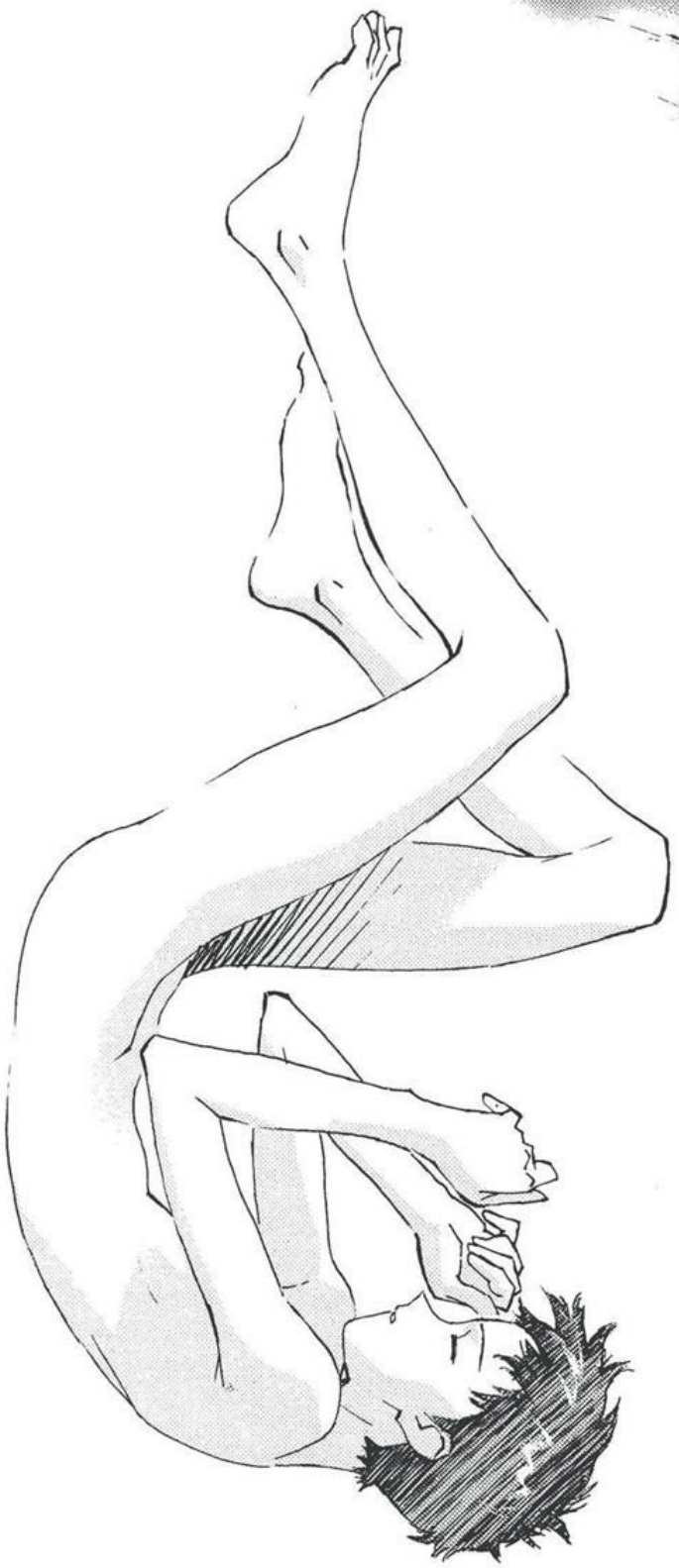
SHINJI!


Shinji.
Você vai ficar aí dentro para sempre?


Não.
Ainda dá tempo.

VOLTE.
Por favor.

EU NÃO QUERO MAIS SER FEITA DE PALHA.
IKARI-KUN.



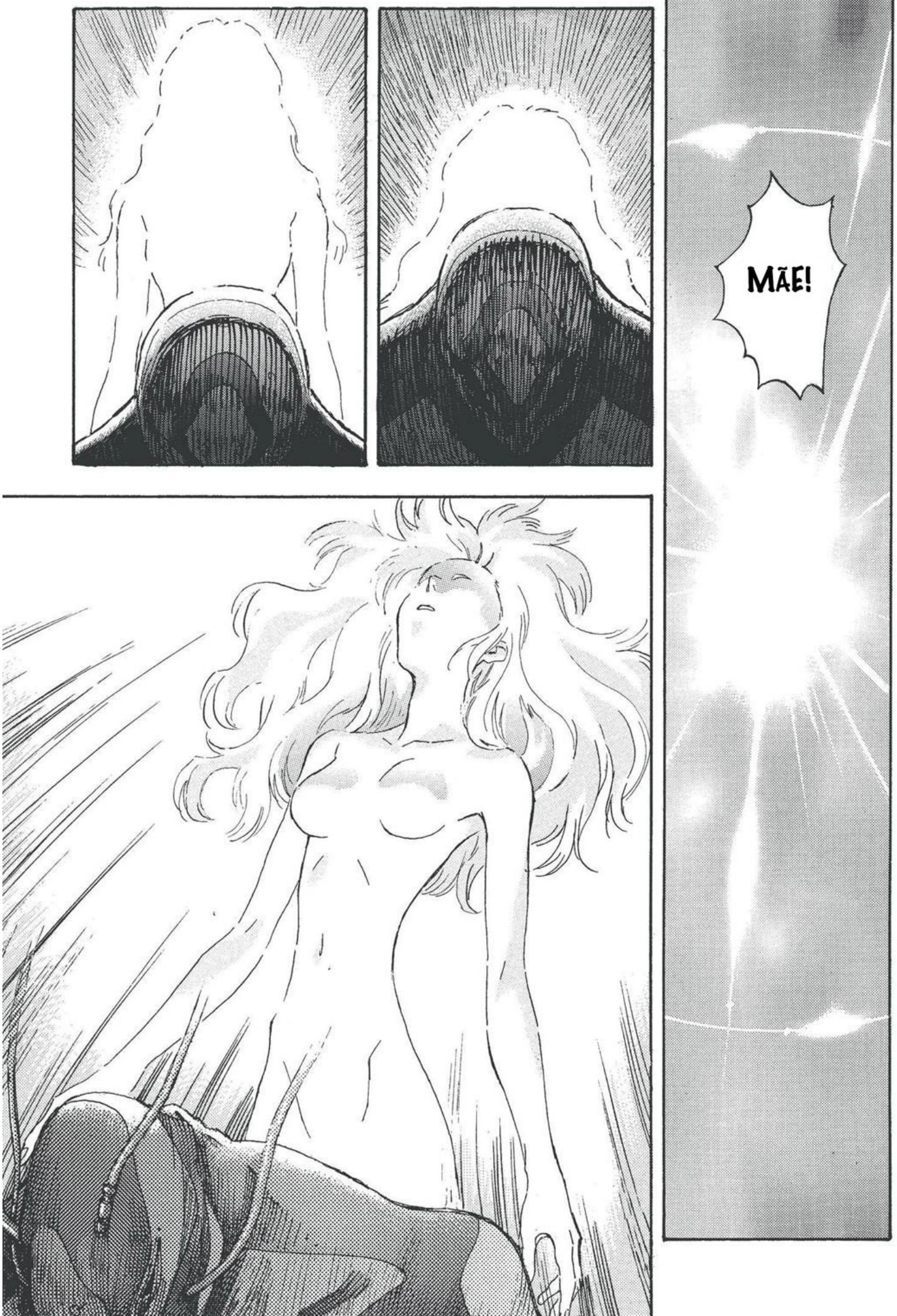
# NEON GENESIS EVANGELION

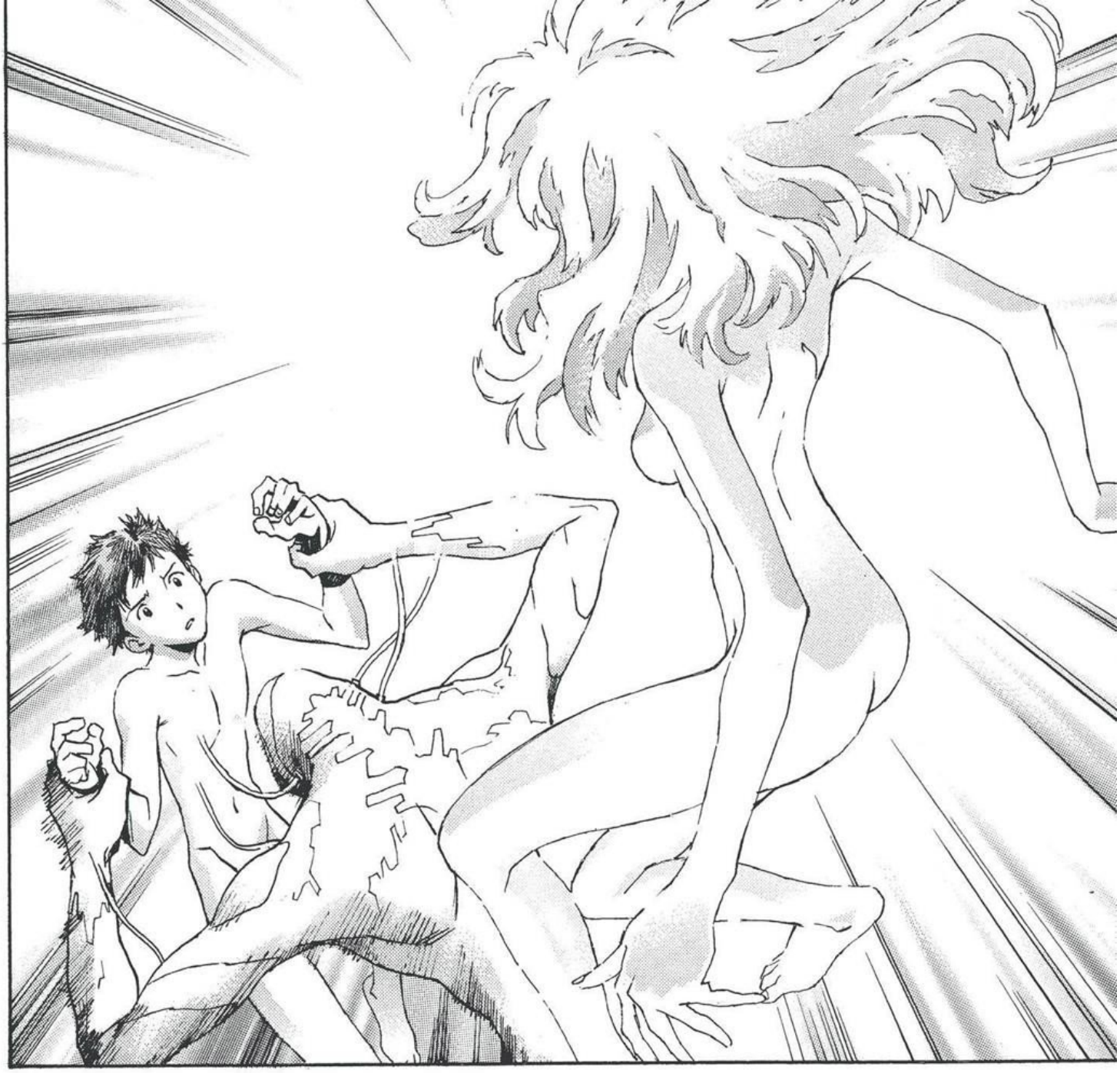
## STAGE 51: MOTHER

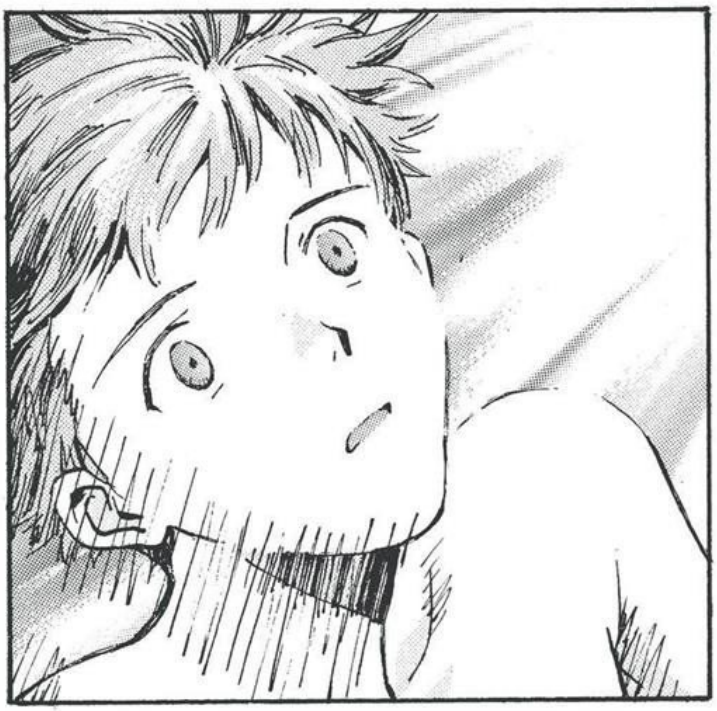
TRADUÇÃO MANDALAS MANGAS - SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/

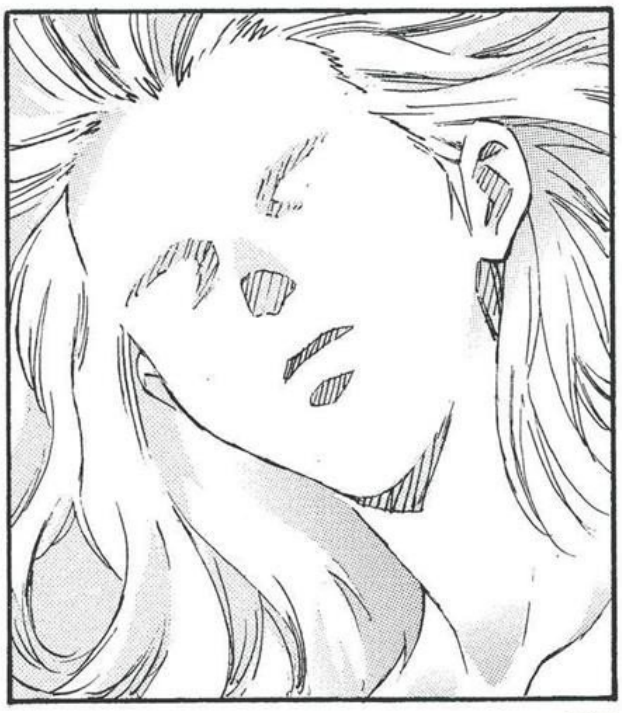
POR QUÊ?
POR QUE VOCÊ INTERFERE?
Você não pode.
Não leve o Ikari-kun embora.
Devolva-o para mim.
AAAA!

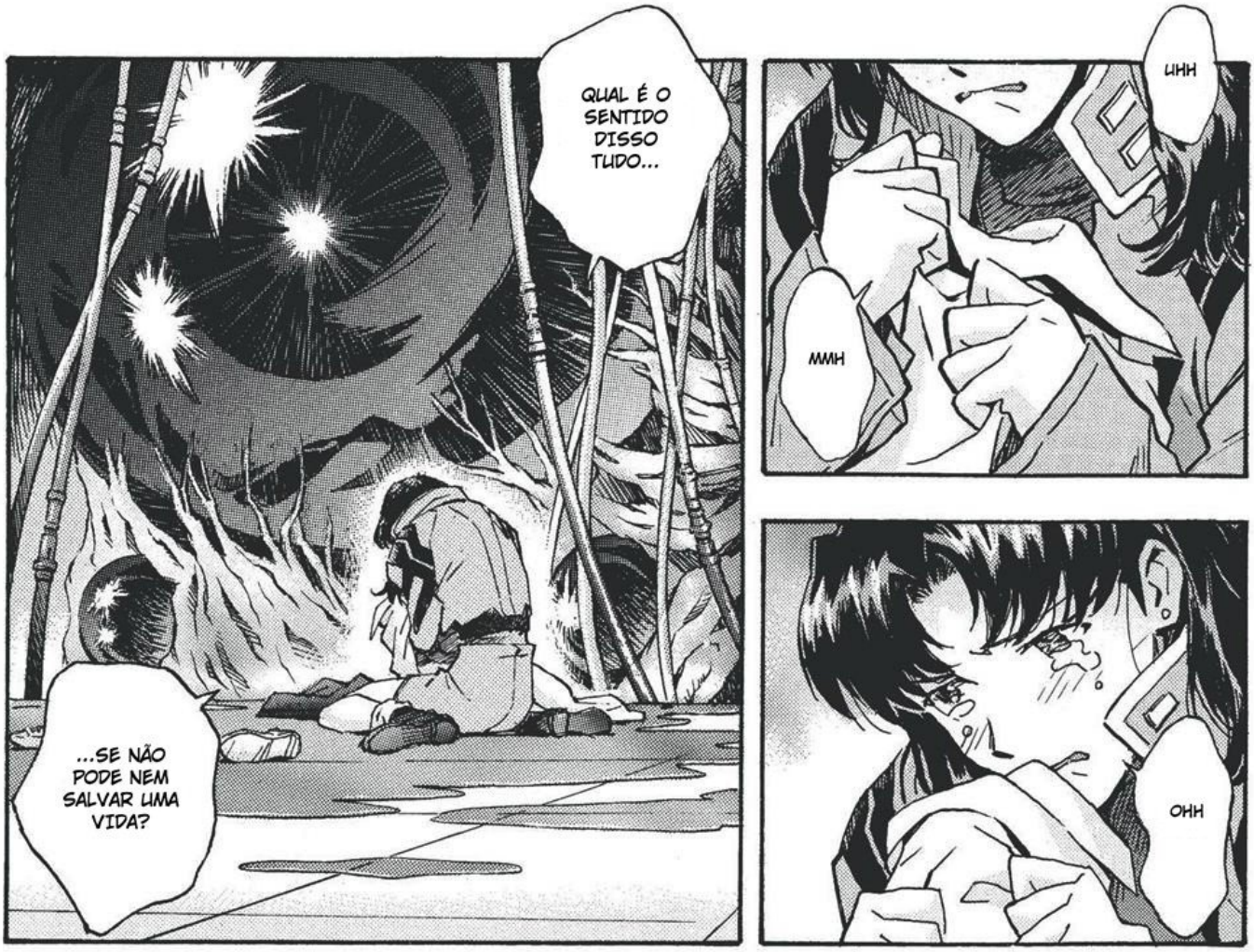
POR QUE VOCÊ GRITA?
VOCÊ NÃO QUERIA SE TORNAR UM COMIGO?
NÃO!
UM LUGAR SEM DOR OU SOFRIMENTO.
O LUGAR EM QUE NÃO HÁ FINAIS.
PARA! SOLTA!
VOCÊ NÃO É ELA!
NÃO!
EU NÃO QUERO FICAR AQUI!
MÃE!
SOCORRO!

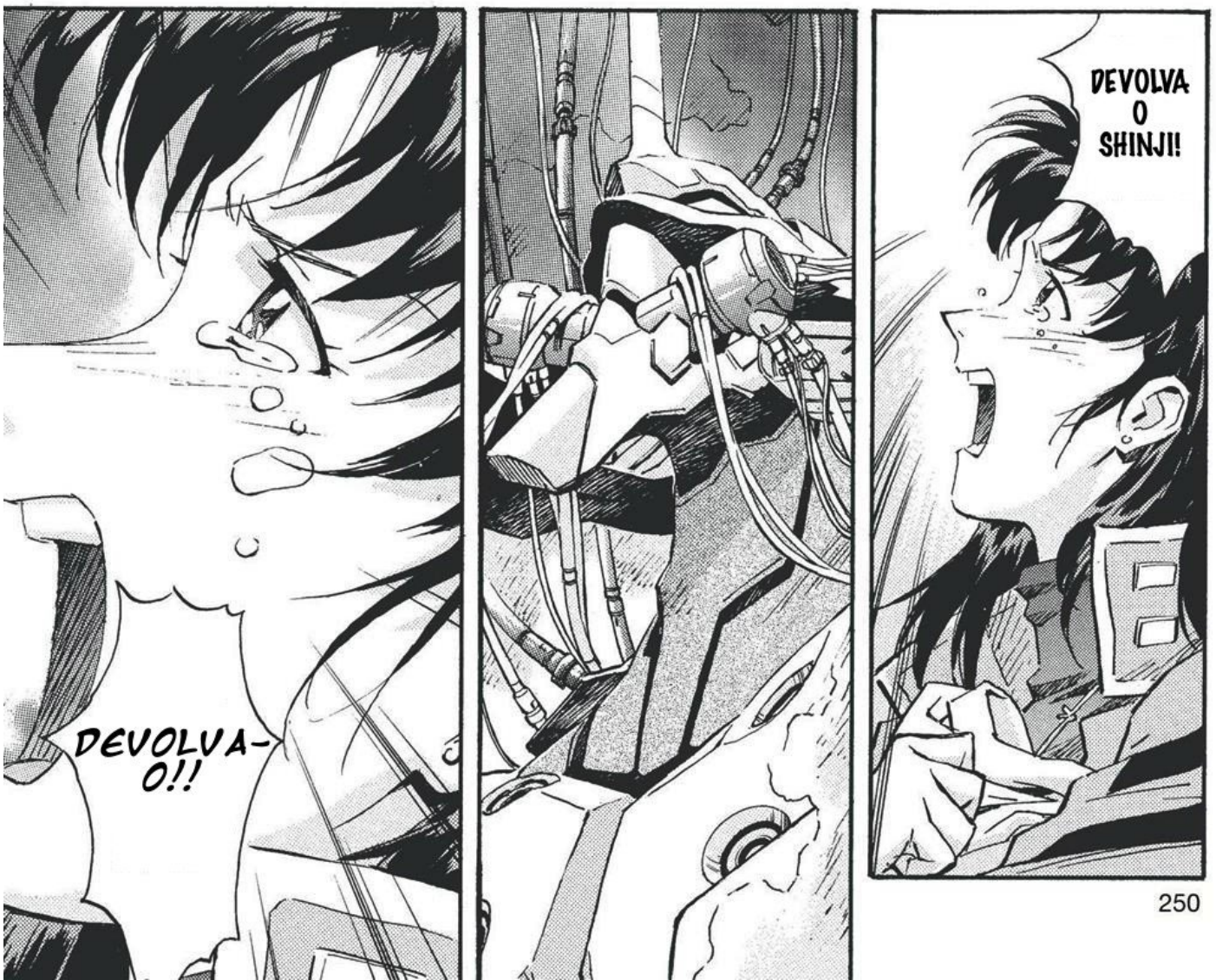

MÃE!

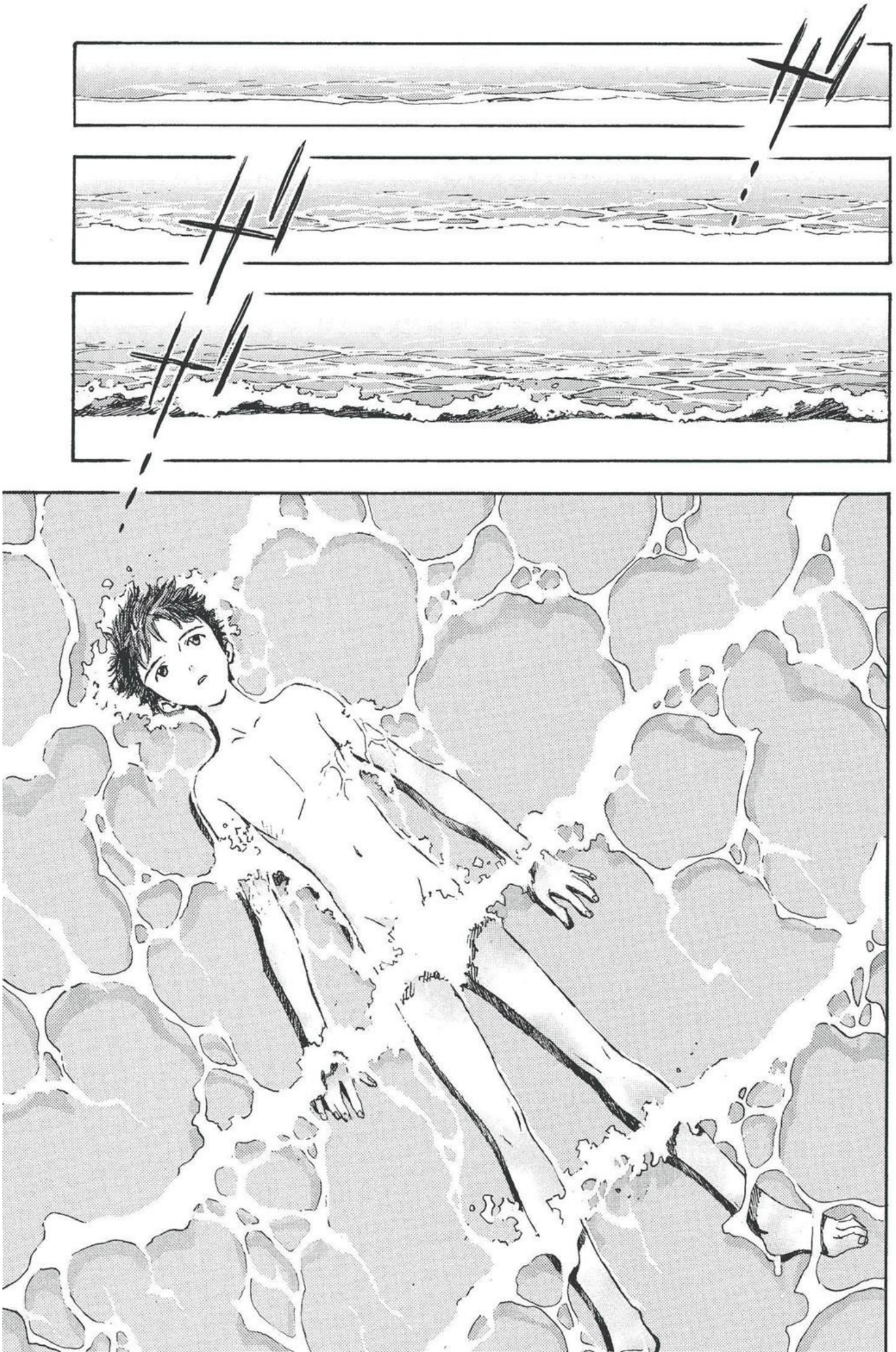


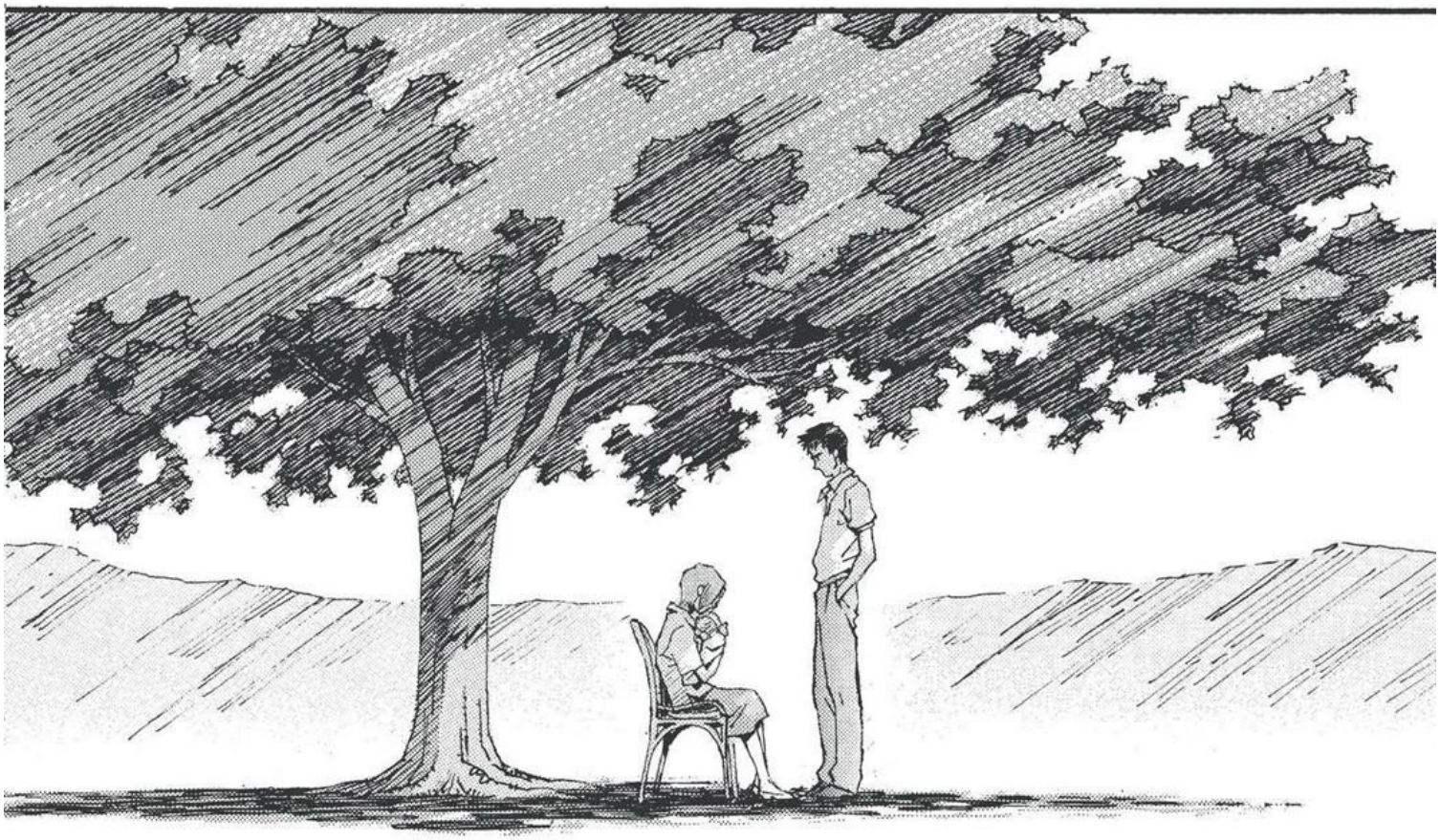


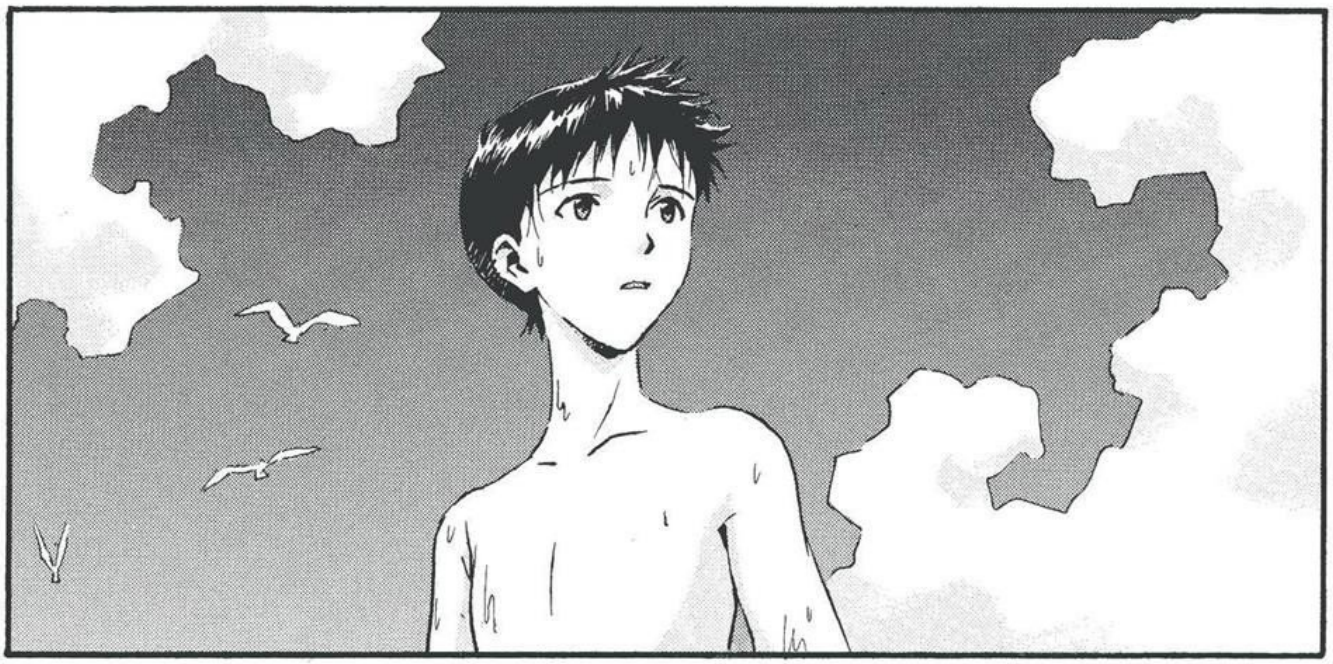


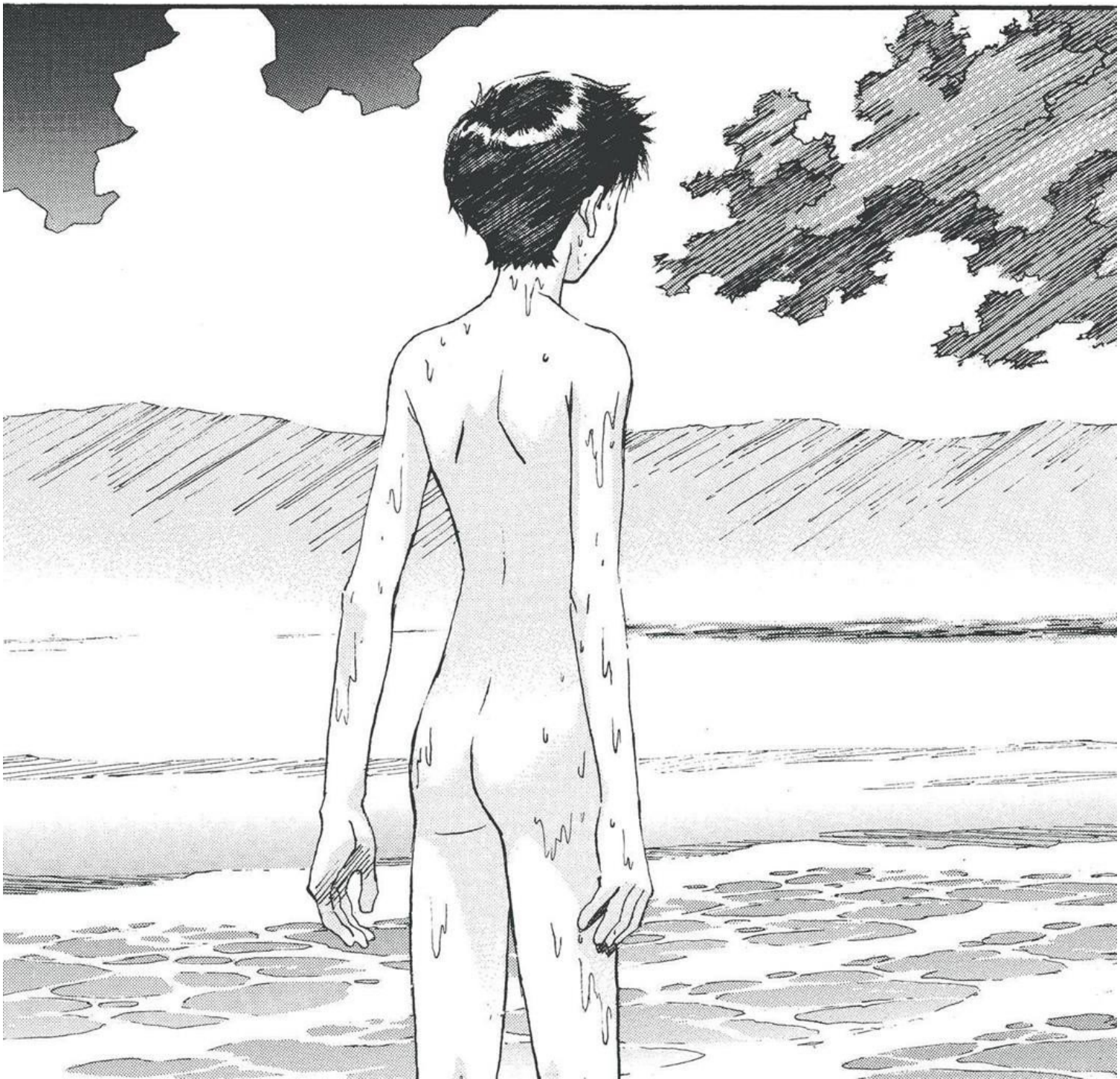

QUAL É O SENTIDO DISSO TUDO...
...SE NÃO PODE NEM SALVAR UMA VIDA?
UHH
MMH
OHH

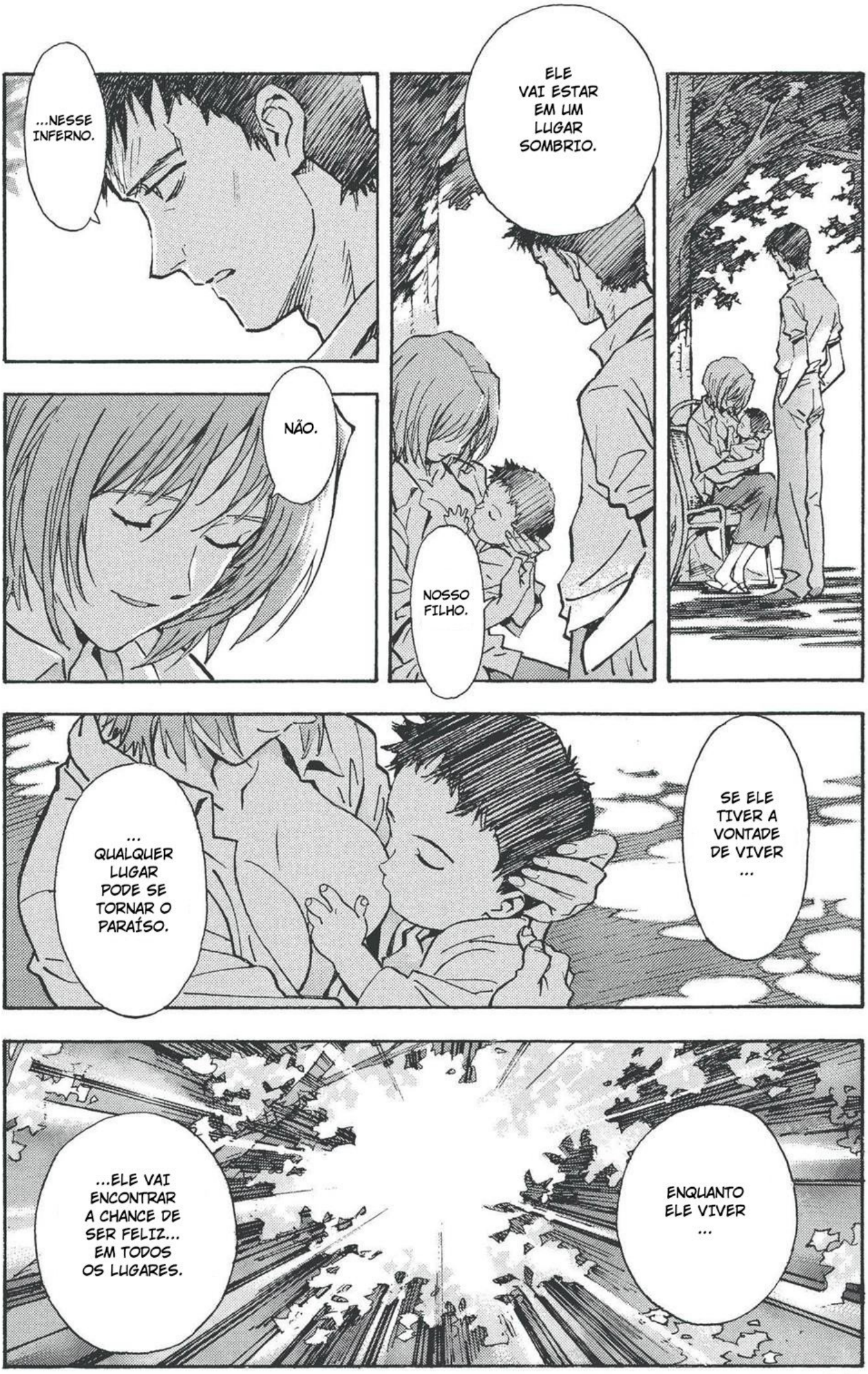

DEVOLVA O SHINJI!
DEVOLVA-O!!

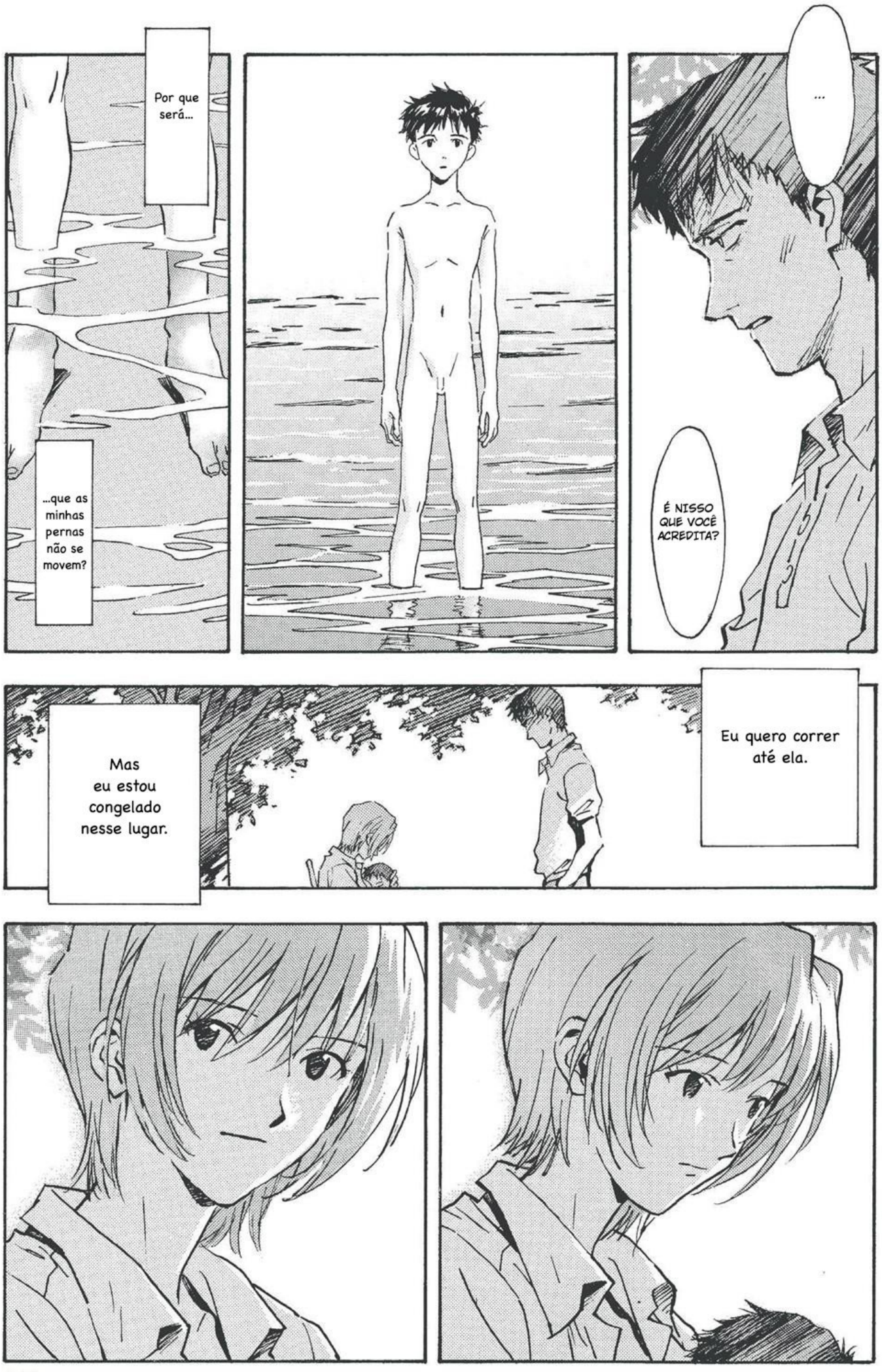


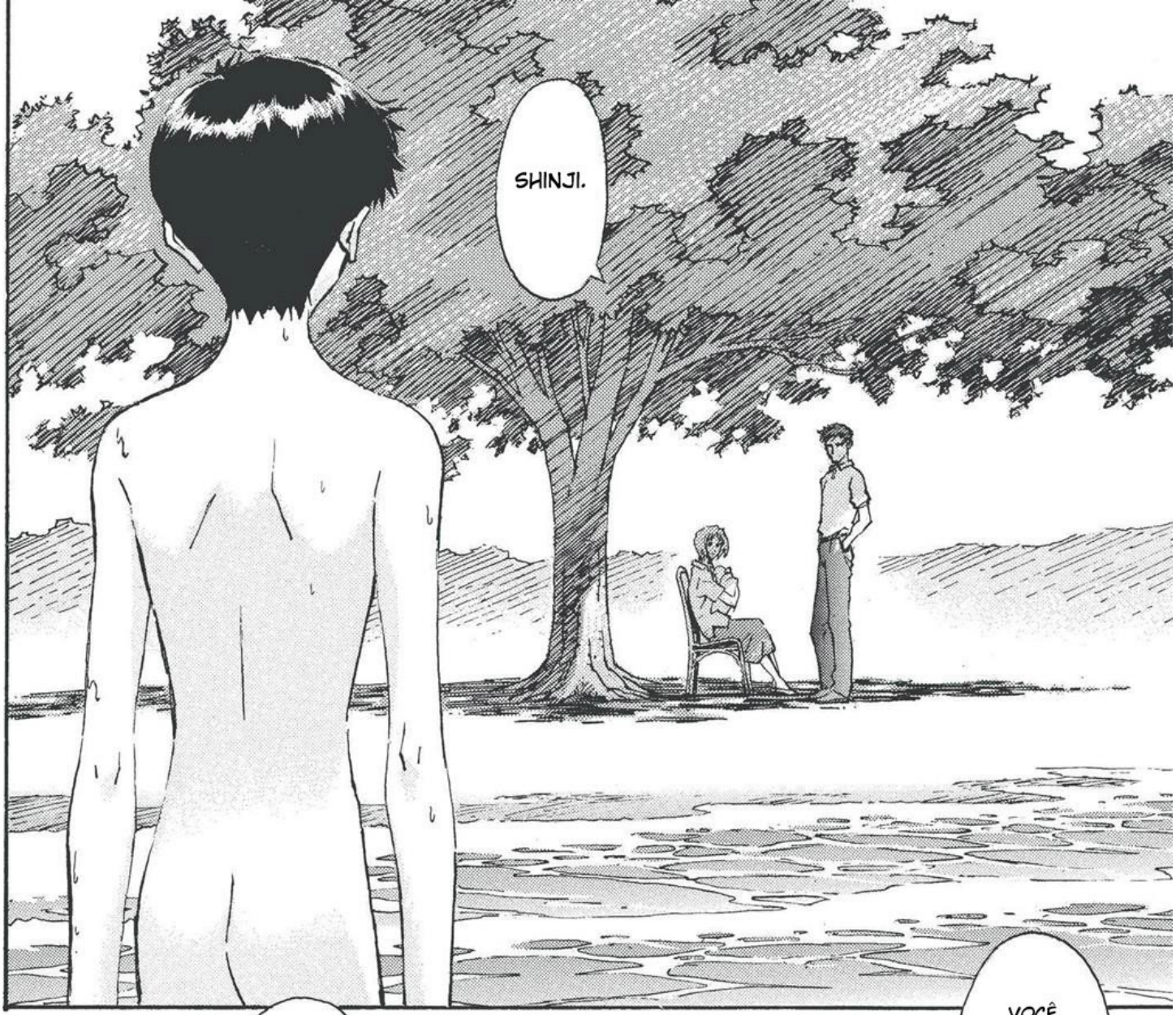







...NESSE INFERNO.
NÃO.
ELE VAI ESTAR EM UM LUGAR SOMBRIO.
NOSSO FILHO.
SE ELE TIVER A VONTADE DE VIVER ...
... QUALQUER LUGAR PODE SE TORNAR O PARAÍSO.
ENQUANTO ELE VIVER ...
...ELE VAI ENCONTRAR A CHANCE DE SER FELIZ... EM TODOS OS LUGARES.


Por que será...
...que as minhas pernas não se movem?
...
É NISSO QUE VOCÊ ACREDITA?
Eu quero correr até ela.
Mas eu estou congelado nesse lugar.

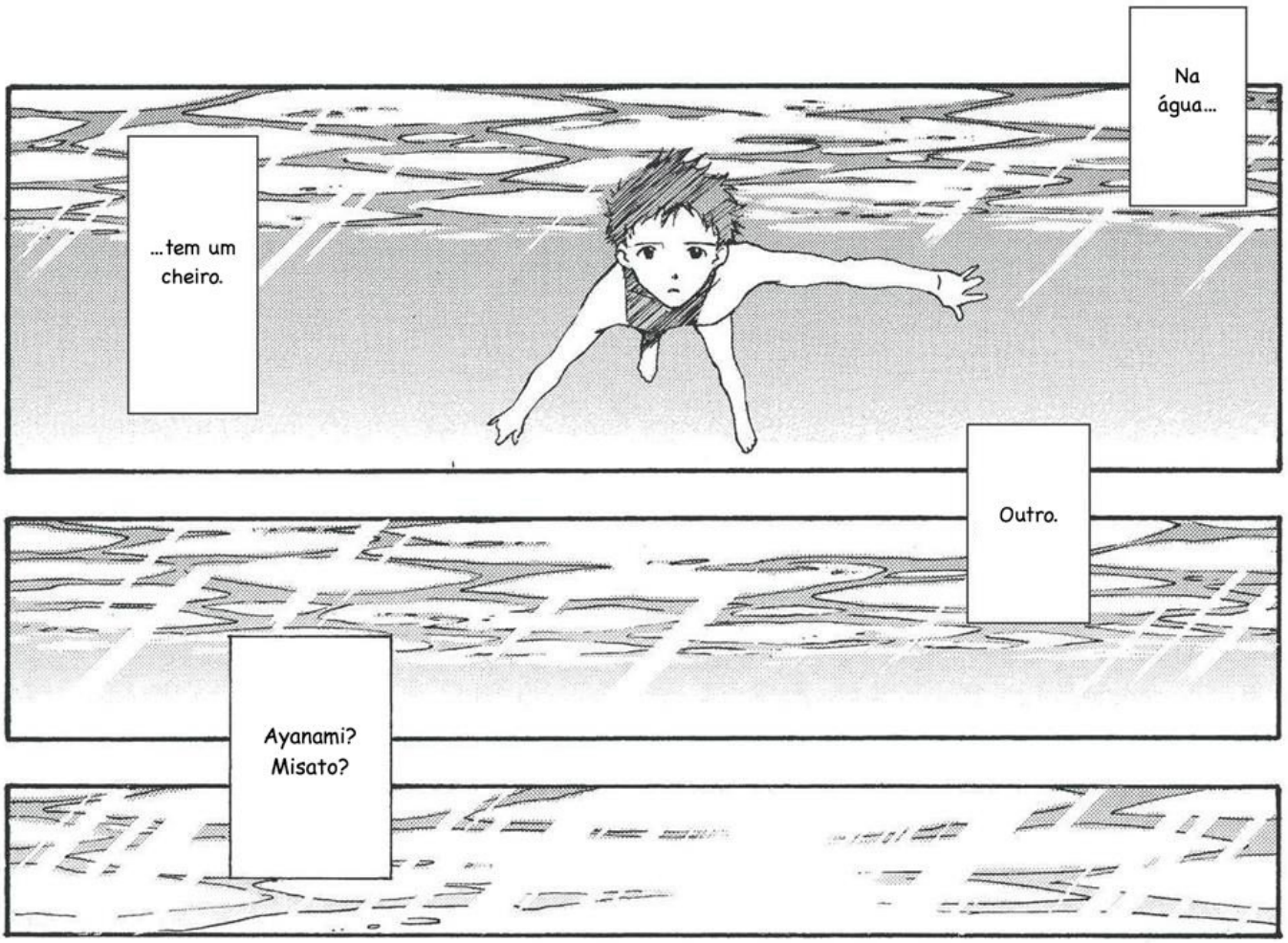

SHINJI.

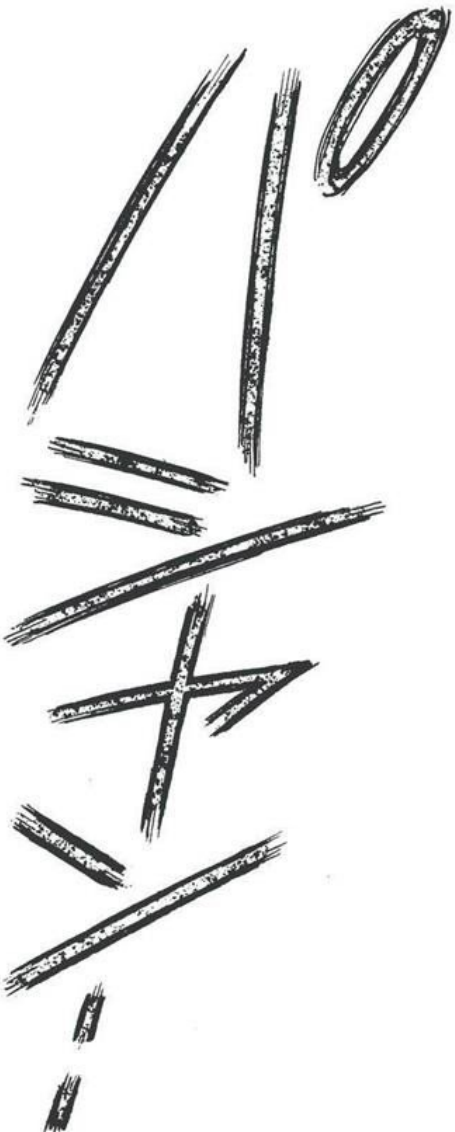
VOCÊ PODE CORRER ATÉ AQUI, SE VOCÊ QUISER, SABIA?
VOCÊ NÃO VEM PORQUE NÃO CONSEGUE SE MOVER?
OU PORQUE, O LUGAR QUE VOCÊ REALMENTE QUER IR...
...NÃO É ONDE EU ESTOU?

SABE,
EXISTE UM
OUTRO OCEANO.
LONGE DE MIM.

O LUGAR
DE TODOS
OS COMEÇOS.
EU SEMPRE
VOU ESTAR
CUIDANDO
DE VOCÊ,
SHINJI.
VOCÊ PODE
IR AONDE
QUISER,
EU ESTAREI
SEMPRE
CUIDANDO
DE VOCÊ.

OUÇA.
ATRÁS DE VOCÊ... EU OUÇO VOZES CHAMANDO.


Na água...
...tem um cheiro.
Outro.
Ayanami? Misato?

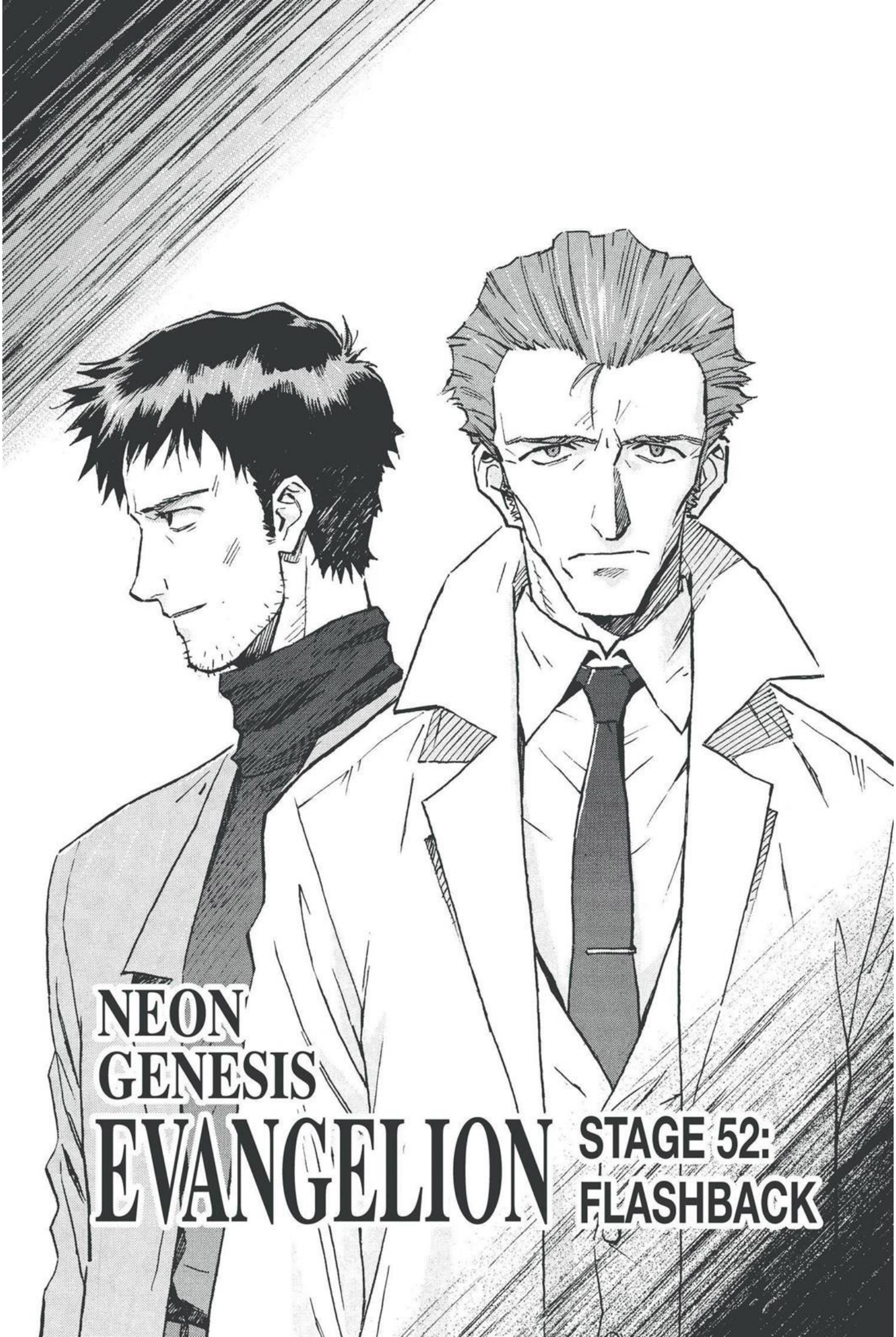


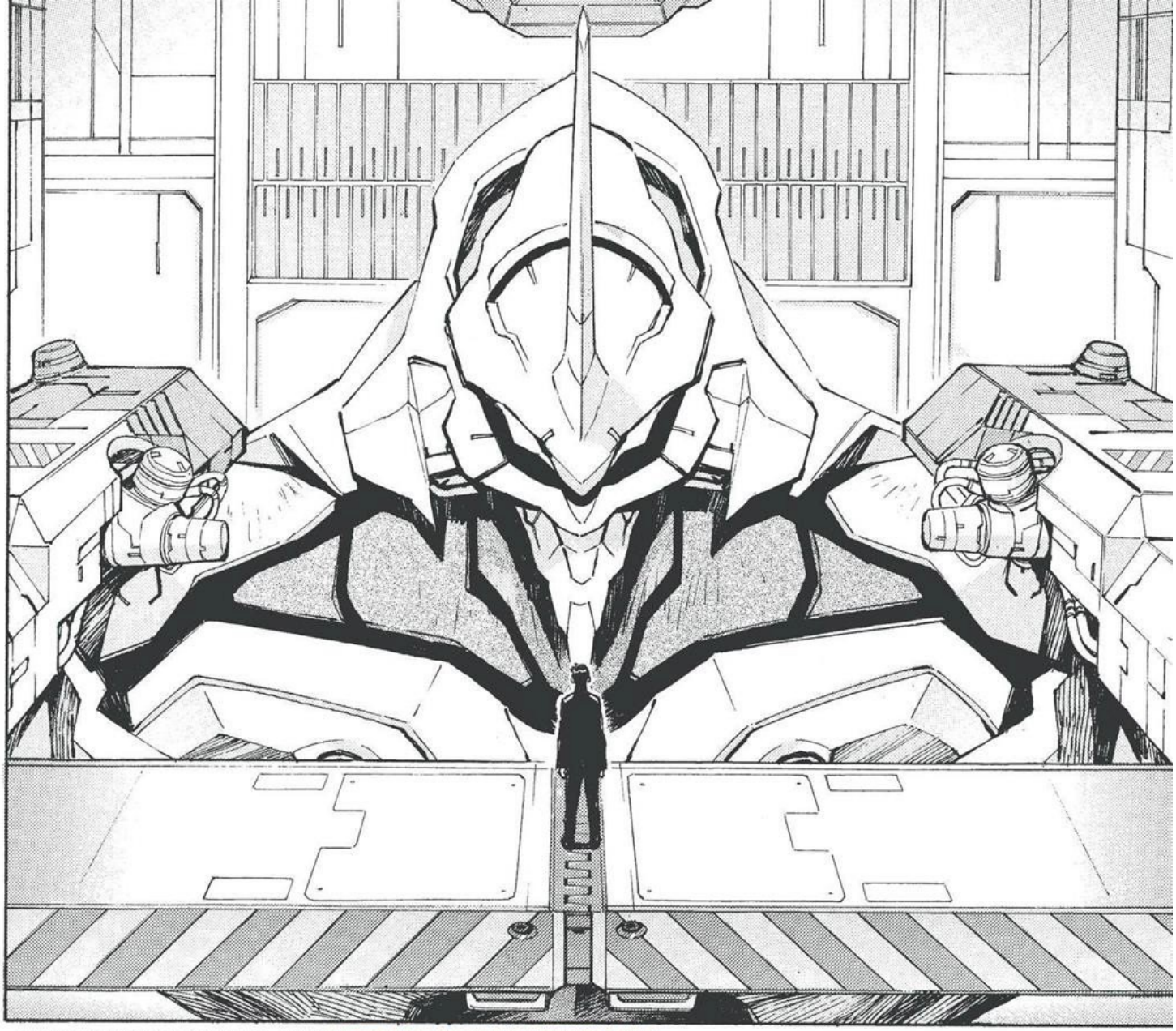
...
SHINJI?!

DOUTORA ...?
É O SHINJI!

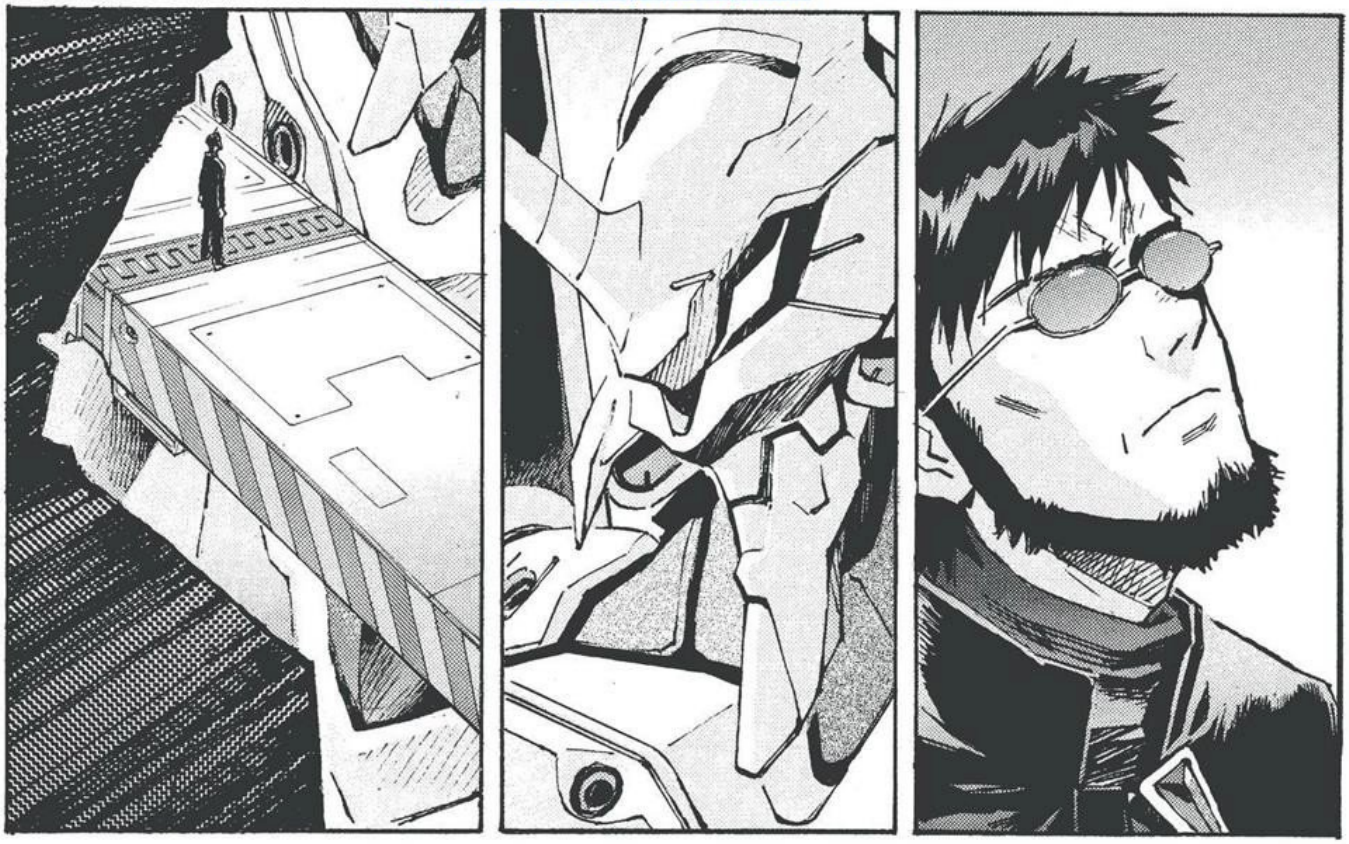
NÃO...
...NÃO FUI EU.
...VOCÊ CONSEGUIU.
...
...FELIZ.
E-EU ME SINTO ...

...ÚLTIMO PROBLEMA, RESOLVIDO.
EU NUNCA TINHA PERCEBIDO.
TEM A MESMA COR QUE O SANGUE.
NERV
GOD'S IN HIS HEAVEN. ALL'S RIGHT WITH THE WORLD.
RYOJI KAJI
10101010101010
UN NERV

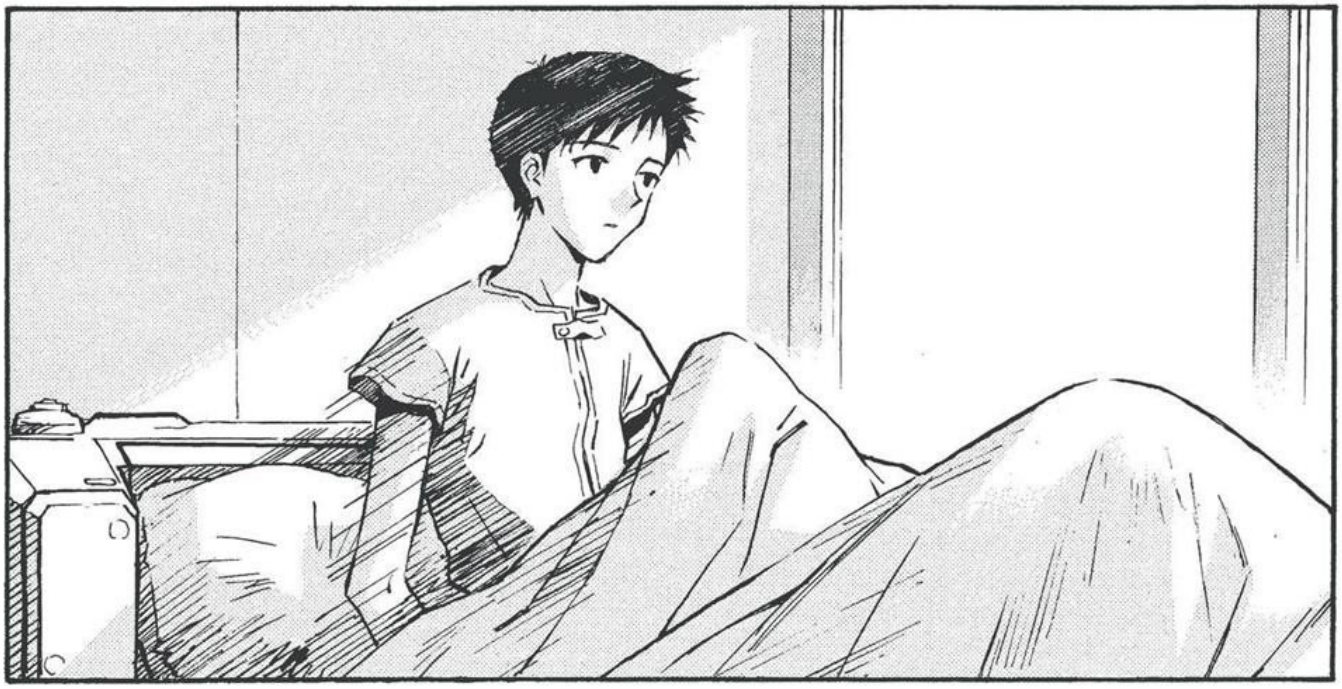

NEON
GENESIS
EVANGELION
STAGE 52:
FLASHBACK

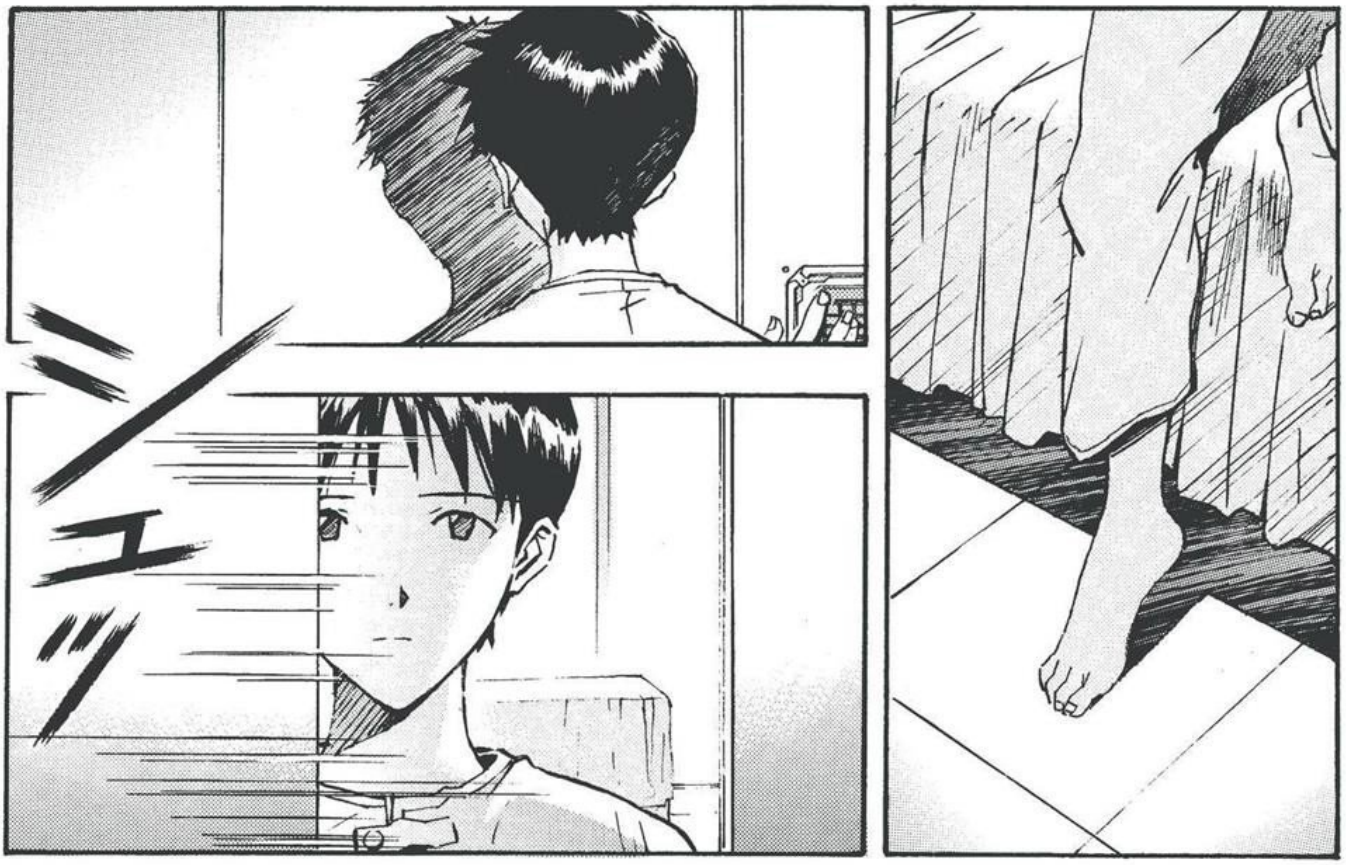


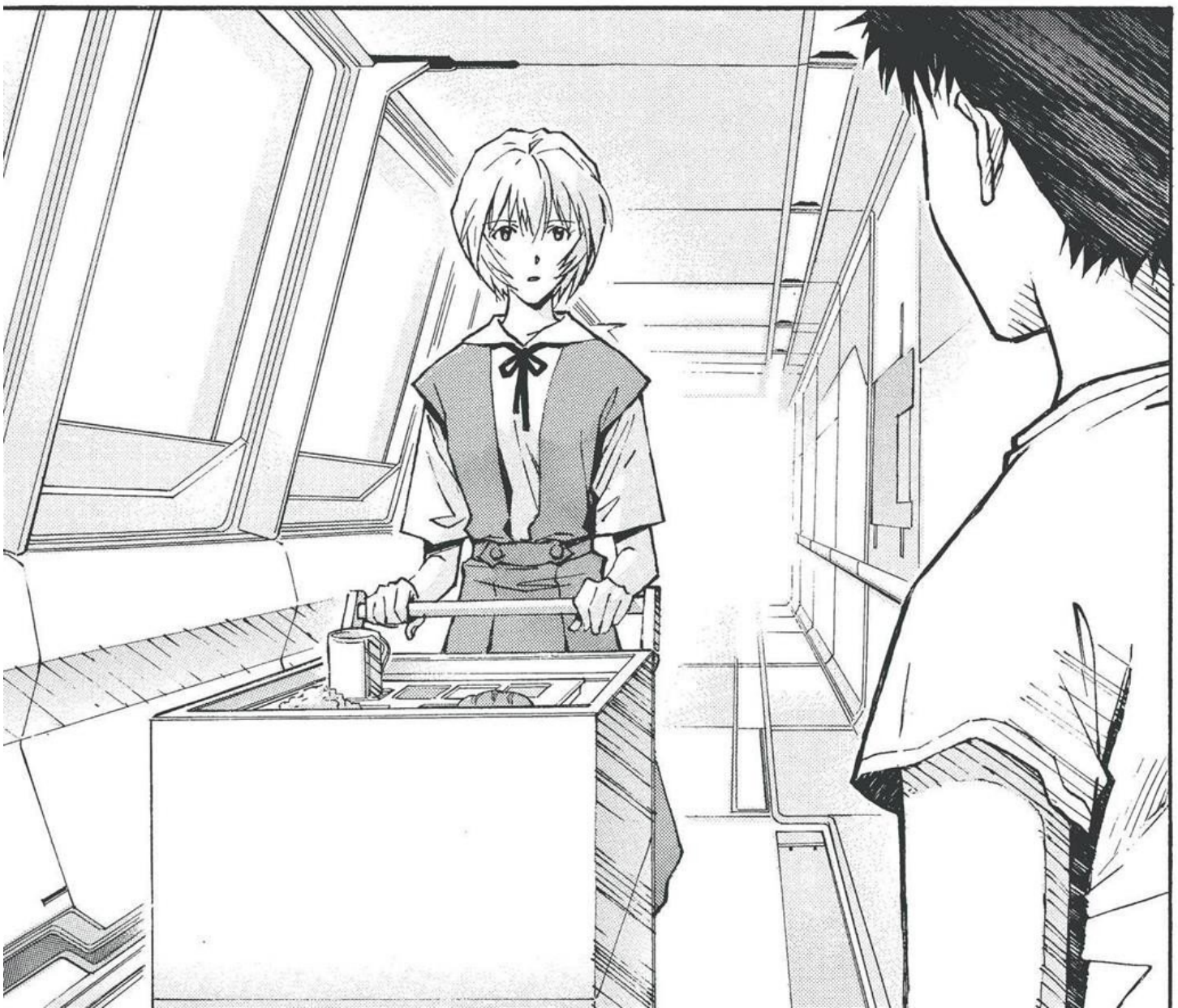
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS - SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/

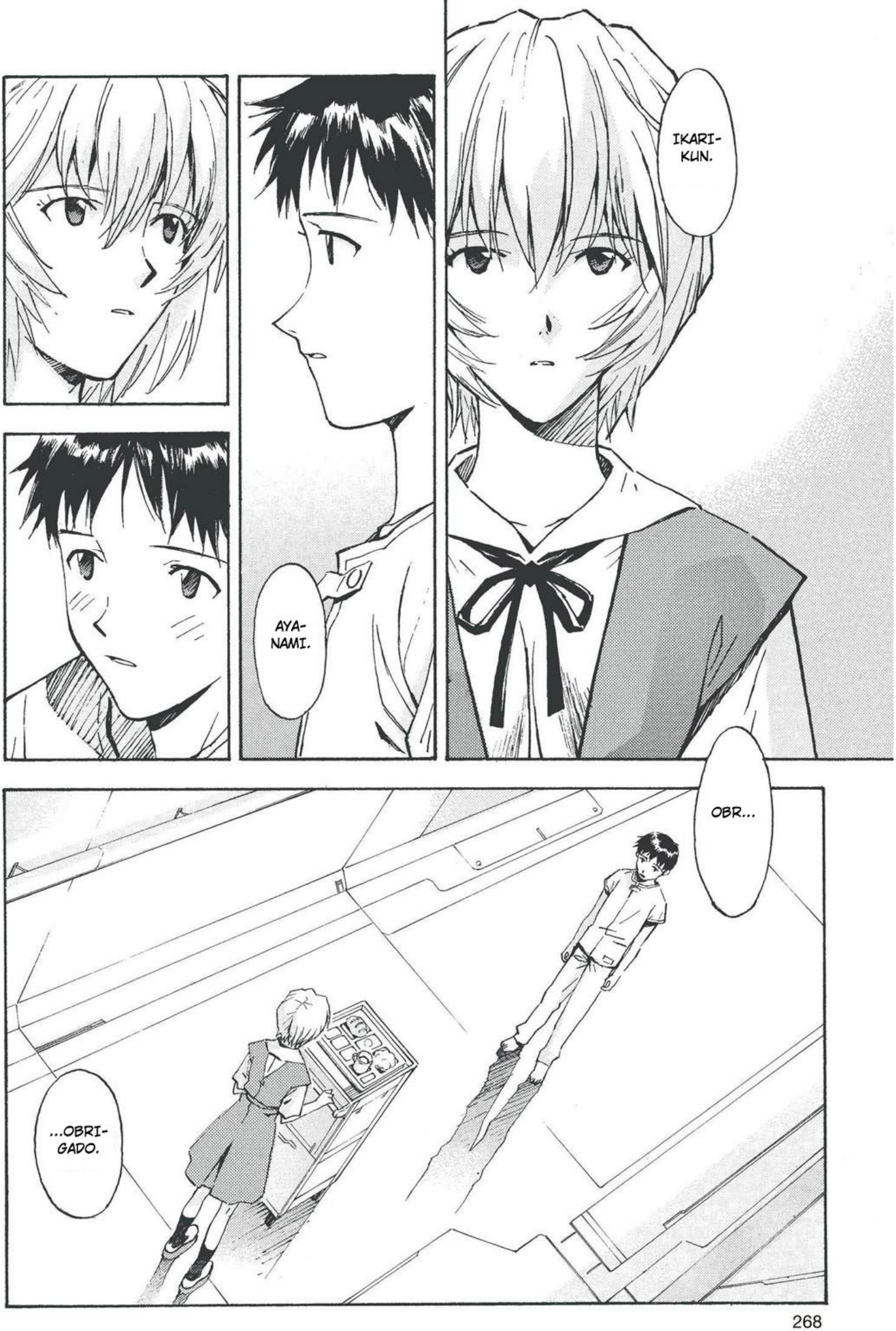


...EU NÃO SEI O QUE ELE ESTÁ PENSANDO.
NÃO ENTENDO...
O SEU FILHO VOLTOU E ESTÁ SÃO E SALVO.
AINDA ASSIM, ELE NÃO VAI VISITÁ-LO.




ニュッ



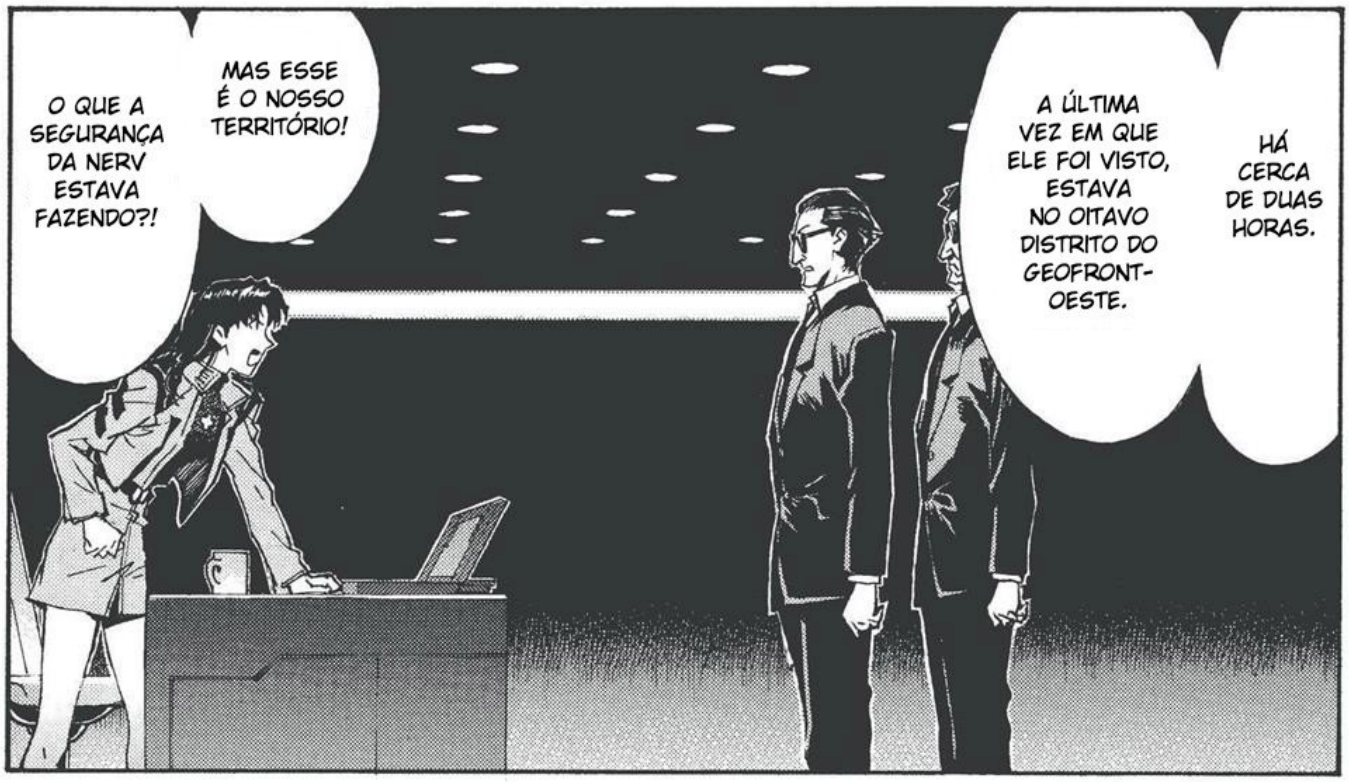

IKARI-KUN.
AYA-NAMI.
OBR...
...OBRI-GADO.

POR QUÊ?
...EU NÃO SEI.
EU NÃO SEI MESMO.
...
...POR QUÊ?
MAS, ASSIM QUE EU TE VI, SENTI QUE DEVERIA AGRADECER.
MAS...
... ERA ISSO O QUE VOCÊ QUERIA?
EU ESTOU FELIZ EM TE VER DE NOVO.
...
OH...
IKARI-KUN...

EU NÃO CONSIGO LEMBRAR O QUE ACONTECEU DENTRO DO EVA.
SÓ SEI QUE...
... PARA SER HONESTO... ESSA É OUTRA COISA QUE EU TAMBÉM NÃO SEI.

作戦課執務室
TACTICAL OPERATIONS
ELE FOI O QUÊ?!
SEQUES-TRADO?! O SUB-COMAN-DANTE?!

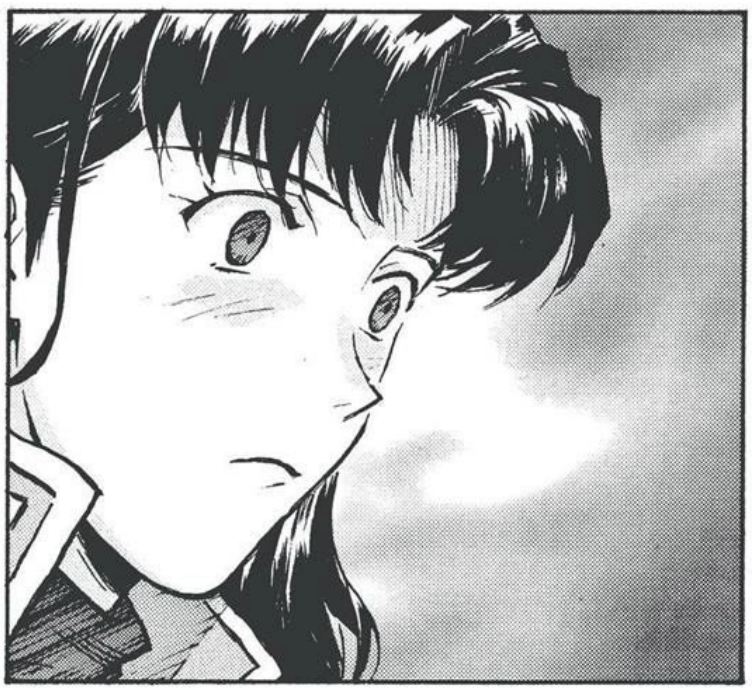
EU TAMBÉM ESTOU FELIZ EM TE VER DE NOVO, AYANAMI.


O QUE A SEGURANÇA DA NERV ESTAVA FAZENDO?!
MAS ESSE É O NOSSO TERRITÓRIO!
A ÚLTIMA VEZ EM QUE ELE FOI VISTO, ESTAVA NO OITAVO DISTRITO DO GEOFRONT-OESTE.
HÁ CERCA DE DUAS HORAS.

O HOMEM QUE NOS REPASSOU OS DADOS FALSOS ...
...FOI RYOJI KAJI.

NOS REPAS-SARAM DADOS FALSOS A RESPEITO DA AGENDA DELE.
NA VERDADE, FOI UMA MANOBRA MUITO BEM ELABORADA.

ENTÃO...
... EU ACHO QUE É POR ISSO QUE VOCÊS ESTÃO AQUI.



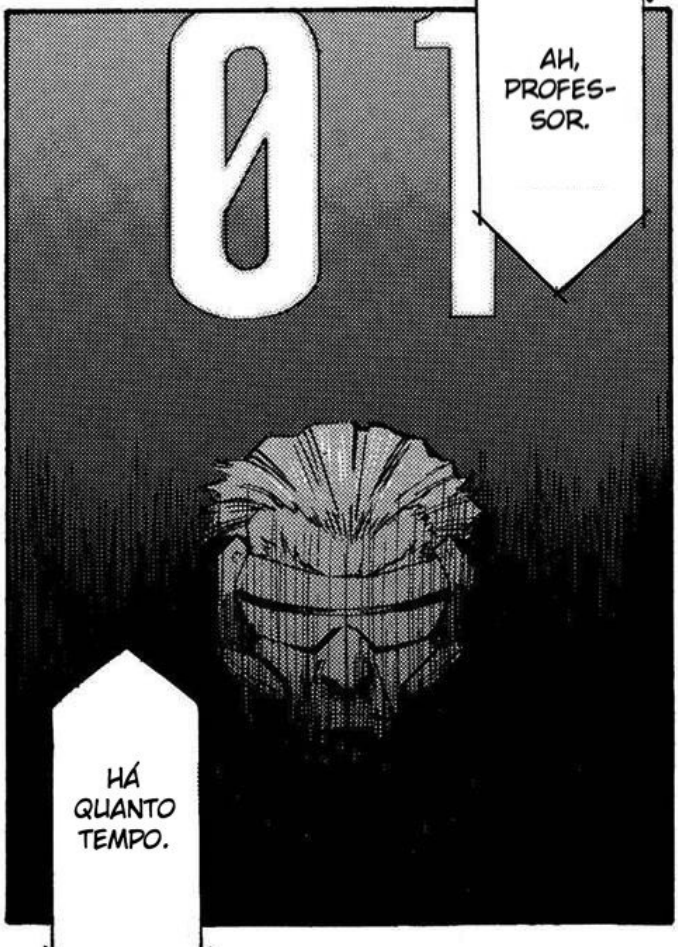
É O SEU TRABALHO.
MAJOR... POR FAVOR, REMOVA CUIDADOSAMENTE A SUA AUTOMÁTICA DO COLDRE.
EU SINTO MUITO POR ISSO.

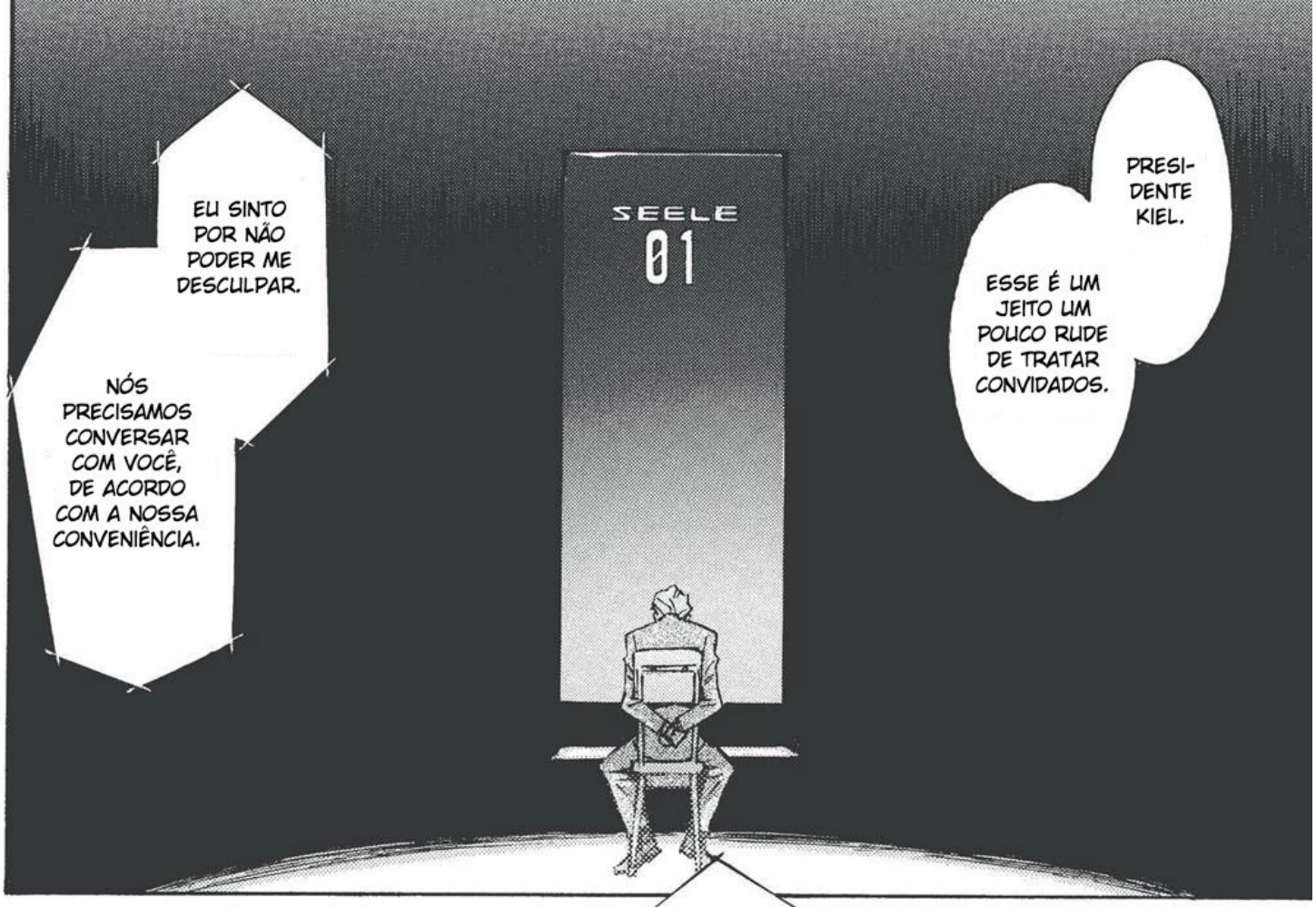
OBRIGADO PELA SUA COOPERAÇÃO.
FAÇAM O QUE TIVEREM QUE FAZER.

カタッ
...EU SEI.

LEVEM-NA.
SIM, SR!

SEELE
01

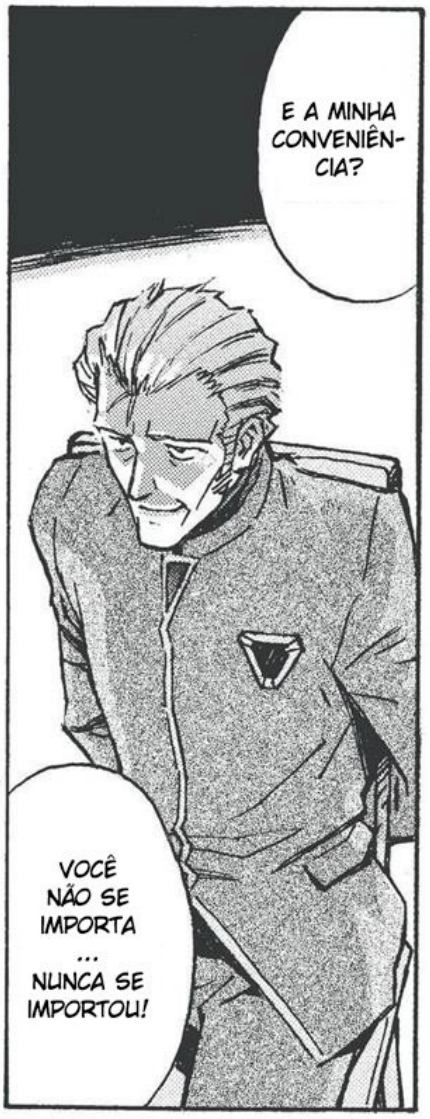

01
AH, PROFES-SOR.
HÁ QUANTO TEMPO.

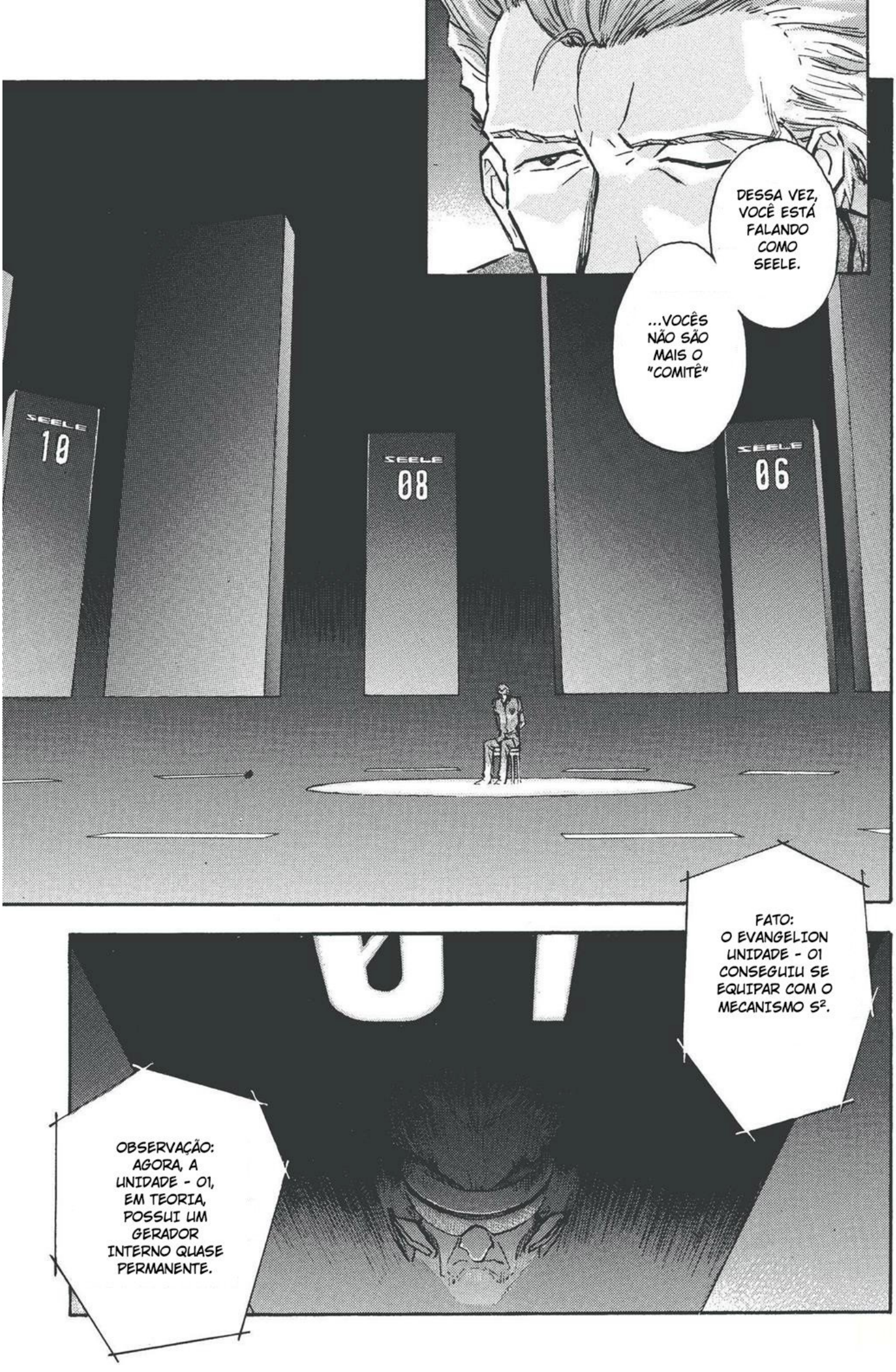

EU SINTO POR NÃO PODER ME DESCULPAR.
NÓS PRECISAMOS CONVERSAR COM VOCÊ, DE ACORDO COM A NOSSA CONVENIÊNCIA.
SEELE 01
PRESI-DENTE KIEL.
ESSE É UM JEITO UM POUCO RUDE DE TRATAR CONVIDADOS.

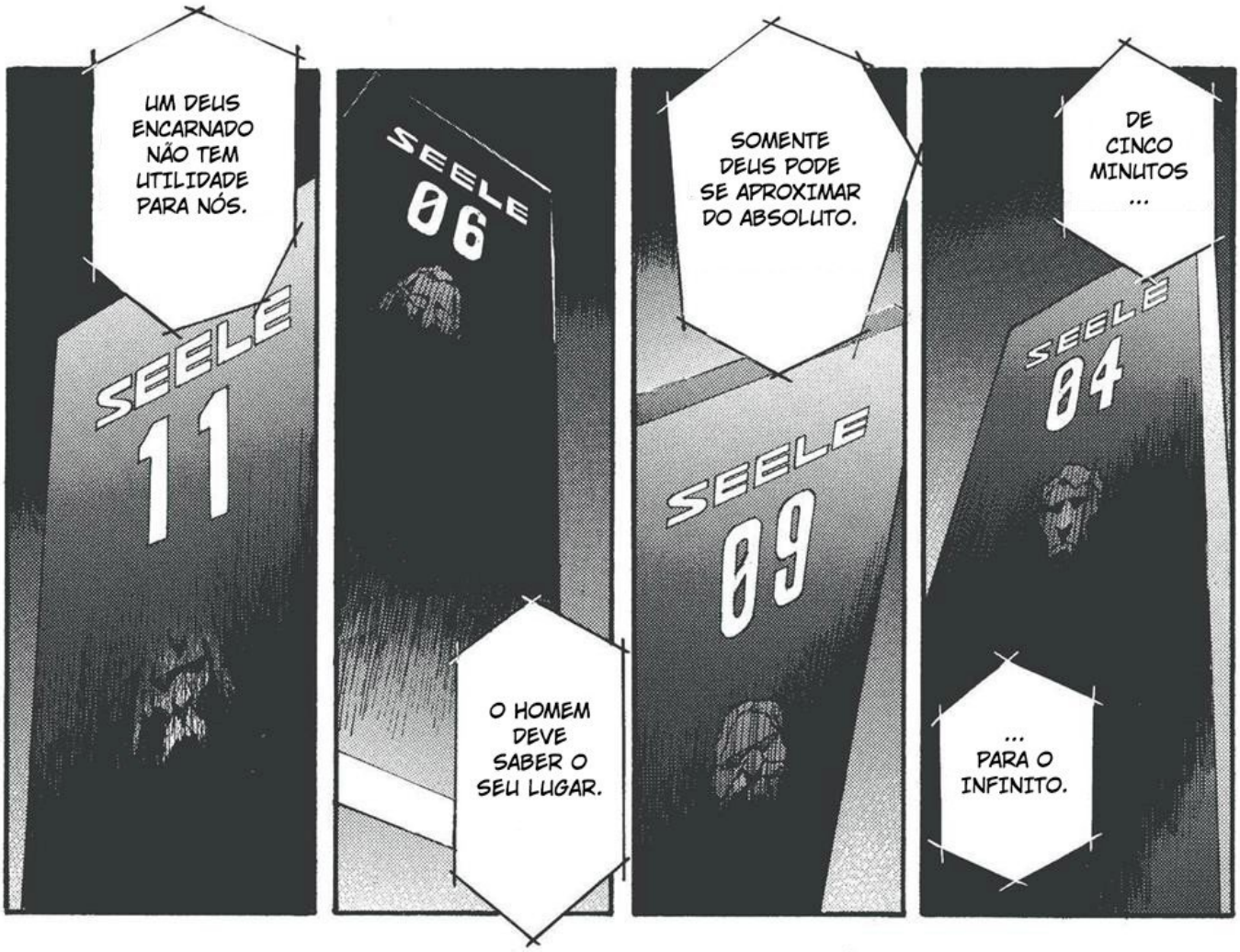
SEELE 01
ENTENDA, O PROBLEMA QUE TEMOS EM MÃOS É URGENTE.

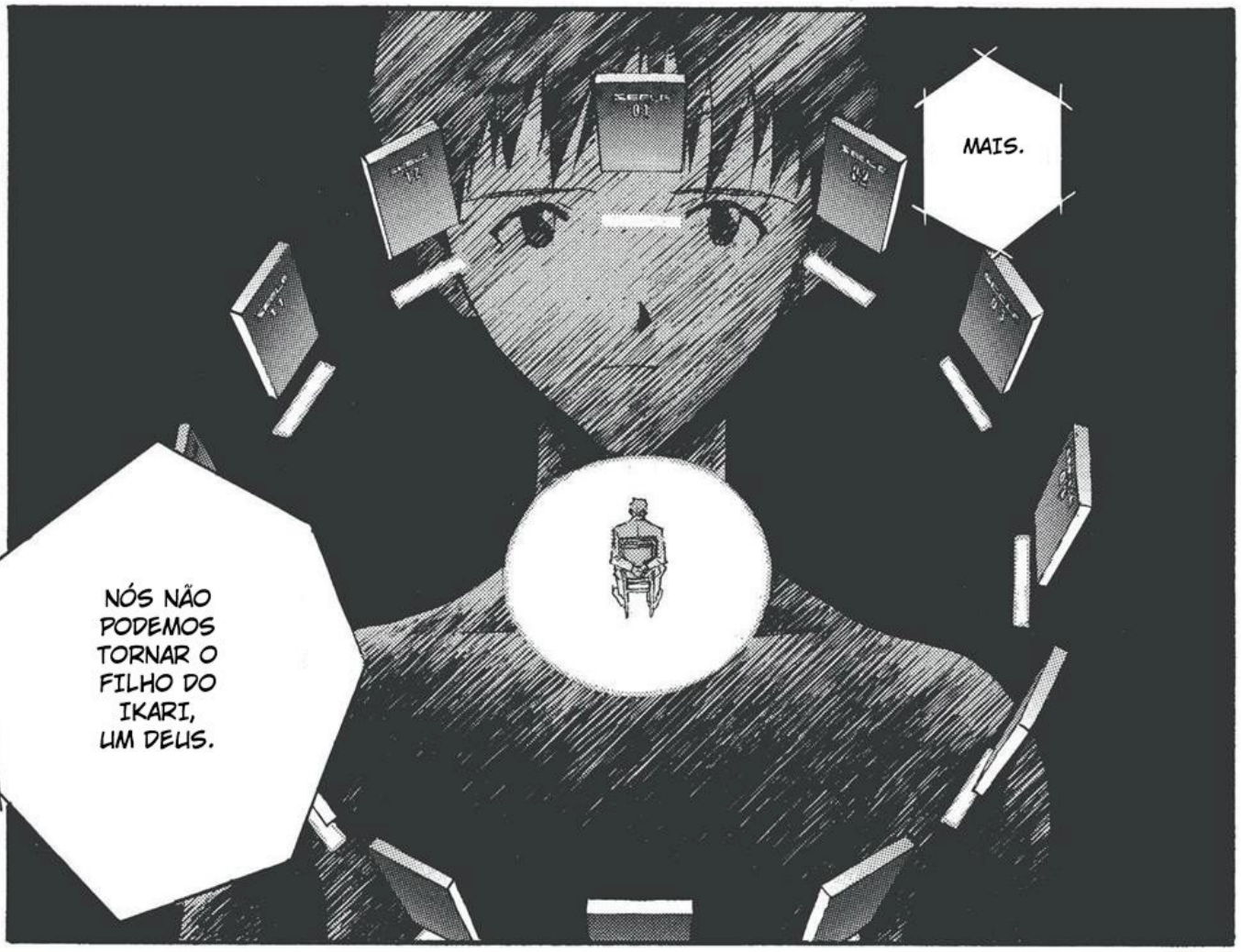
SEELE 05
MUITO.
SEELE 04

SEELE 03
SEELE 02
SEELE
POR FAVOR, ENTENDA.

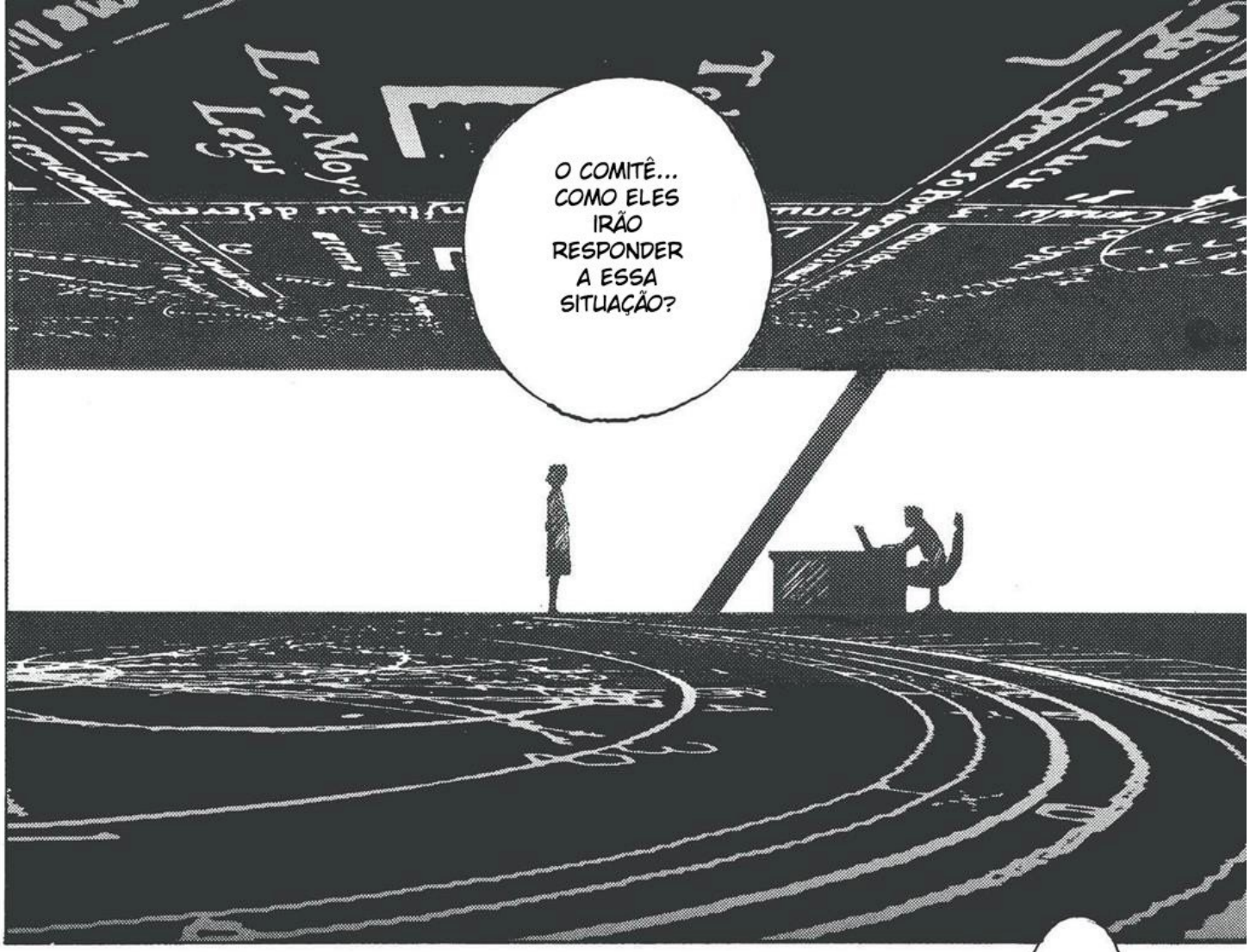

E A MINHA CONVENIÊN-CIA?
VOCÊ NÃO SE IMPORTA ... NUNCA SE IMPORTOU!

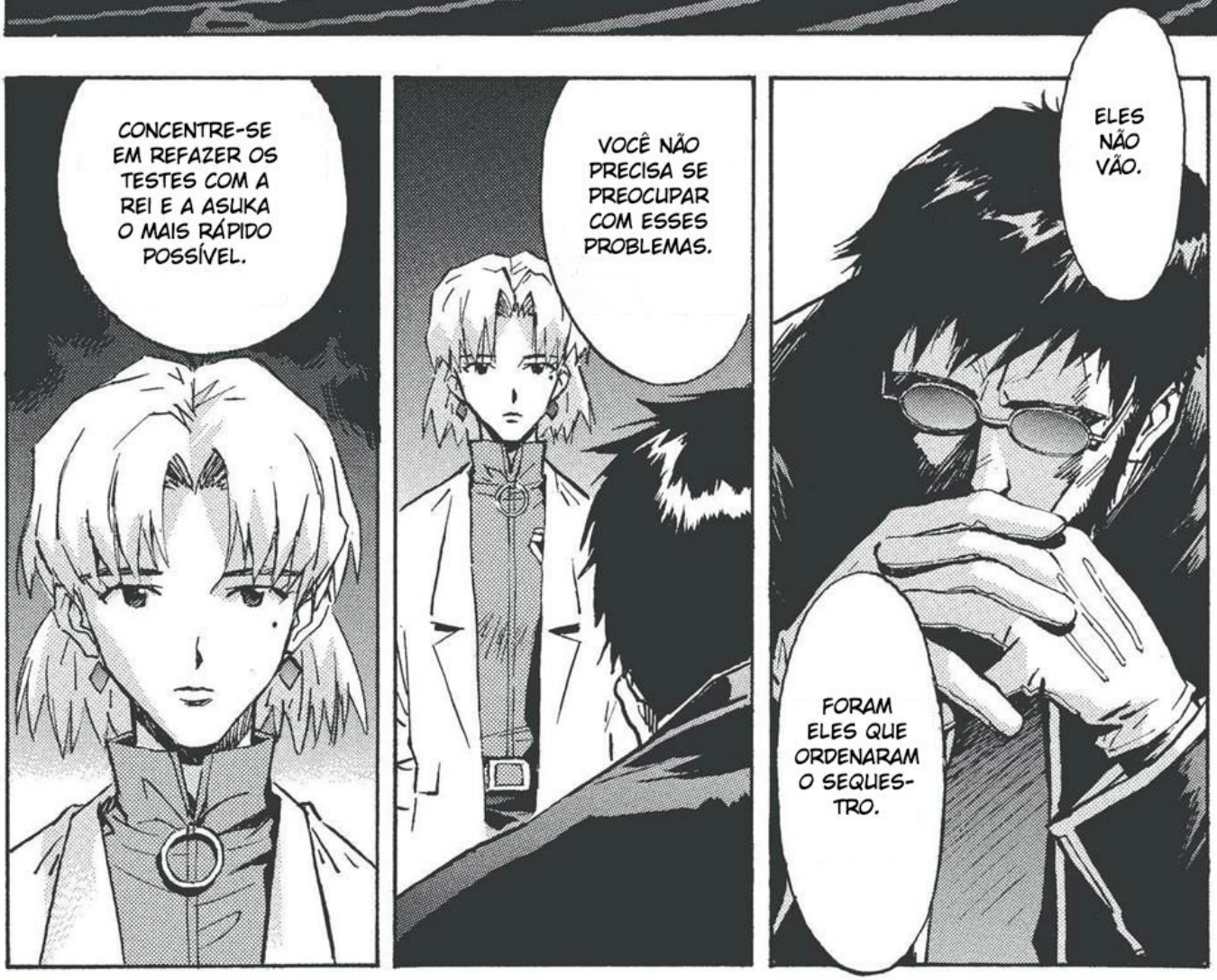

DESSA VEZ, VOCÊ ESTÁ FALANDO COMO SEELE.
...VOCÊS NÃO SÃO MAIS O "COMITÊ"
SEELE 10
SEELE 08
SEELE 06
FATO: O EVANGELION UNIDADE - 01 CONSEGUIU SE EQUIPAR COM O MECANISMO S².
OBSERVAÇÃO: AGORA, A UNIDADE - 01, EM TEORIA, POSSUI UM GERADOR INTERNO QUASE PERMANENTE.

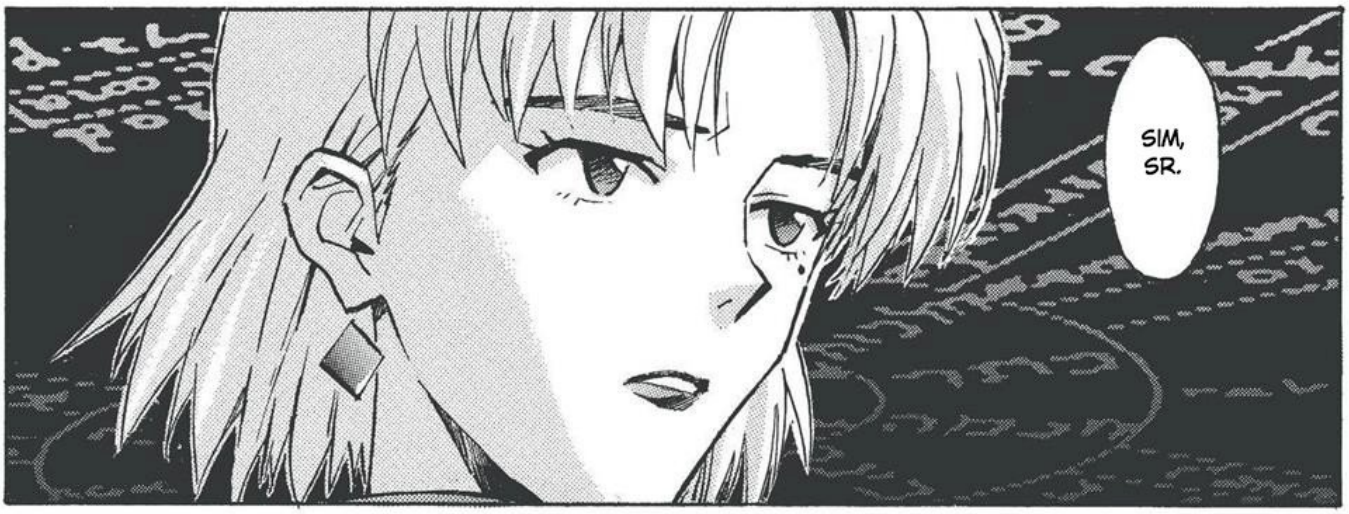

UM DEUS ENCARNADO NÃO TEM UTILIDADE PARA NÓS.
SEELE 11
SEELE 06
O HOMEM DEVE SABER O SEU LUGAR.
SOMENTE DEUS PODE SE APROXIMAR DO ABSOLUTO.
SEELE 09
DE CINCO MINUTOS ...
SEELE 04
... PARA O INFINITO.


MAIS.
NÓS NÃO PODEMOS TORNAR O FILHO DO IKARI, UM DEUS.

SEELE 03
SEELE 02
IKARI...
...POR ACASO, ELE MERECE A SUA CONFIANÇA?
EU REAL-MENTE NÃO CONSIGO ENTENDER...
...O QUE VOCÊS ESTÃO TENTANDO DIZER...
CONSIDERE ISTO:
VOCÊ VAI SE ALIAR AO IKARI OU A NÓS?
VOCÊ VAI NOS CONTAR...
...QUANDO SE SENTIR PREPARADO...
SEELE 01
VOCÊ VAI NOS CONTAR TUDO O QUE SABE.
PROFESSOR FUYUTSUKI.

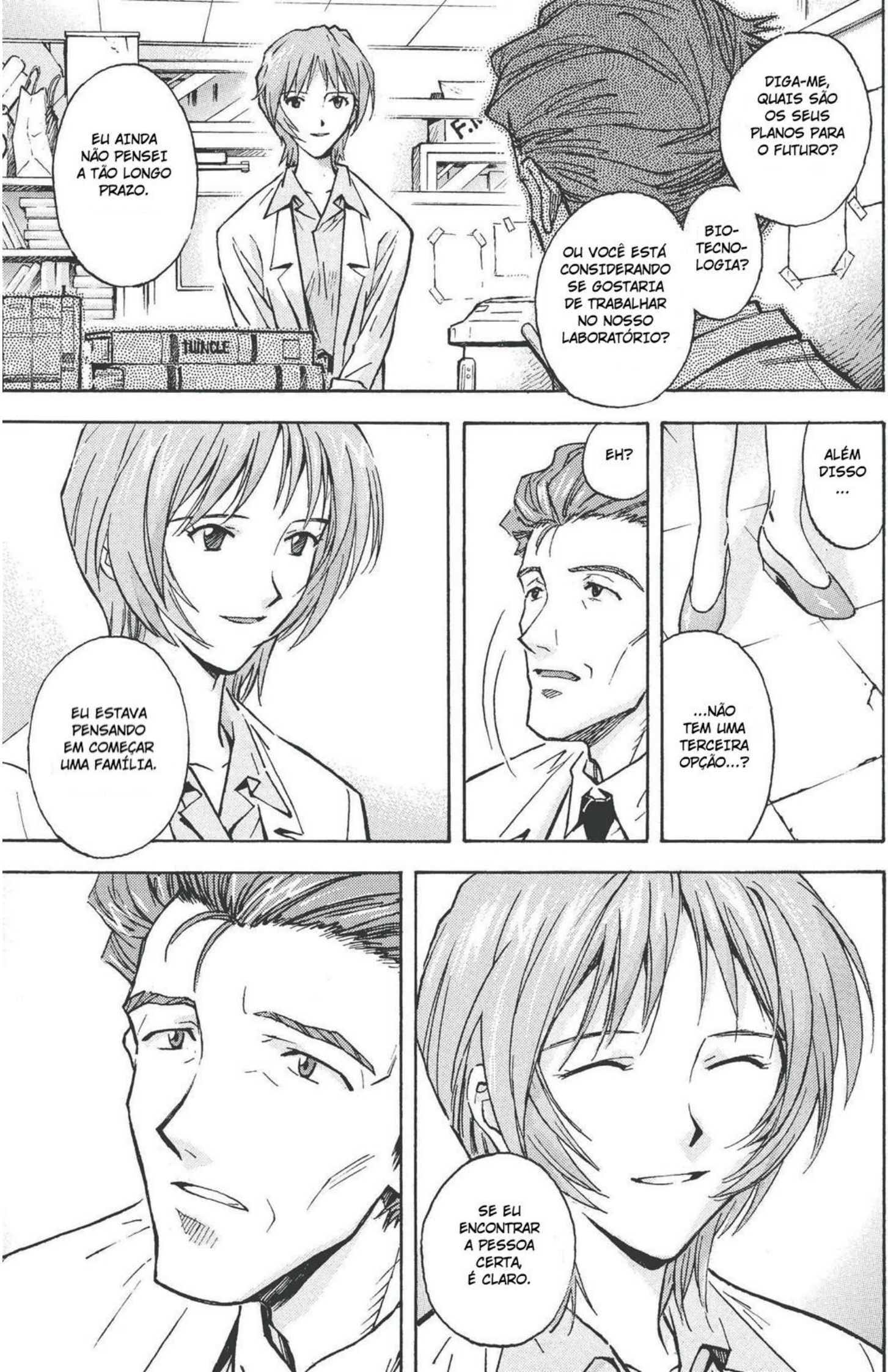

O COMITÊ... COMO ELES IRÃO RESPONDER A ESSA SITUAÇÃO?


ELES NÃO VÃO.
FORAM ELES QUE ORDENARAM O SEQUES-TRO.
VOCÊ NÃO PRECISA SE PREOCUPAR COM ESSES PROBLEMAS.
CONCENTRE-SE EM REFAZER OS TESTES COM A REI E A ASUKA O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.


SIM,
SR.

"PROFES-
SOR".

1999: KYOTO, JAPÃO
形而上生物学第1研究室
METAPHYSICAL
FUYUTSUKI
PROFESSOR FUYUTSUKI!
O MEU ARTIGO MAIS RECENTE...
...VOCÊ LEU?
SIM.
EU LI.
DIGAMOS QUE EU TENHA DUAS OU TRÊS PERGUNTAS, MAS É UMA CONCLUSÃO INTERESSANTE.
HOJE EM DIA, É RARO TER A CHANCE DE LER ALGUMA COISA INTELECTUALMENTE PROVOCANTE...
OBRIGADO, SR.
... SENHORITA IKARI.


EU AINDA NÃO PENSEI A TÃO LONGO PRAZO.
DIGA-ME, QUAIS SÃO OS SEUS PLANOS PARA O FUTURO?
BIO-TECNO-LOGIA?
OU VOCÊ ESTÁ CONSIDERANDO SE GOSTARIA DE TRABALHAR NO NOSSO LABORATÓRIO?
EU ESTAVA PENSANDO EM COMEÇAR UMA FAMÍLIA.
EH?
ALÉM DISSO ...
...NÃO TEM UMA TERCEIRA OPÇÃO...?
SE EU ENCONTRAR A PESSOA CERTA, É CLARO.

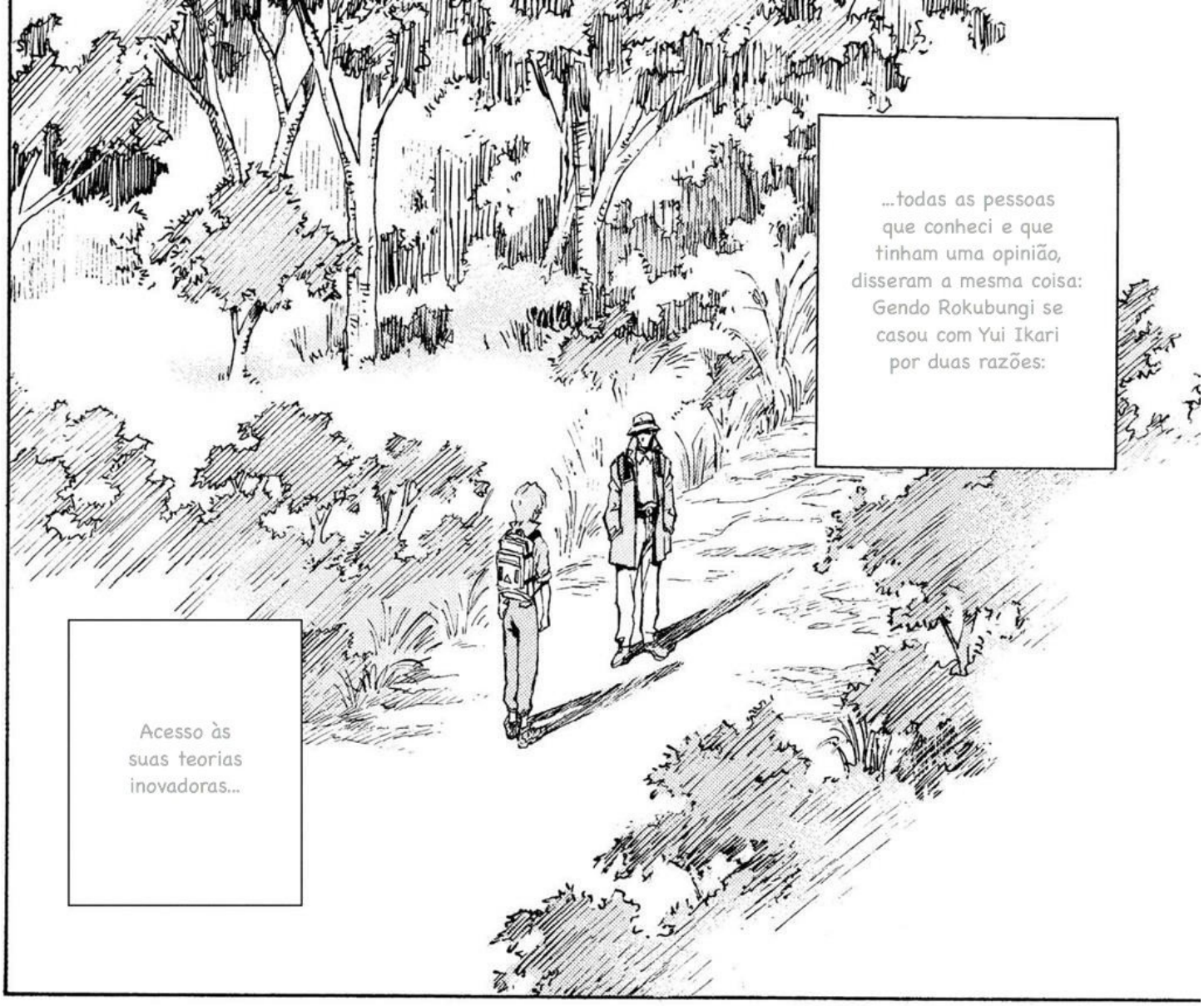
GENDO ROKUBUNGI?
NÃO... EU NÃO O CONHEÇO PESSOALMENTE, MAS..
...EU JÁ OUVI TODOS OS TIPOS DE RUMORES.
NÃO... NÃO... ESTÁ TUDO BEM.
KYOTO POLICE DEPARTMEN
...QUANDO EU DEVO ESTAR AÍ?
EU?
IR ATÉ O DP PARA PAGAR A FIANÇA PARA ELE?

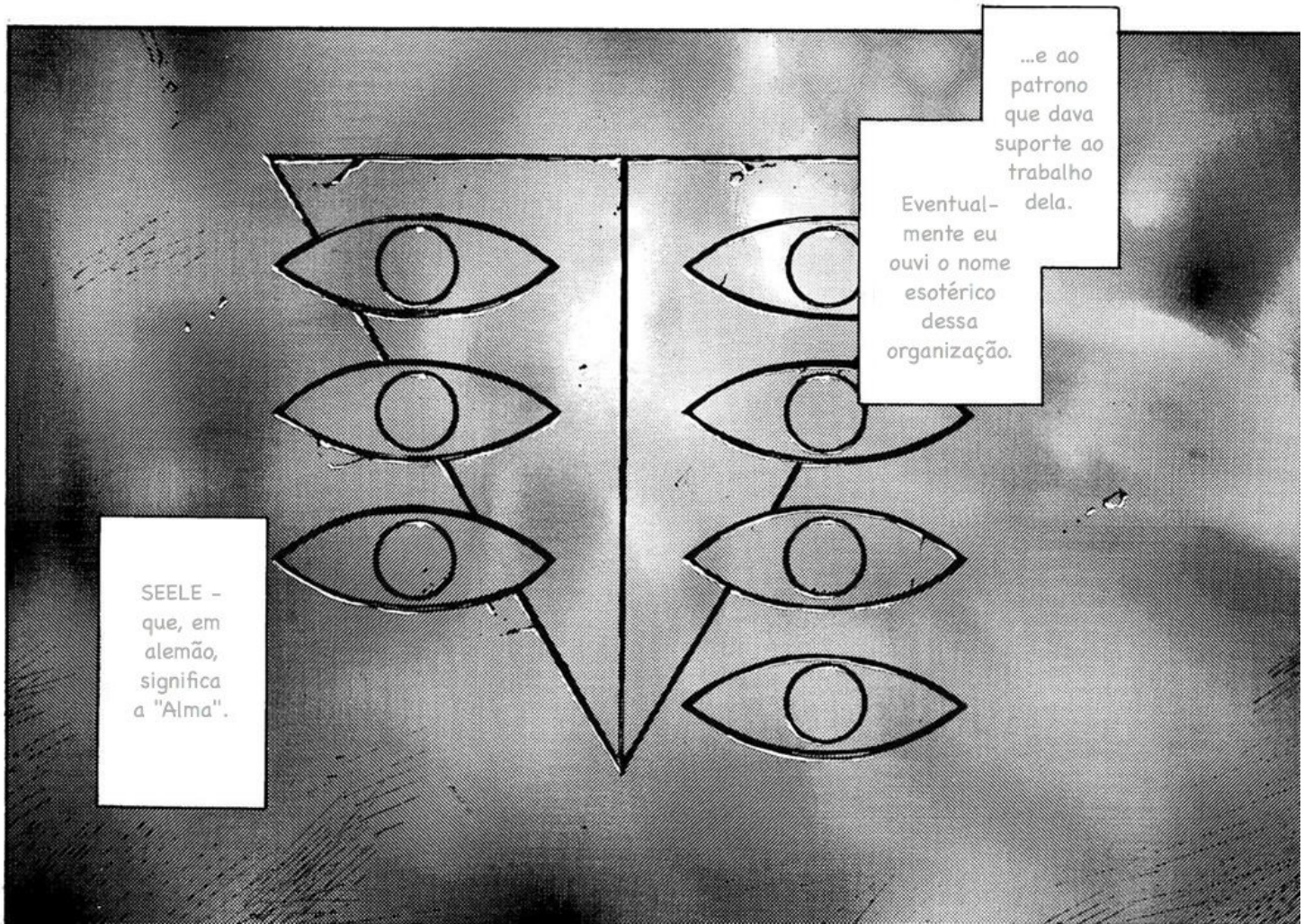
PROFESSOR...
EU ESTIVE ESPERANDO.
UMA MULHER QUE EU CONHEÇO BEM, CONTOU TUDO SOBRE VOCÊ, SR...
EU NÃO IMAGINEI VOCÊ SE ENVOLVENDO EM UMA BRIGA DE BÊBADOS.
A DISCUSSÃO FOI UM POUCO TENDENCIOSA.
BOM... EU ESTOU ACOSTUMADO COM AS MÁS REAÇÕES.
... EU ESTOU QUERENDO CONHECÊ-LO FAZ UM BOM TEMPO.
HEH-HEH.
VOCÊ PARECE SER O HOMEM QUE EU ESPERAVA.
EU ACHO QUE VOCÊ VAI CONSEGUIR OUTRA DE MIM.

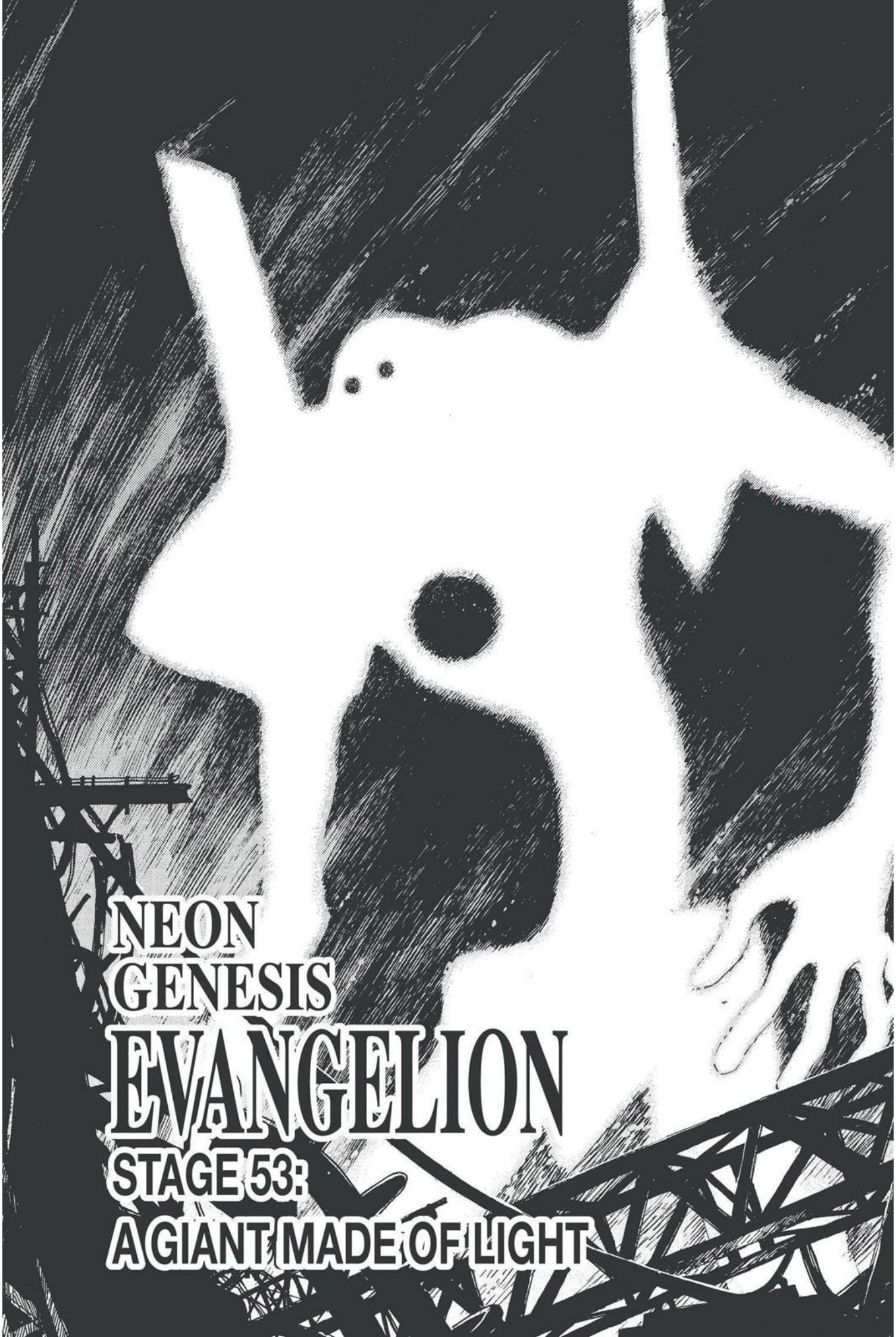
EU SINTO MUITO ...
INCO-MODOU VOCÊ?
VOCÊ CONTOU A ELE SOBRE MIM.
NÃO.
EU RECONHEÇO QUE ELE FOGE DO ORDINÁRIO...
...MAS, ELE NÃO É O TIPO QUE EU ESCOLHERIA CONHECER.
E IKARI ...
...EU NÃO CONSIGO IMAGINAR VOCÊ PAS-SANDO A SUA VIDA COM ELE.
POR QUE ISSO?

O QUE VOCÊ VÊ NELE?
POR QUE VOCÊ IRIA QUERER...
PROFES-SOR...
ELE ODEIA FICAR SOZINHO.
E EU ACHO ELE MUITO CATIVANTE.

Mas...
AS OUTRAS PESSOAS NÃO O ENTENDEM... É ISSO...

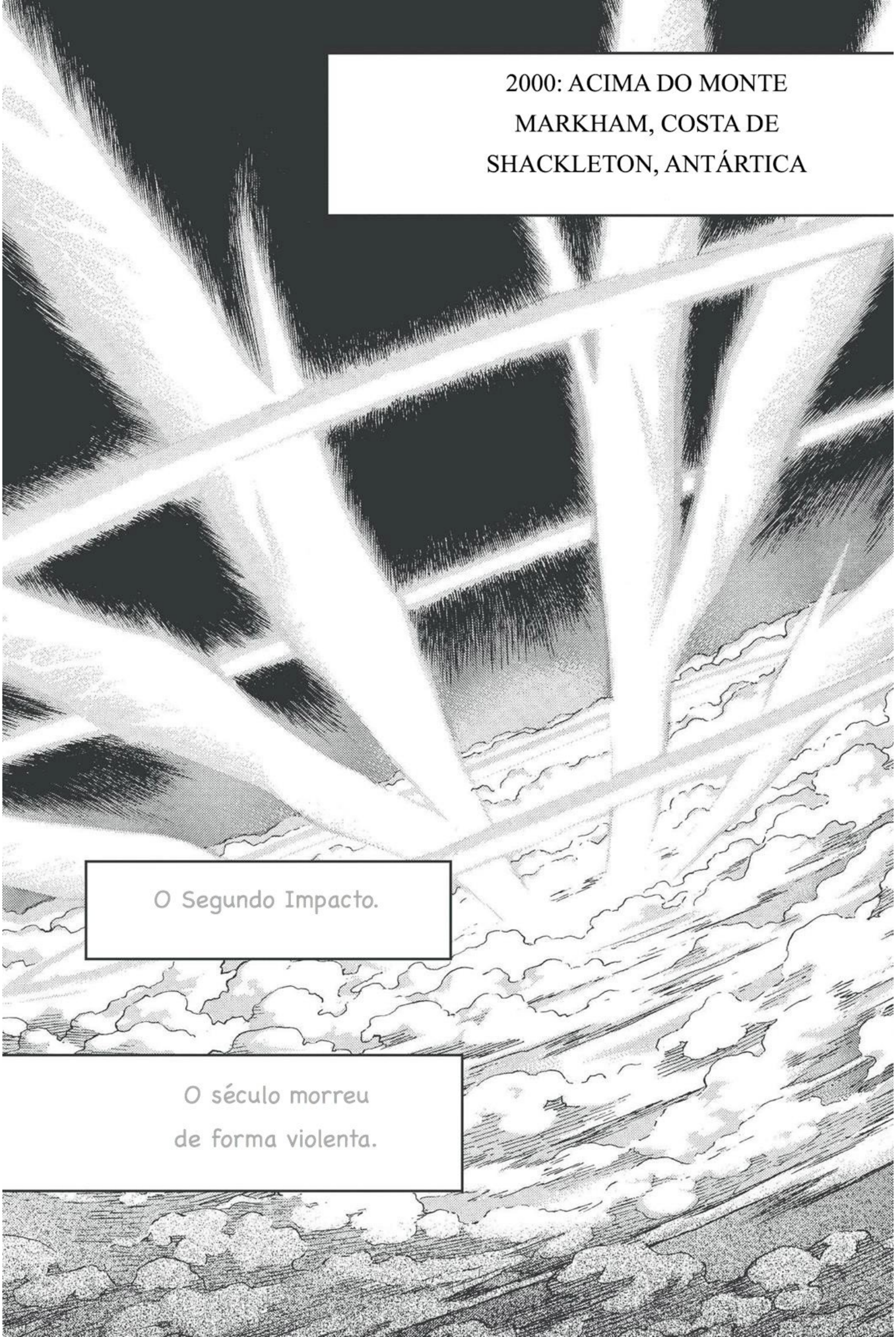

...todas as pessoas que conheci e que tinham uma opinião, disseram a mesma coisa: Gendo Rokubungi se casou com Yui Ikari por duas razões:
Acesso às suas teorias inovadoras...

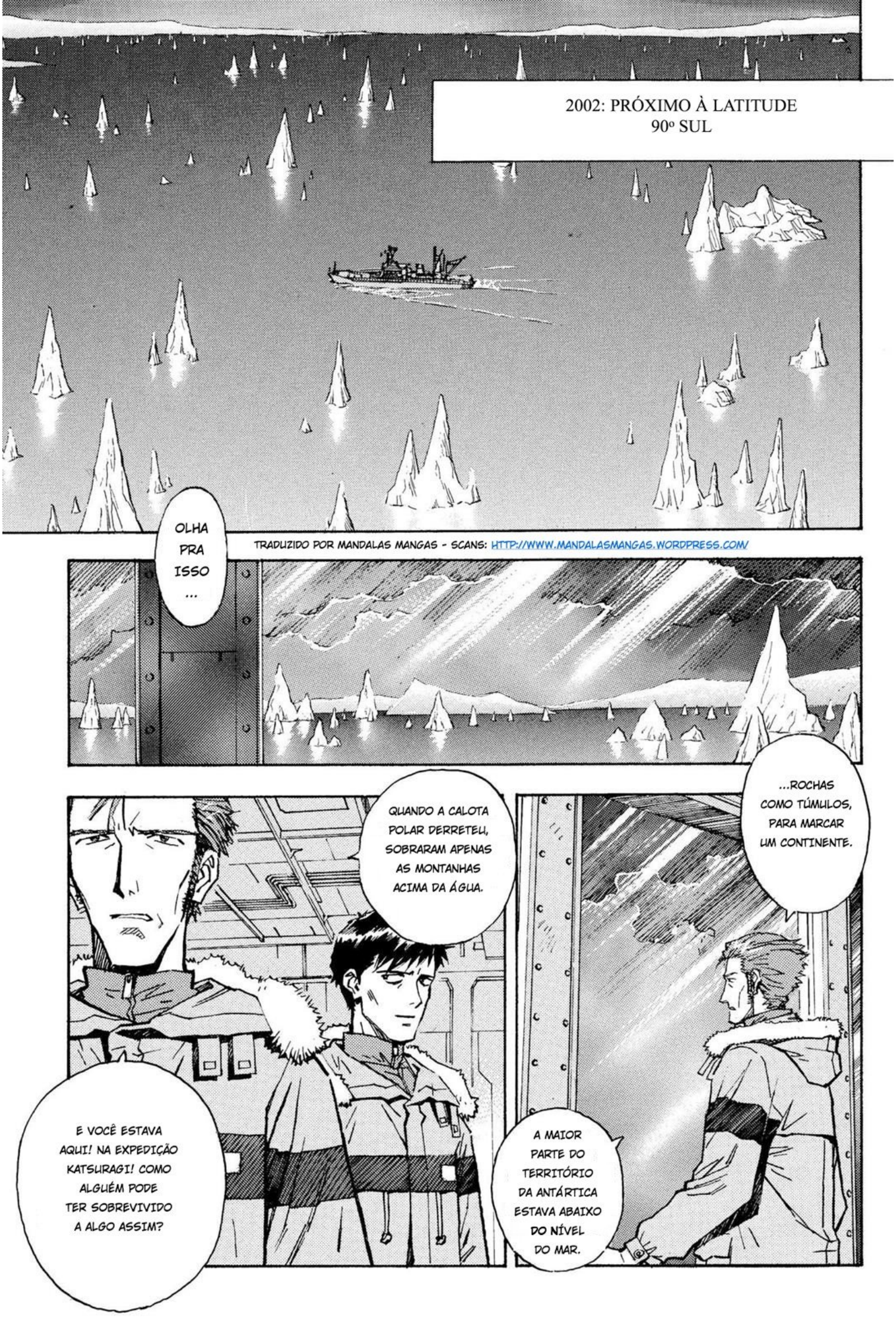

...e ao patrono que dava suporte ao trabalho dela.
Eventual-mente eu ouvi o nome esotérico dessa organização.
SEELE - que, em alemão, significa a "Alma".



# NEON GENESIS EVANGELION

## STAGE 53: A GIANT MADE OF LIGHT


2000: ACIMA DO MONTE
MARKHAM, COSTA DE
SHACKLETON, ANTÁRTICA
O Segundo Impacto.
O século morreu
de forma violenta.


2002: PRÓXIMO À LATITUDE 90º SUL
OLHA PRA ISSO ...
TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS - SCANS: HTTP://WWW.MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/
...ROCHAS COMO TÚMULOS, PARA MARCAR UM CONTINENTE.
QUANDO A CALOTA POLAR DERRETEU, SOBRARAM APENAS AS MONTANHAS ACIMA DA ÁGUA.
A MAIOR PARTE DO TERRITÓRIO DA ANTÁRTICA ESTAVA ABAIXO DO NÍVEL DO MAR.
E VOCÊ ESTAVA AQUI! NA EXPEDIÇÃO KATSURAGI! COMO ALGUÉM PODE TER SOBREVIVIDO A ALGO ASSIM?

É MESMO ...?
ENTÃO, ROKUBUNGI, AGORA, VOCÊ...
AH.
NA VERDADE, EU MUDEI O MEU NOME.
NÃO FOI NADA ALÉM DE SORTE. EU DEIXEI A BASE PARA O JAPÃO, UM DIA ANTES DO INCIDENTE.
AGORA, EU SOU GENDO IKARI.
...COMO ESTÁ A YUI?
ELA NÃO QUIS VIR PARA ESSA EXPEDIÇÃO?
ELA GOSTARIA DE ESTAR AQUI CONOSCO, MAS ALGUÉM TINHA QUE FICAR EM CASA CUIDANDO DO NOSSO FILHO.
ENTENDO.

NÃO TEM COMO EU APROVAR A FORMA COM QUE ELES PRESSIONAM O CONSELHO ADMINISTRATIVO.
EU SÓ OUVI OS PIORES RUMORES A RESPEITO DELES.
O SEU GRUPO... "SEELE", É ASSIM QUE ELES CHAMAM A SI PRÓPRIOS?
O FATO DE QUE ALGUÉM ESTÁ DISPOSTO A FINANCIAR UMA EQUIPE DE PESQUISA CIENTÍFICA DA ONU NAS ATUAIS CIRCUNSTÂNCIAS JÁ É UM MILAGRE.
VOCÊ CONTINUA TÃO CORRETO, METADE DO MUNDO ESTÁ MORTO.

EU FUI ESCOLHIDO PARA ESTA VIAGEM NÃO SÓ PARA FAZER OBSERVAÇÕES, MAS TAMBÉM PARA DAR AO RELATÓRIO OFICIAL UM POUCO DE, PODEMOS DIZER...
...CREDIBILIDADE?
EU DEVO DIZER QUE ESTOU FAZENDO MUITO MAIS DO QUE PAGAR OS NOSSOS INVESTIDORES.
...
EU NÃO POSSO COMENTAR, PROFESSOR.

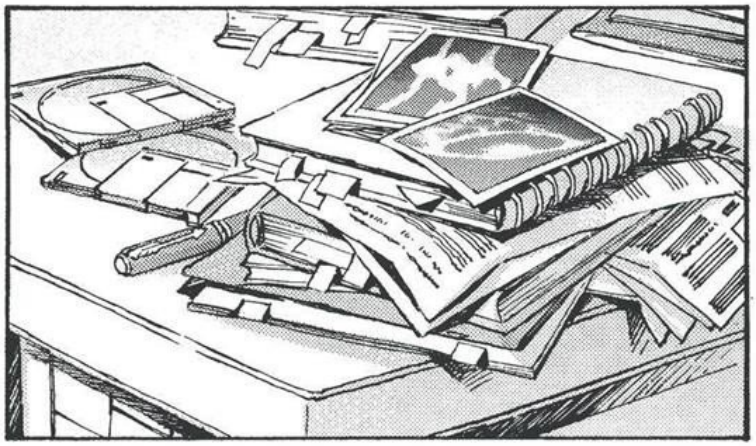
MAS, SE É UMA COISA QUE ESTÁ NA SUA CABEÇA...

...ENTÃO, VOCÊ DEVERIA PENSAR EM VIR TRABALHAR PARA MIM.

A ONU contou à metade do mundo ainda viva, que o Segundo Impacto foi um desastre natural. Um meteoro pequeno – e, por isso, impossível de detectar. Porém, movendo-se incrivelmente rápido, atingiu a Terra, como uma bala cósmica de um franco-atirador.

Nós entregamos nossos trabalhos.

ATÉ MAIS.

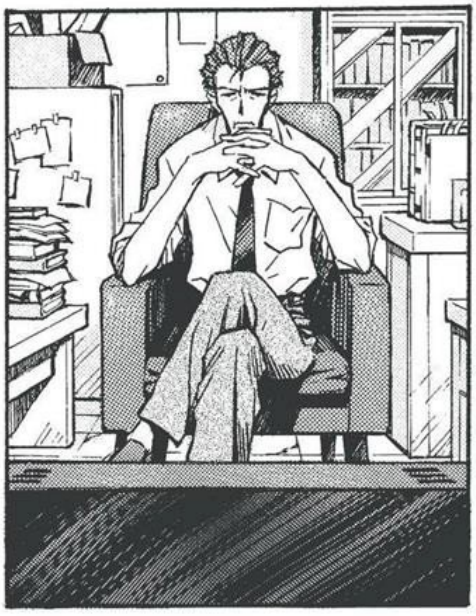


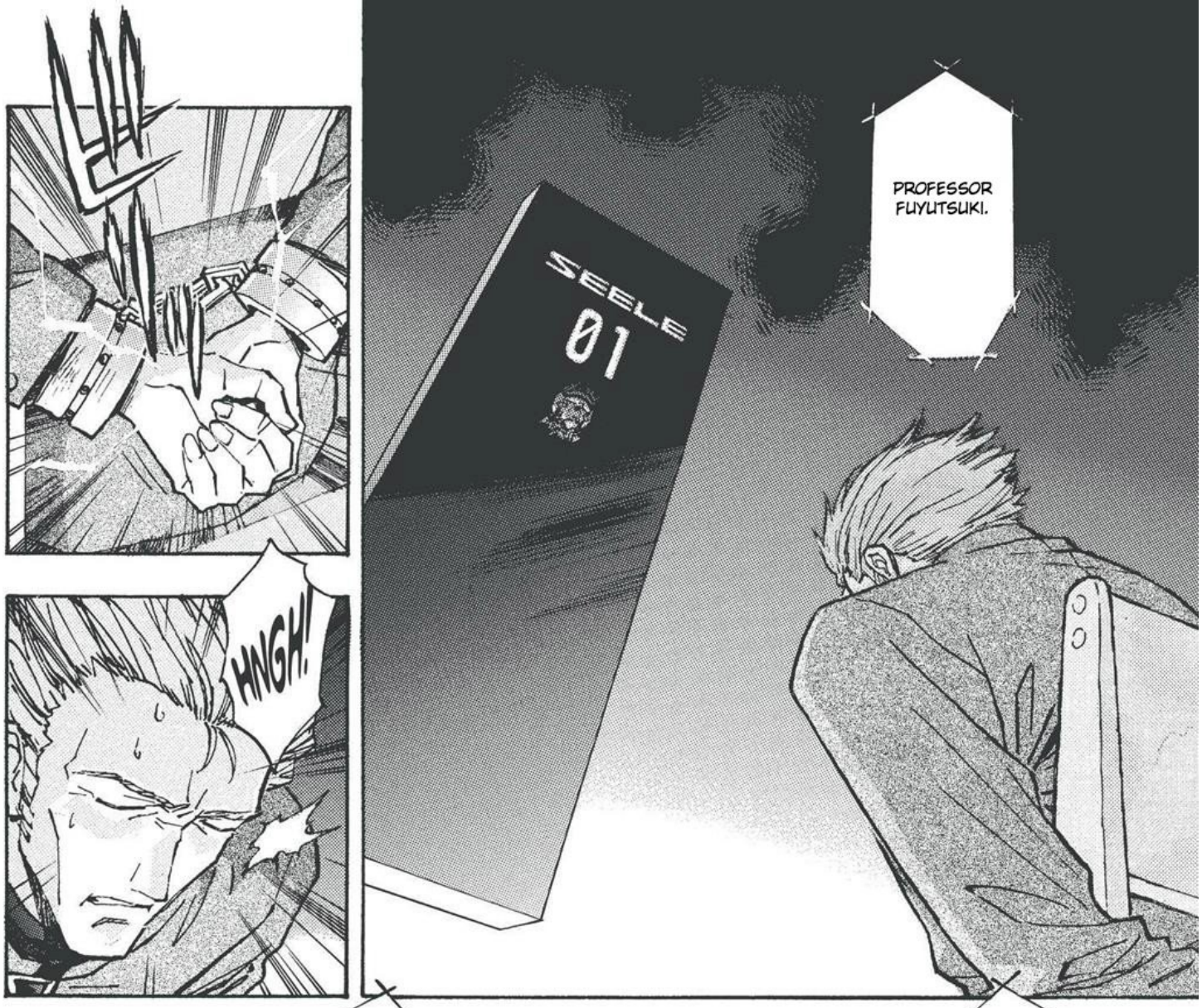
Considere duas imagens.

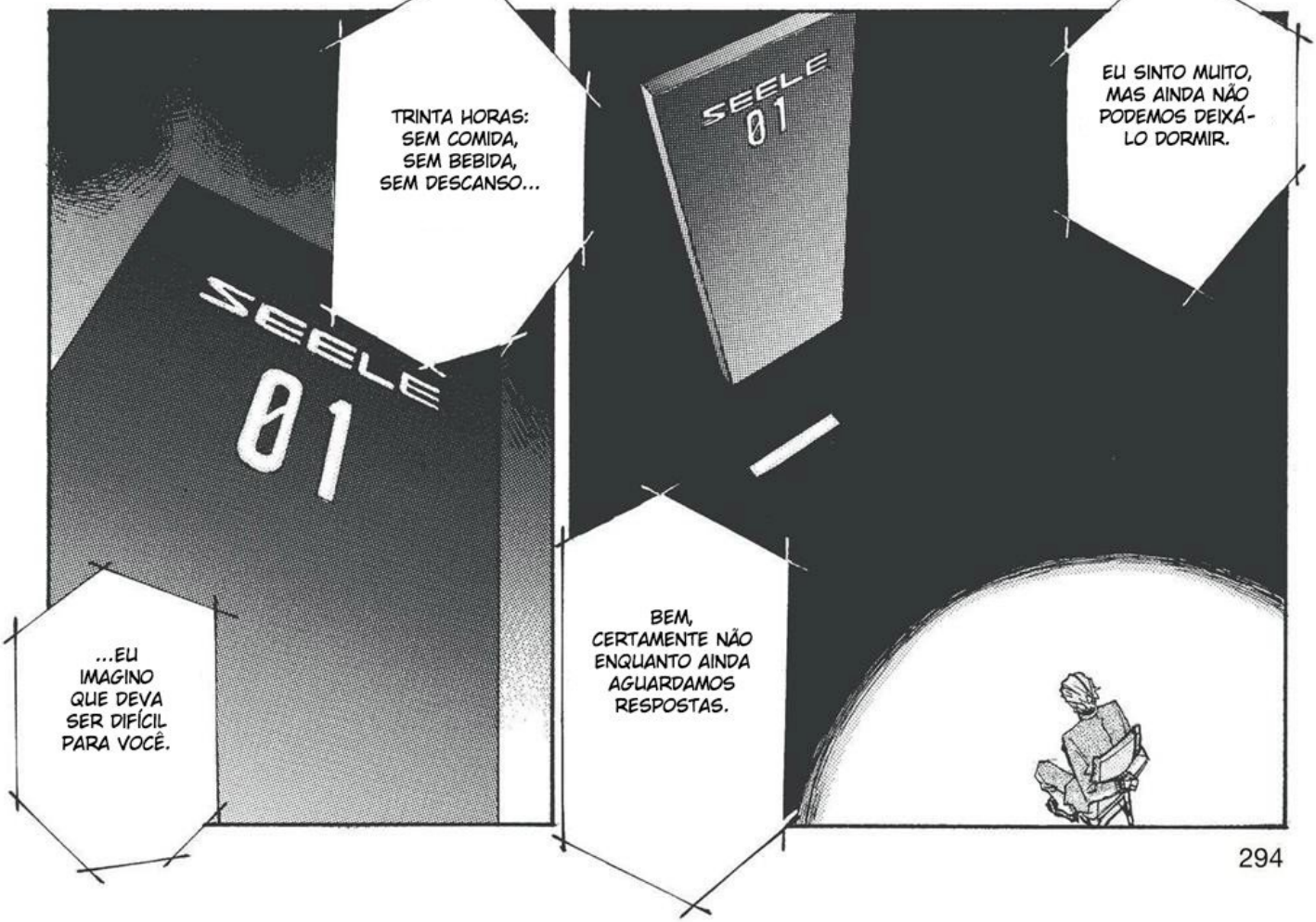
...a última imagem obtida pelas câmeras da base da Expedição Katsuragi.
Aquela que chegou às minhas mãos, a figura brilhante...

...a foto deles fazendo o anúncio da explicação oficial... com os homens nos bastidores chamados Ikari e Kiei.
E esta, que eles distribuiram.

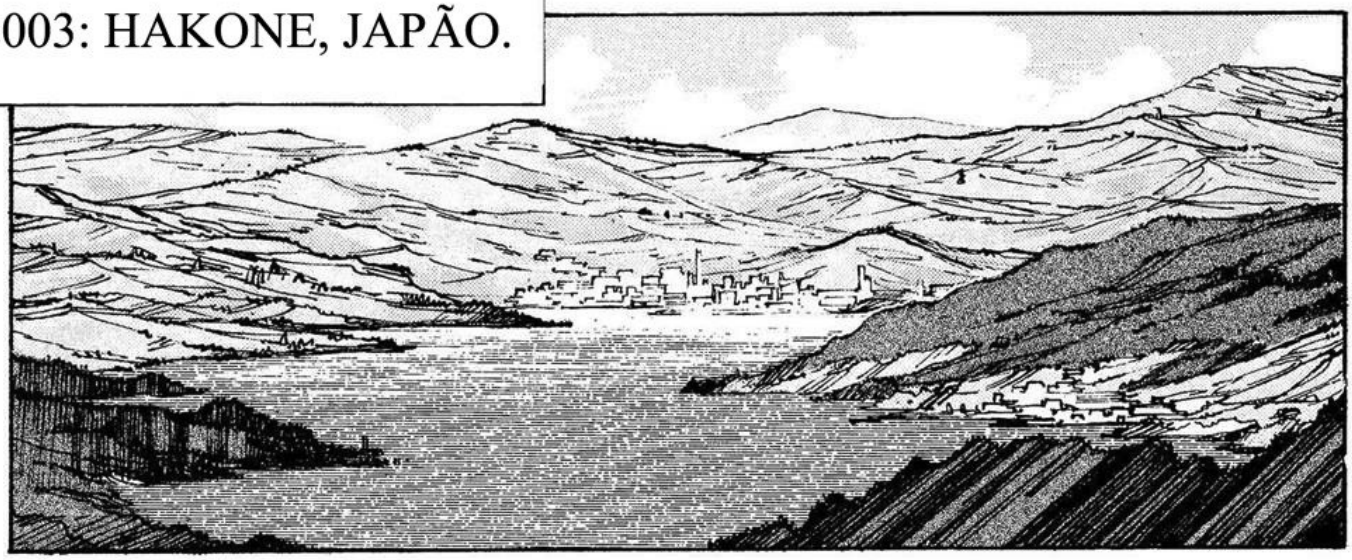
...estava aí... se eu conseguisse juntar as informações das duas fotos.
A verdade ...

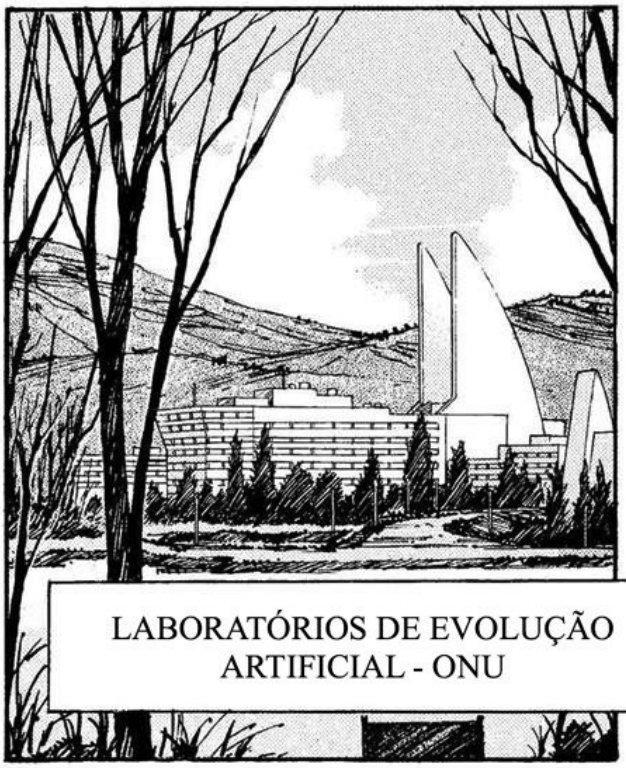



PROFESSOR FUYUTSUKI.
SEELE 01
HNGH!


TRINTA HORAS: SEM COMIDA, SEM BEBIDA, SEM DESCANSO...
SEELE 01
...EU IMAGINO QUE DEVA SER DIFÍCIL PARA VOCÊ.
EU SINTO MUITO, MAS AINDA NÃO PODEMOS DEIXÁ-LO DORMIR.
SEELE 01
BEM, CERTAMENTE NÃO ENQUANTO AINDA AGUARDAMOS RESPOSTAS.

2003: HAKONE, JAPÃO.





LABORATÓRIOS DE EVOLUÇÃO ARTIFICIAL - ONU

HÁ QUANTO TEMPO.

PROFES-SOR!

E COMO ESTÃO AS COISAS, ESTÁ TUDO BEM?
SIM, TUDO BEM, OBRIGADA...

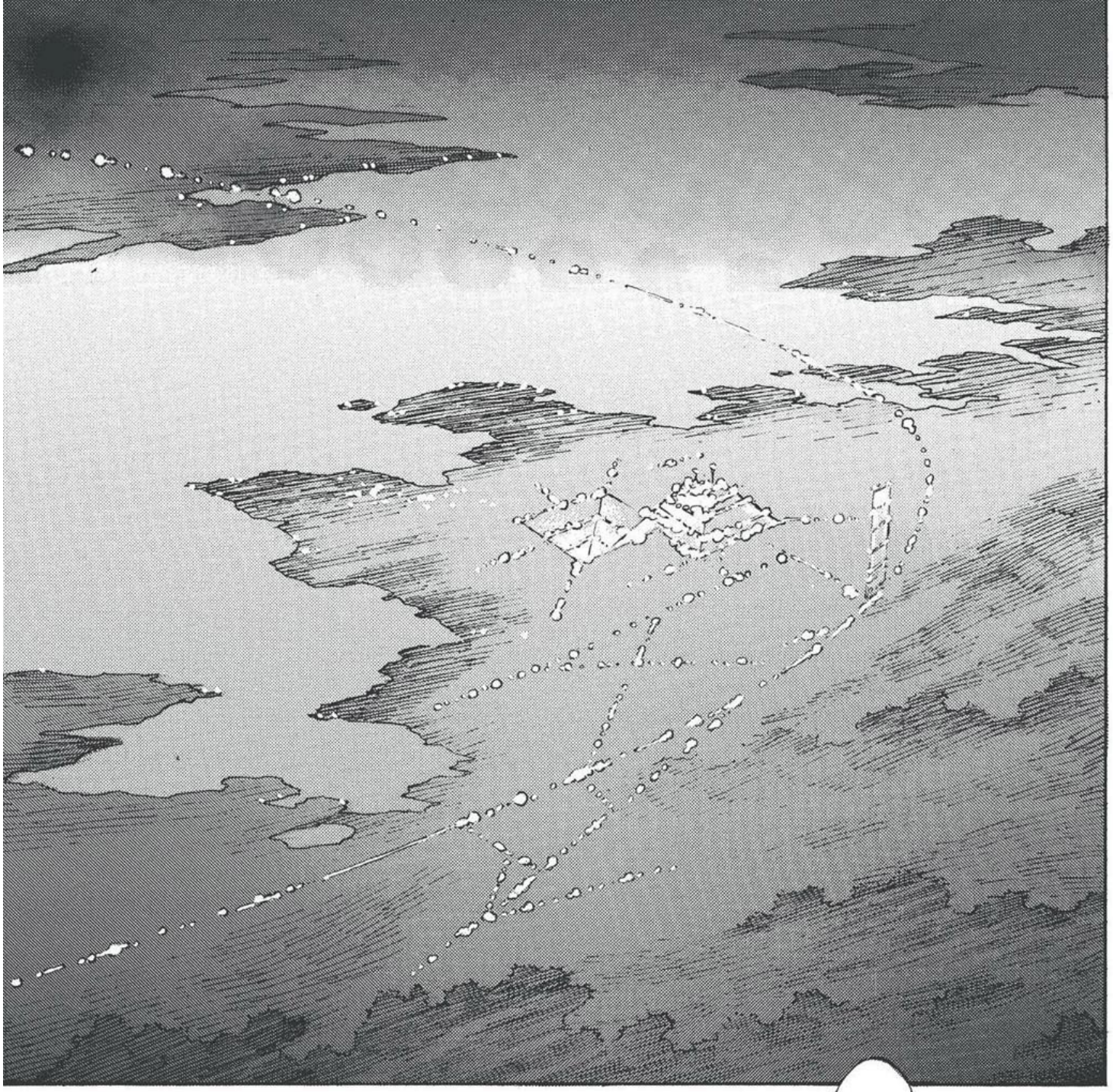
COM CERTEZA...! O QUE TE TRAZ AQUI, HOJE?
HOJE EU VIM PARA VER O SEU MARIDO.

...ELE ESTÁ TRISTE, PORQUE VOCÊ NÃO GOSTA DELE.
...SERIA MARAVILHOSO SE ALGUÉM COMO O SENHOR PUDESSE ENTENDER O GENDO...
...PUDESSE ESTAR AO SEU LADO.
SABE...
DESCULPE ...
...EU NÃO SOU ESSE HOMEM.

E OS MANUSCRITOS DO MAR MORTO...? O QUE ELES TÊM A VER COM TUDO ISSO...?
O QUE A SEELE SABIA?
POR QUE VOCÊ O DEIXOU FORA DO RELATÓRIO?
所長室
DO NOT ENTER
O GIGANTE DE LUZ! EU VI A FOTO!
VOCÊ DISSE QUE FOI SORTE TER SAÍDO DE LÁ UM DIA ANTES...
E EU TAMBÉM DEI UMA OLHADA NA SUA CONTA BANCÁRIA.
NÃO DERAM UM FIM NISSO? MAS QUE DESCUIDO...
MAS VOCÊ TROUXE TODOS OS SEUS ARQUIVOS COM VOCÊ - MESMO SABENDO QUE A EXPEDIÇÃO AINDA NÃO TINHA TERMINADO.

É UMA BELA QUANTIA PRA UM PROFESSOR UNIVERSITÁRIO.
LAMENTÁVEL.
INCRÍVEL. VOCÊ CONSIDEROU DAR AULAS DE ECONOMIA?
POR ACASO EU ESTOU TE DIVERTINDO? ELES DISSERAM QUE AS ONDAS TINHAM QUATROCENTOS METROS QUANDO ATINGIRAM AS CIDADES!
TRÊS BILHÕES DE MORTOS, GENDO!
VOCÊS CAUSARAM O SEGUNDO IMPACTO - E EU VOU GARANTIR QUE O MUNDO INTEIRO SAIBA!
SE VOCÊ É ISSO O QUE VOCÊ QUER.
ENTRETANTO, EU GOSTARIA QUE VOCÊ VISSE MAIS UMA COISA.

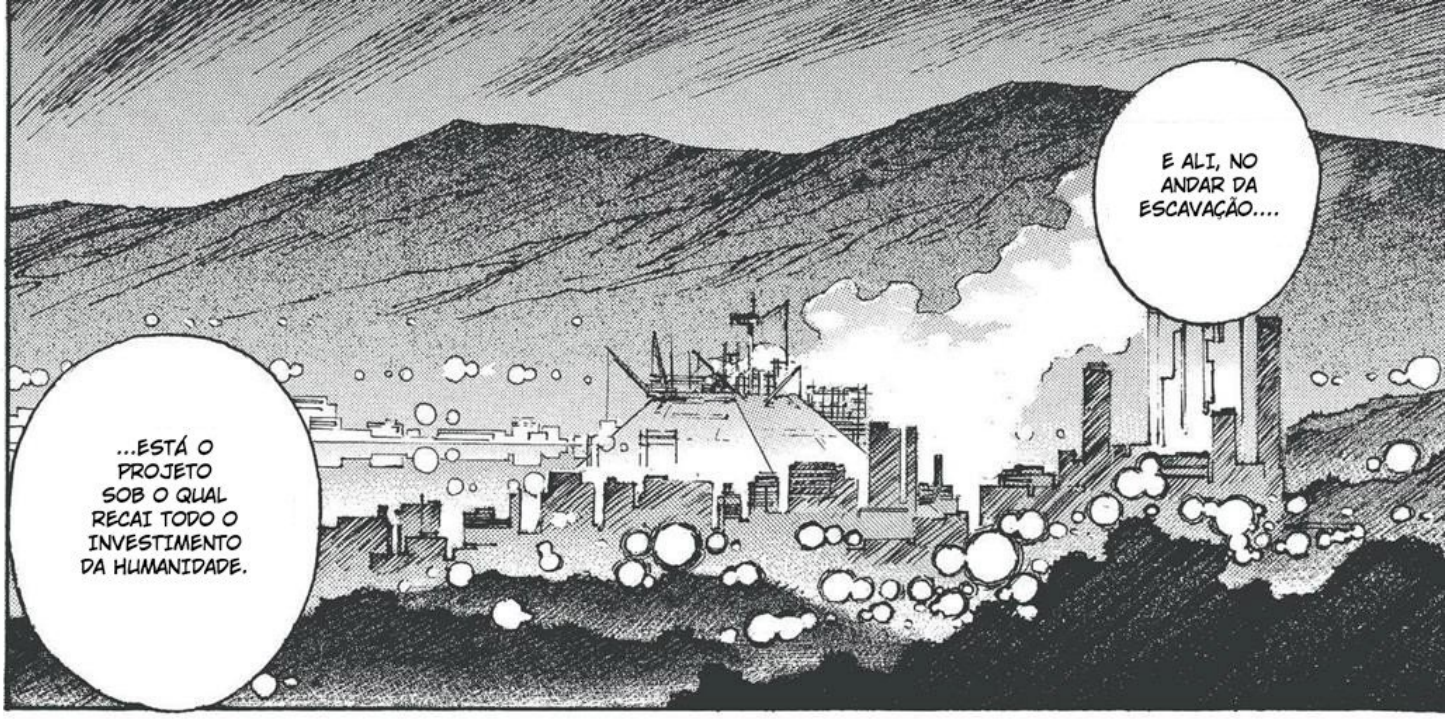
0227
PORÉM, EU NÃO POSSO DIZER QUE VAI GARANTIR AO SEU RELATÓRIO MAIS... CREDIBILIDADE.
...QUANTO MAIS NÓS IREMOS DESCER?
UN
AH, JÁ ESTAMOS CHEGANDO.

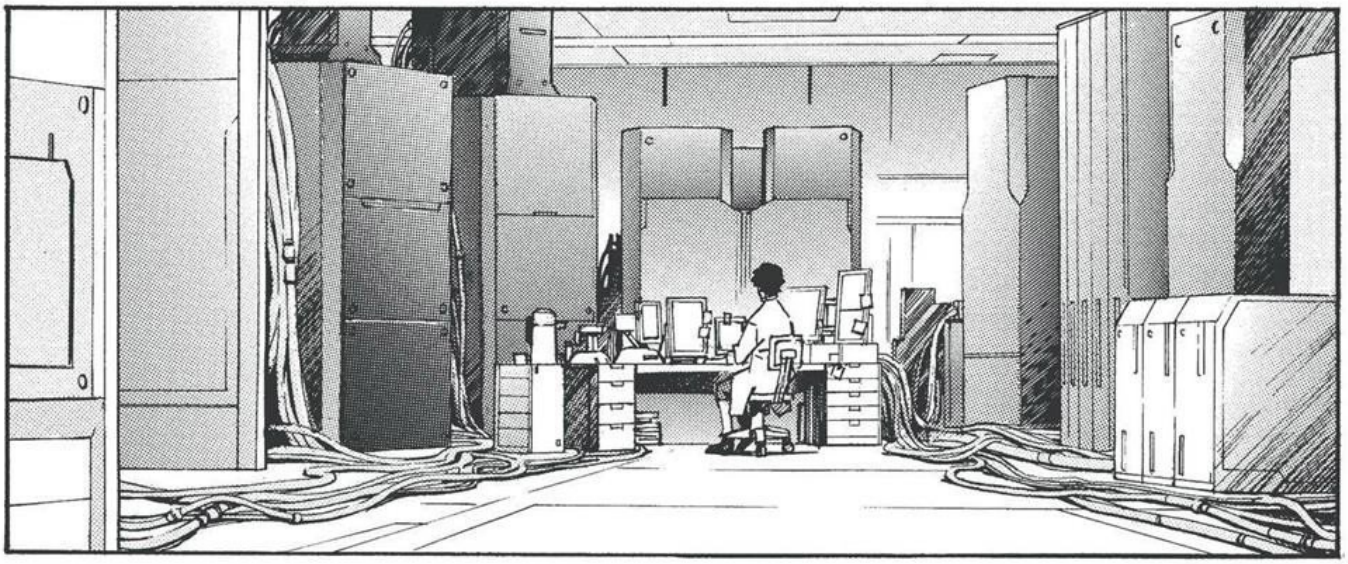


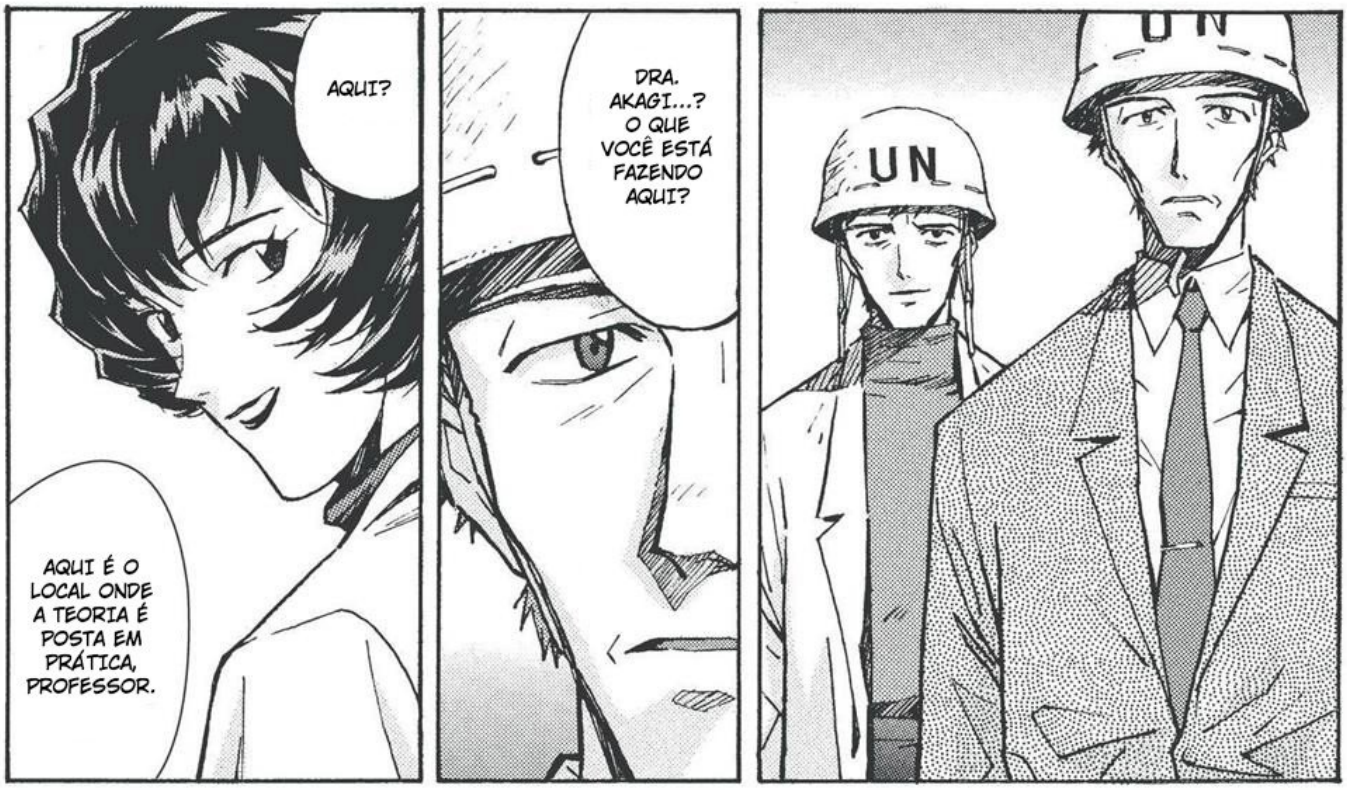
ESTIMAMOS QUE MAIS DE MIL QUILÔMETROS CÚBICOS AINDA ESTÃO ENTERRADOS.

NÃO FOMOS NÓS QUE CONSTRUÍMOS, FOI OUTRA CIVILIZAÇÃO.
UMA VASTA CÂMARA SUBTERRÂNEA, EM FORMA ESFÉRICA.

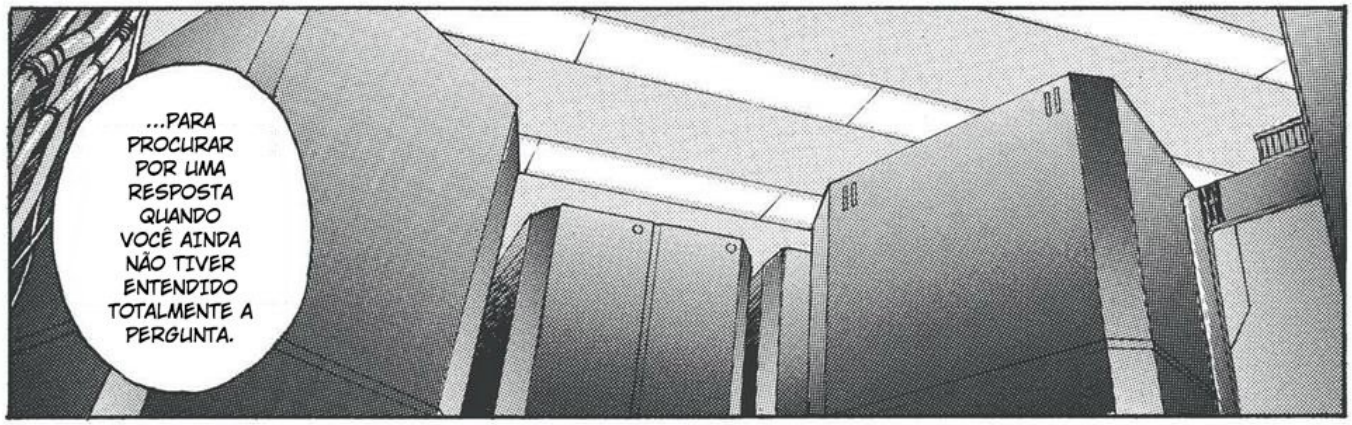
O Q...


E ALI, NO ANDAR DA ESCAVAÇÃO....
...ESTÁ O PROJETO SOB O QUAL RECAI TODO O INVESTIMENTO DA HUMANIDADE.

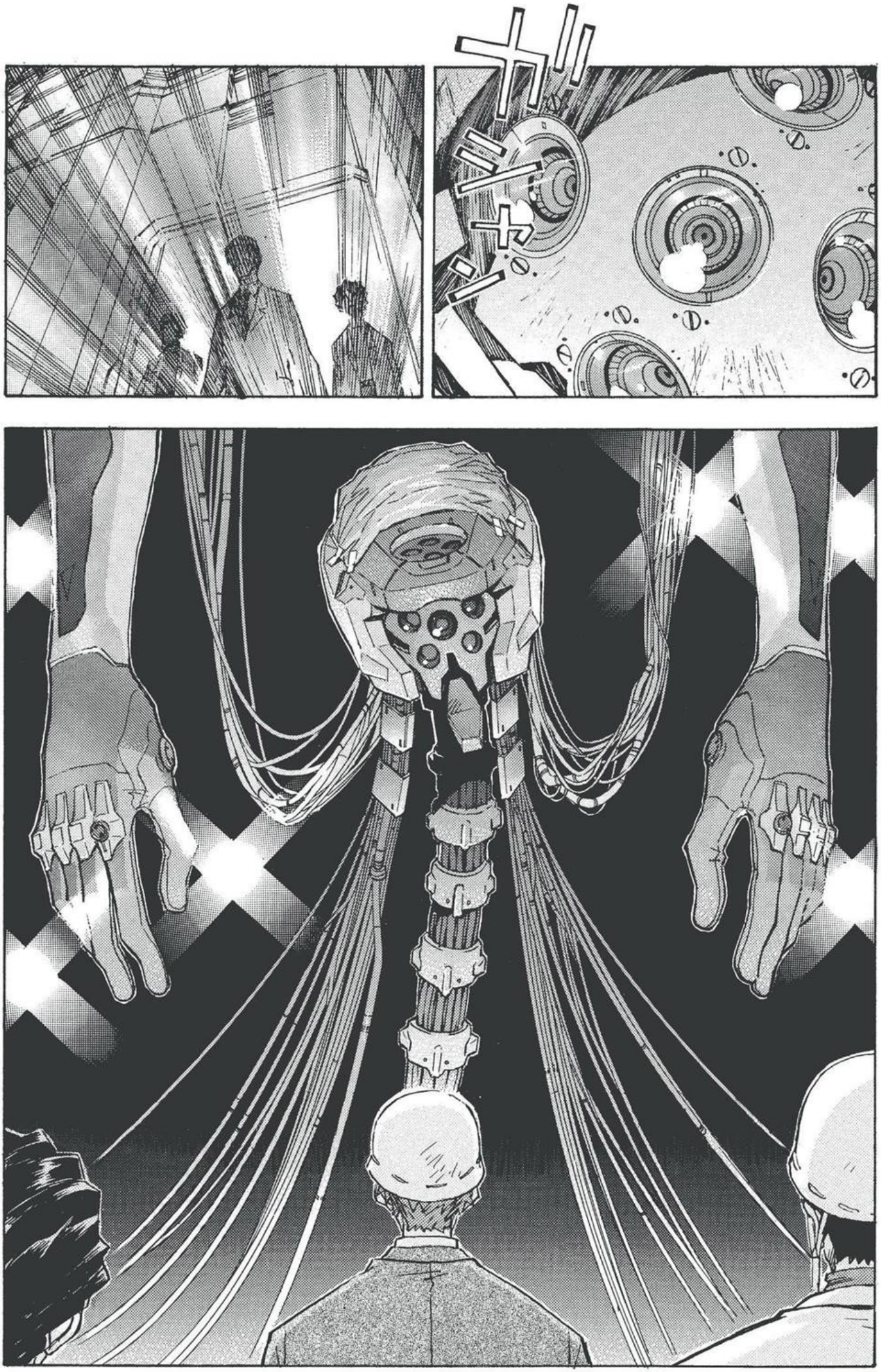



AQUI?
AQUI É O LOCAL ONDE A TEORIA É POSTA EM PRÁTICA, PROFESSOR.
DRA. AKAGI...? O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
UN
UN

O SISTEMA NEUROLÓGICO COMO UM DISPOSITIVO DE COMPUTADOR. EM 1999, ELE JÁ FORA DEMONSTRADO EM UM LABORATÓRIO.
EU ESTOU APERFEIÇOANDO.
UM COMPUTADOR COMUM É TÃO BOM QUANTO ÀS INFORMAÇÕES QUE RECEBE. PORÉM, A REDE NEUROLÓGICA DO SISTEMA MAGI IRÁ FORMAR AS SUAS PRÓPRIAS CONEXÕES...


...PARA PROCURAR POR UMA RESPOSTA QUANDO VOCÊ AINDA NÃO TIVER ENTENDIDO TOTALMENTE A PERGUNTA.

SIM... O MAGI...
...EU LEMBRO QUE ELES TIVERAM ESTE MESMO PROBLEMA.
É POR ISSO QUE ESTAMOS AQUI?
UN
NÃO... AINDA NÃO.
DEIXE QUE EU MOSTRO PARA VOCÊ.
VENHA POR AQUI!

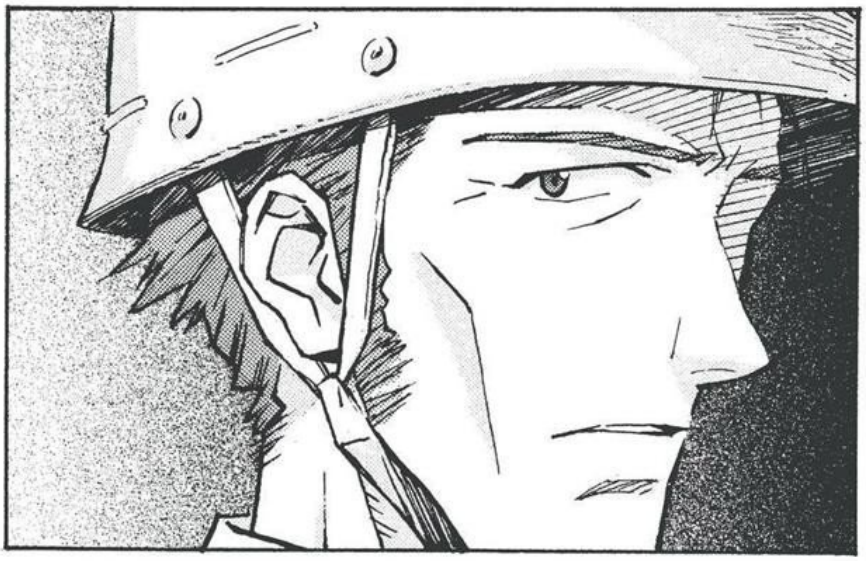


O...
O GIGANTE...
O NOSSO GRUPO É CHAMADO "GEHIRN", PROFESSOR - O "CÉREBRO".
VOCÊ... FEZ ISSO.
NÓS CHAMAMOS O GIGANTE DE LUZ DE "ADÃO".
SIM! NÓS FIZÉMOS ISSO.
UN
O HOMEM CRIOU ISSO A PARTIR DE ADÃO.
O SEU NOME É EVA.
VOCÊ RECONHECEU A FORMA IMEDIATAMENTE. AINDA ASSIM, SOBRE VOCÊ, AGORA, NÃO É O ADÃO. NÃO A AMOSTRA ORIGINAL.

...NOSSO PLANO PARA REGENERAR ADÃO.
EVA UNIDADE - 00... O PROTÓTIPO PARA O "PROJETO E"...

EVA...

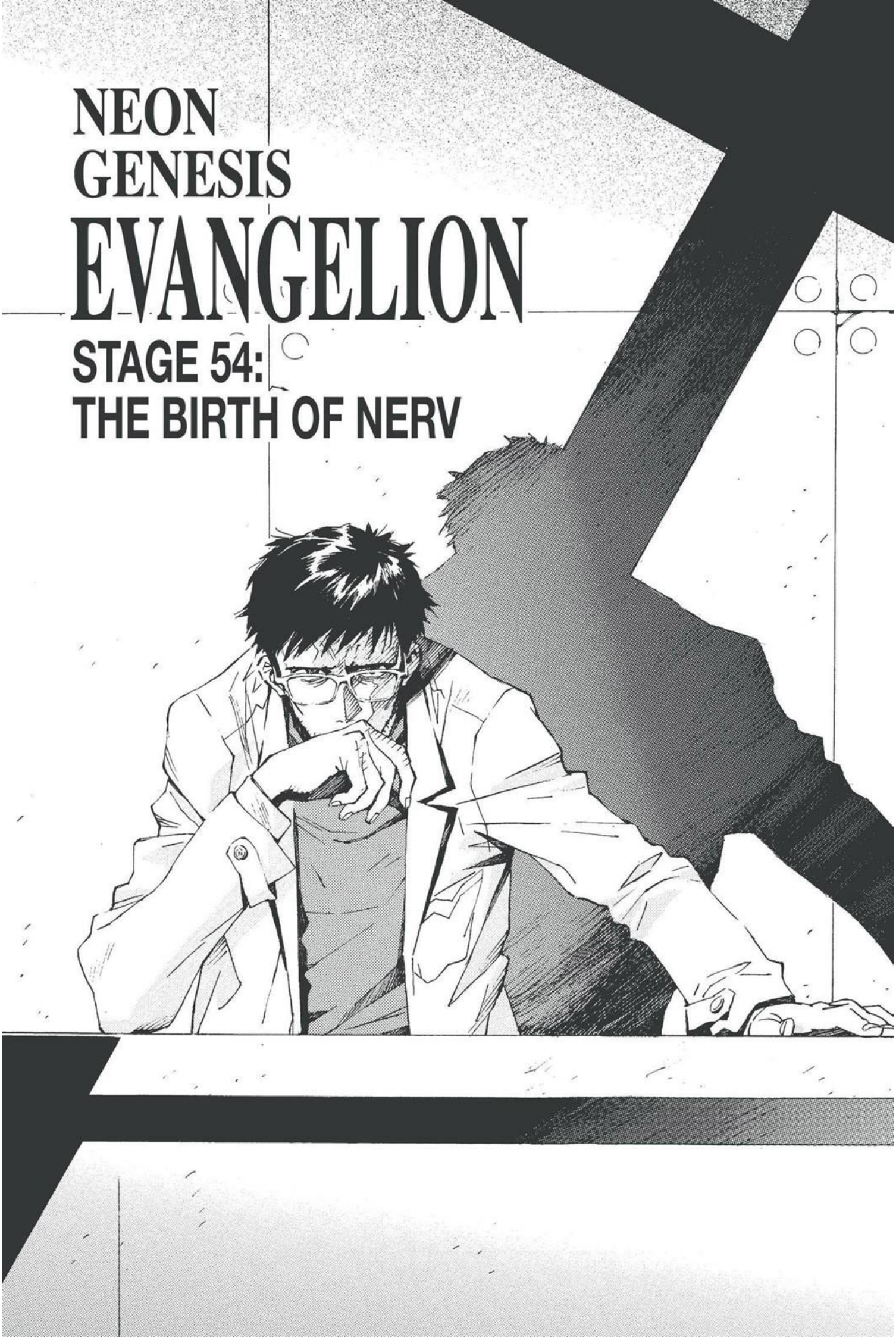
MAS CHEGOU A HORA DA HUMANIDADE ESCREVER POR SI MESMA.
A PROFECIA NOS GUIOU ATÉ AQUI.



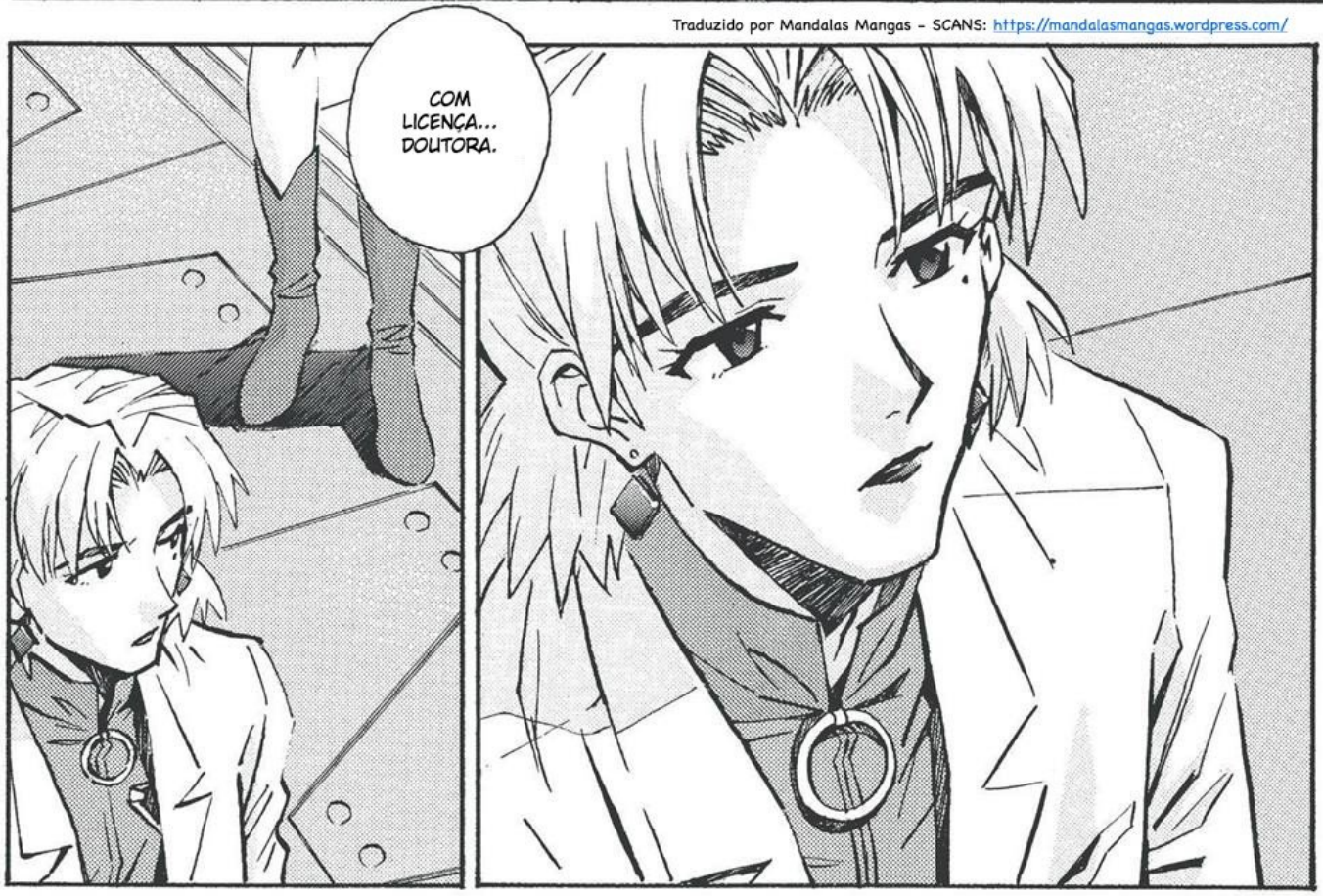
FUYU-TSUKI.

# NEON GENESIS EVANGELION

## STAGE 54: THE BIRTH OF NERV



Traduzido por Mandalas Mangas - SCANS: https://mandalasmangas.wordpress.com/



É A REI.
EU JÁ TENTEI LIGAR, MAS ELA NÃO APARECEU.
EU SINTO MUITO... EU NÃO OUVI VOCÊ, O QUE ACONTECEU?

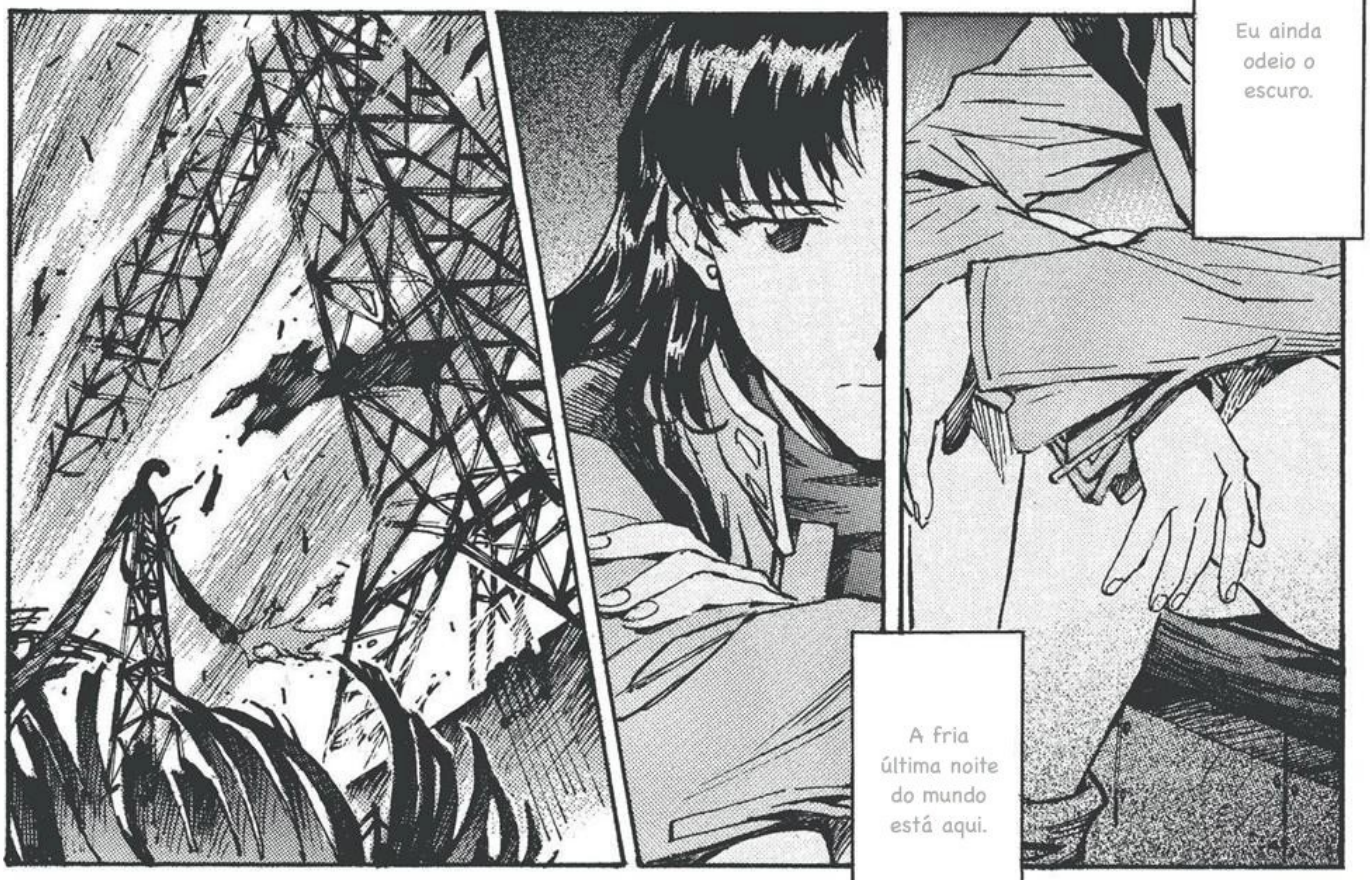
NÃO TEM PROBLEMA?
TUDO BEM, ENTÃO, MUDE O TESTE DELA PARA ESTA TARDE.
TODOS PRECISAM DE UM DESCANSO.

ISSO É ESTRANHO.
EU JÁ PROCUREI EM TODOS OS LUGARES EM QUE ELA PODERIA ESTAR, MAS NEM SINAL DELA.
ELA NUNCA SAI SEM PERMISSÃO.

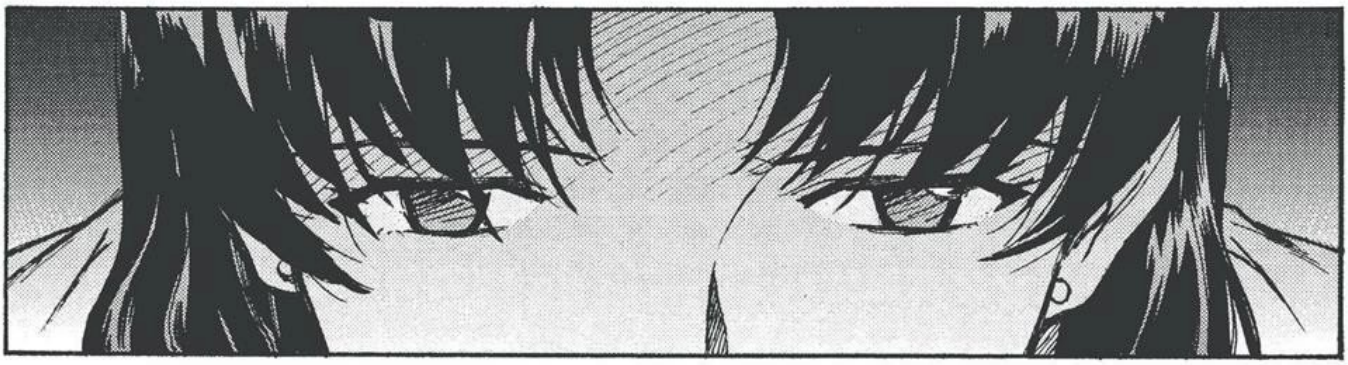
SIM...
EU ME PERGUNTO O QUE TERÁ ACONTECIDO.

ALIÁS...
...EU TAMBÉM NÃO TENHO VISTO A MAJOR KATSURAGI.

Eu ainda odeio o escuro.

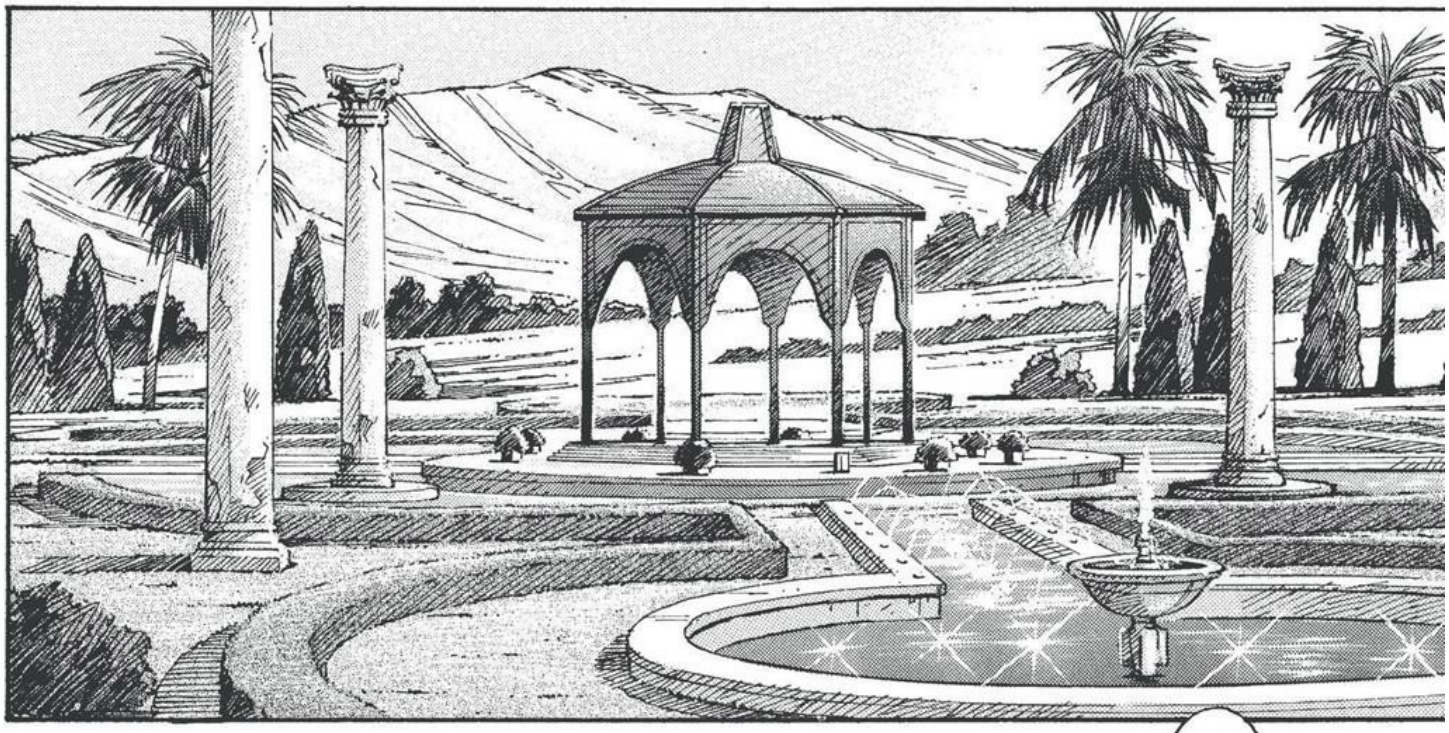


A fria última noite do mundo está aqui.



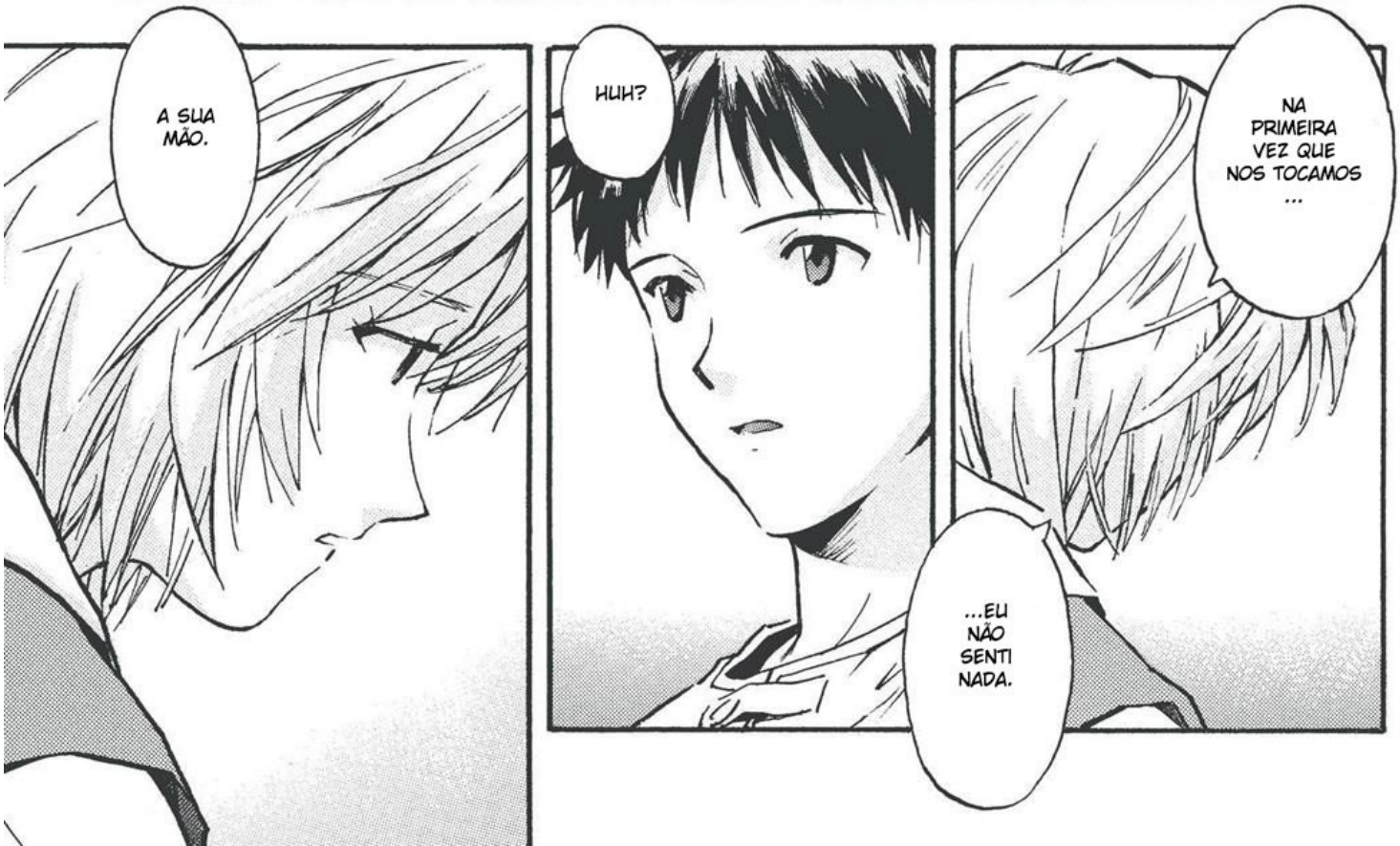
Se nós pudéssemos ter ficado no escuro juntos.
Eu poderia ficar ali, se fosse com ele.
Ali.

Eu poderia ficar aqui...
...se fosse com ele.



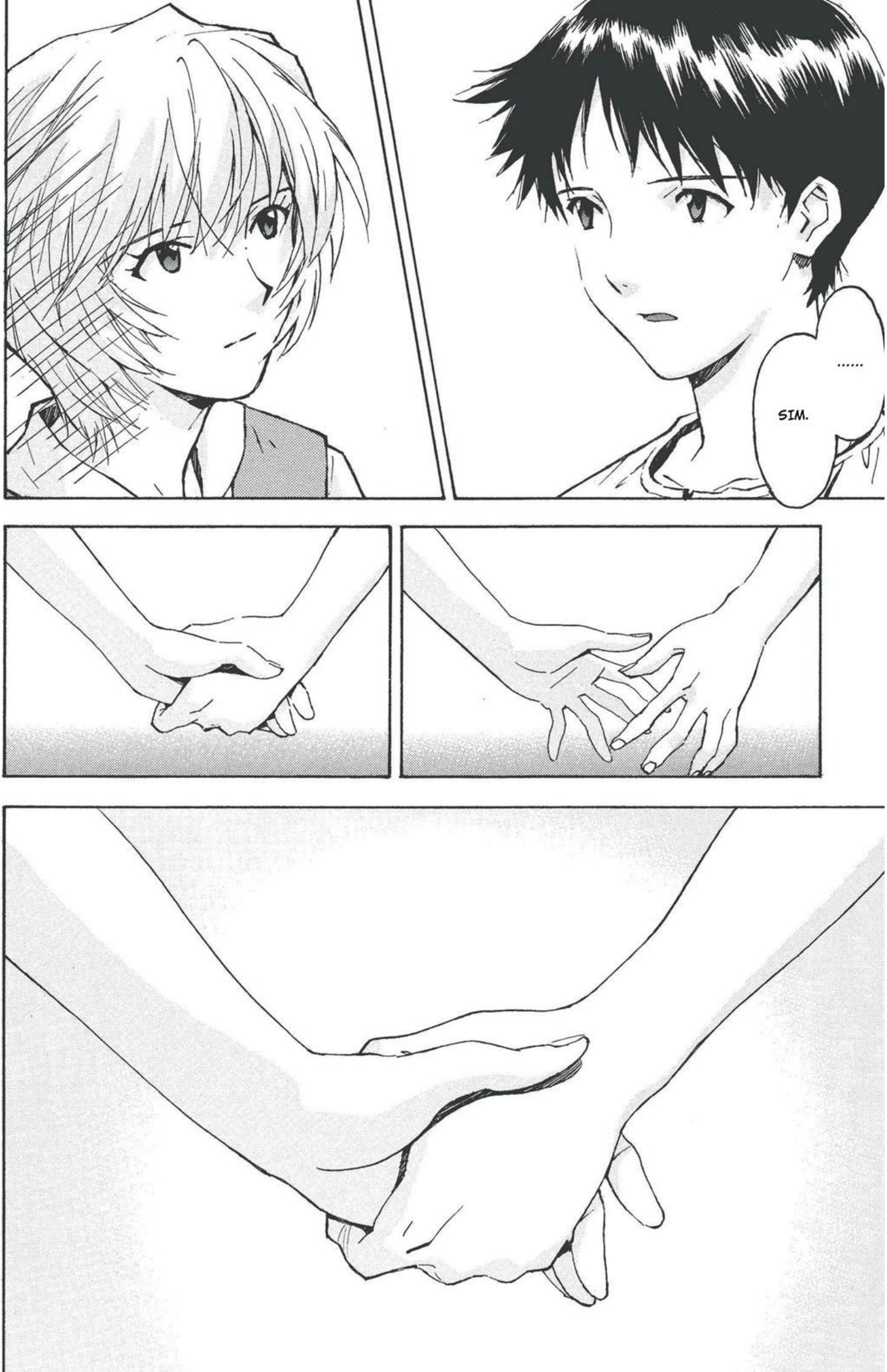
É TÃO BONITO ...
EU NÃO SABIA QUE TINHA UM LUGAR DESSES POR AQUI.

NUNCA ME DISSERAM...
...PARA VIR AQUI.
VOCÊ TRABALHA NA NERV HÁ TANTO TEMPO, E NÃO SABIA?


A SUA MÃO.
HUH?
NA PRIMEIRA VEZ QUE NOS TOCAMOS ...
...EU NÃO SENTI NADA.

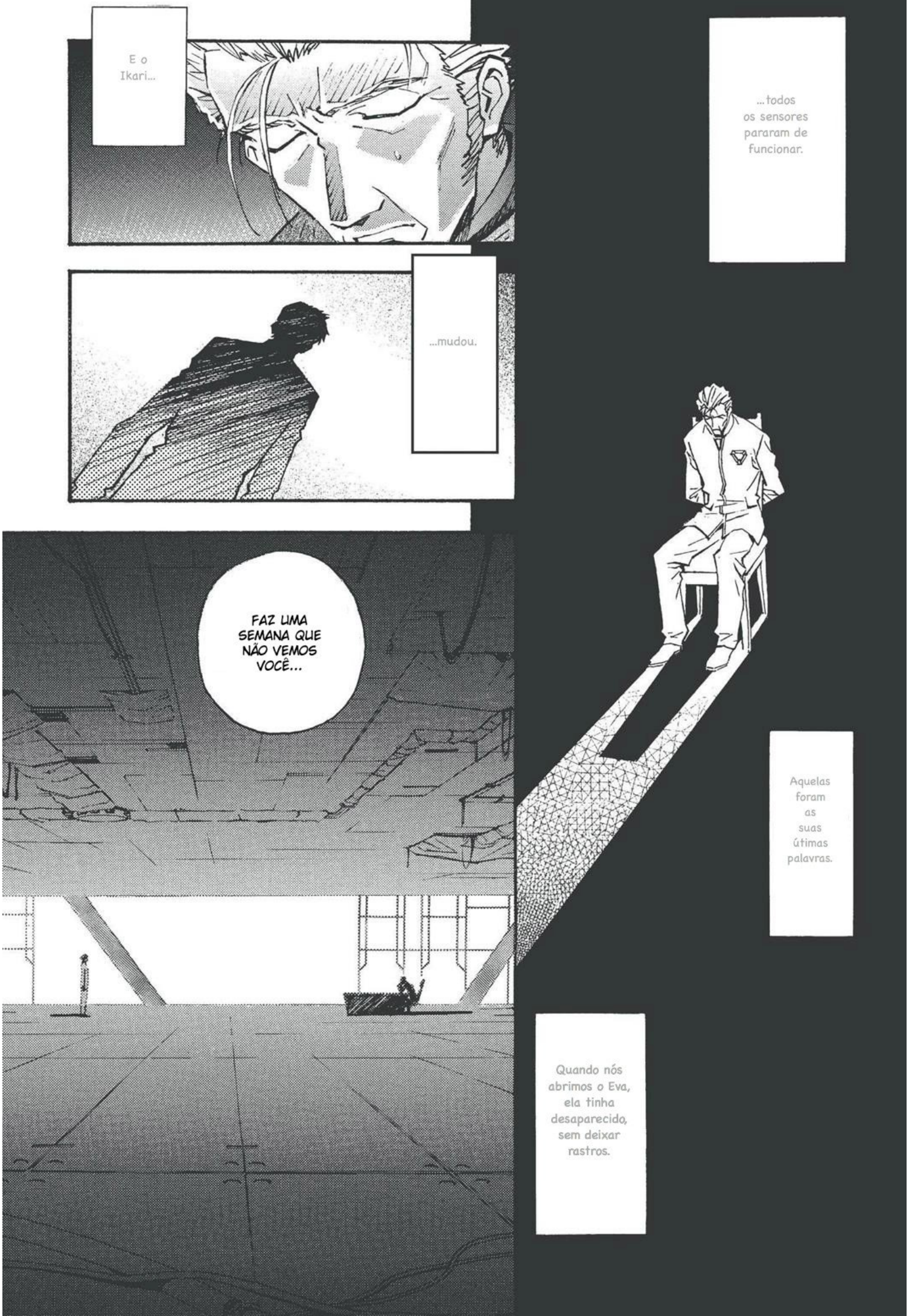
NA PRIMEIRA... AQUELA VEZ?
NA SEGUNDA VEZ...
...EU FIQUEI COM UM POUCO DE NOJO.
EU ACHO.
NA TERCEIRA VEZ...
...EU SENTI UM CALOR POR DENTRO.
AH... SOBRE ISSO...
...EU SINTO MUITO...
ERA O CALOR DA SUA MÃO.
MESMO ATRAVÉS DO PLUG SUIT.

...EU FIQUEI FELIZ.
MAS, NA QUARTA VEZ...
FELIZ, PORQUE VOCÊ ESTAVA PREOCUPADO COMIGO.
EU POSSO ...
...SEGURAR A SUA MÃO MAIS UMA VEZ?


.....
SIM.

2004: INSTALAÇÃO EXPERIMENTAL 2 -
SUBSOLO - HAKONE

MAS, YUI...
...ESTE É O EXPERIMENTO DECISIVO!
FUI EU QUE TROUXE ELE, PROFESSOR.
EXATA-MENTE!
YUI...
Segundos depois...
...O BRILHANTE FUTURO QUE A HUMANIDADE TEM PELA FRENTE.
EU QUERO QUE ELE VEJA...

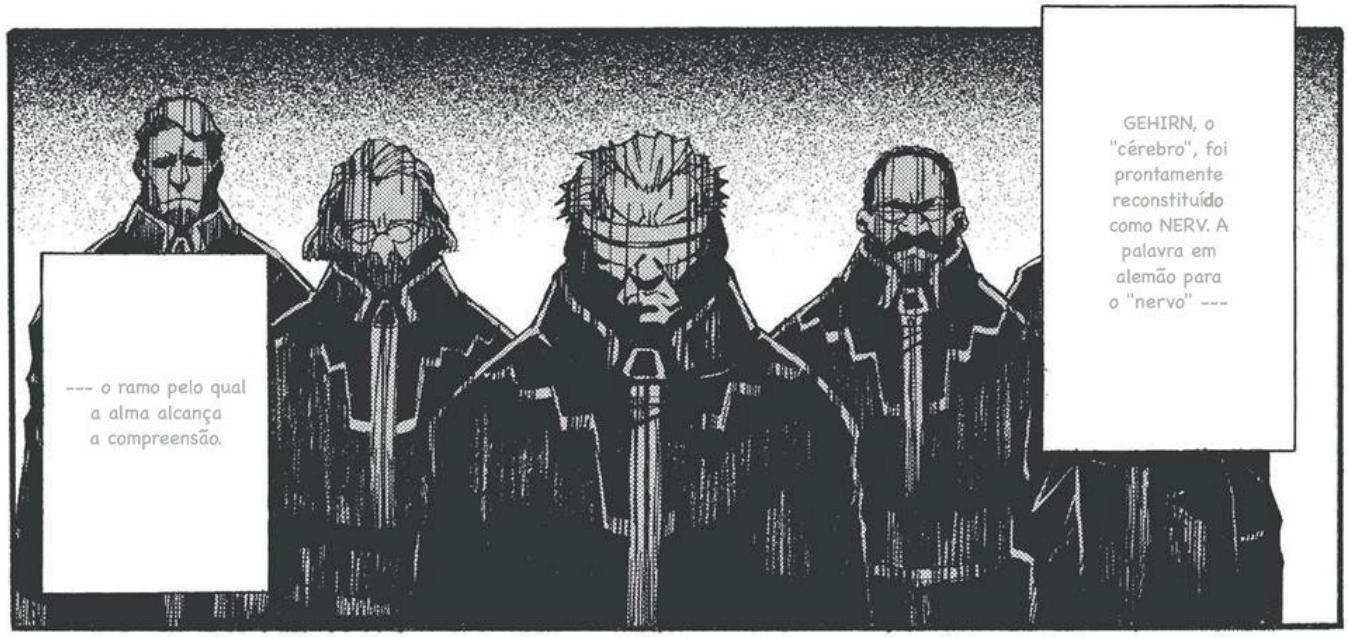

E o Ikari...
...mudou.
...todos os sensores pararam de funcionar.
FAZ UMA SEMANA QUE NÃO VEMOS VOCÊ...
Aquelas foram as suas últimas palavras.
Quando nós abrimos o Eva, ela tinha desaparecido, sem deixar rastros.

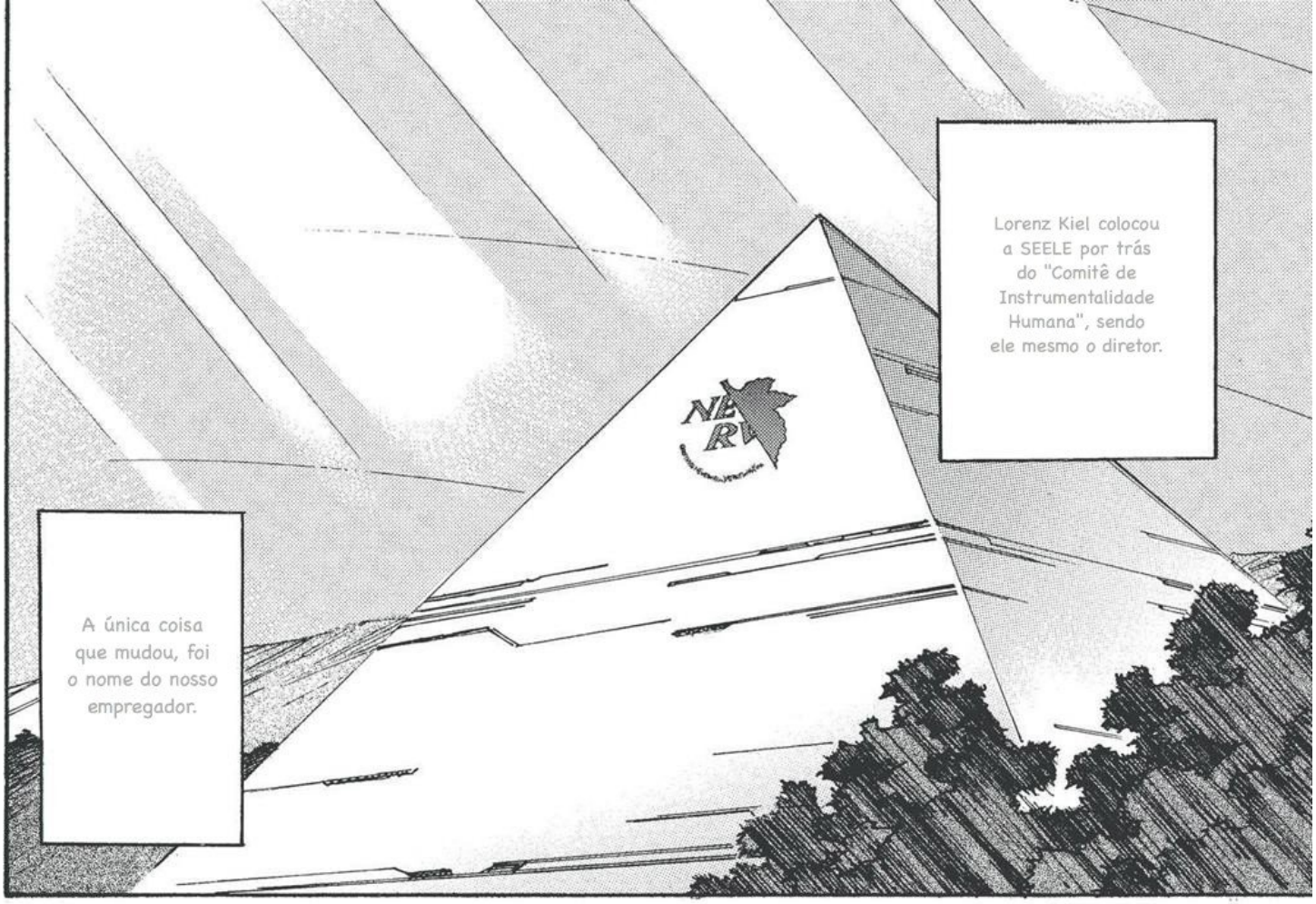
FUYU-TSUKI.
A PARTIR DE HOJE, EU VOU COMEÇAR UM NOVO PROJETO.
SIM, EU SEI.
VOCÊ PRECISA SABER DISSO.
ACREDITE EM MIM... EU TE ENTENDO, MAS MUITOS AINDA PRECISAM DE VOCÊ.

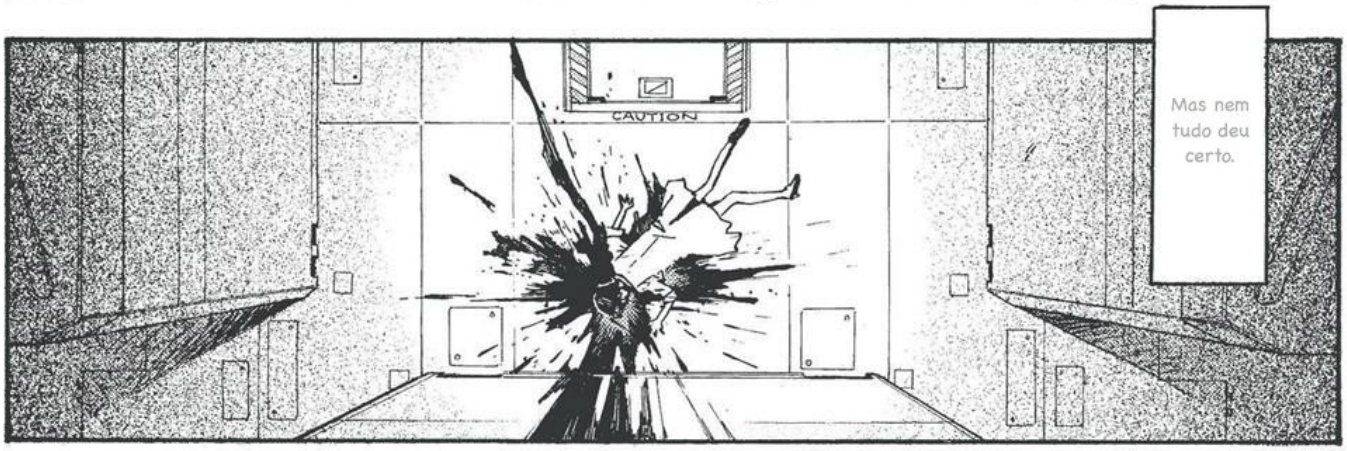
MAS, O PLANO...
O PLANO PARA REGENERAR O ADÃO ORIGINAL CONTINUARÁ EM PROGRESSO, MAS EM SEGUNDO PLANO.
KIEL JÁ RECEBEU A PROPOSTA.

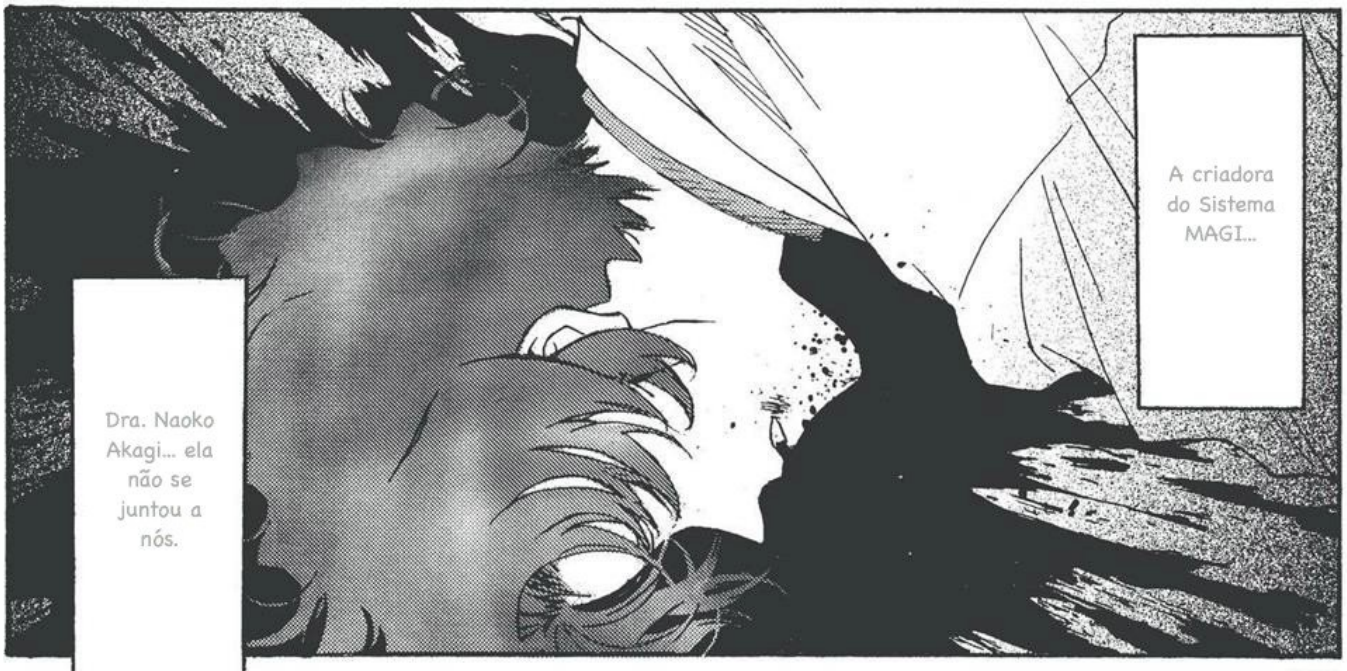
V-VOCÊ VAI...
VOCÊ...
AGORA, NÓS TEMOS MAIS COISAS PARA FAZER.

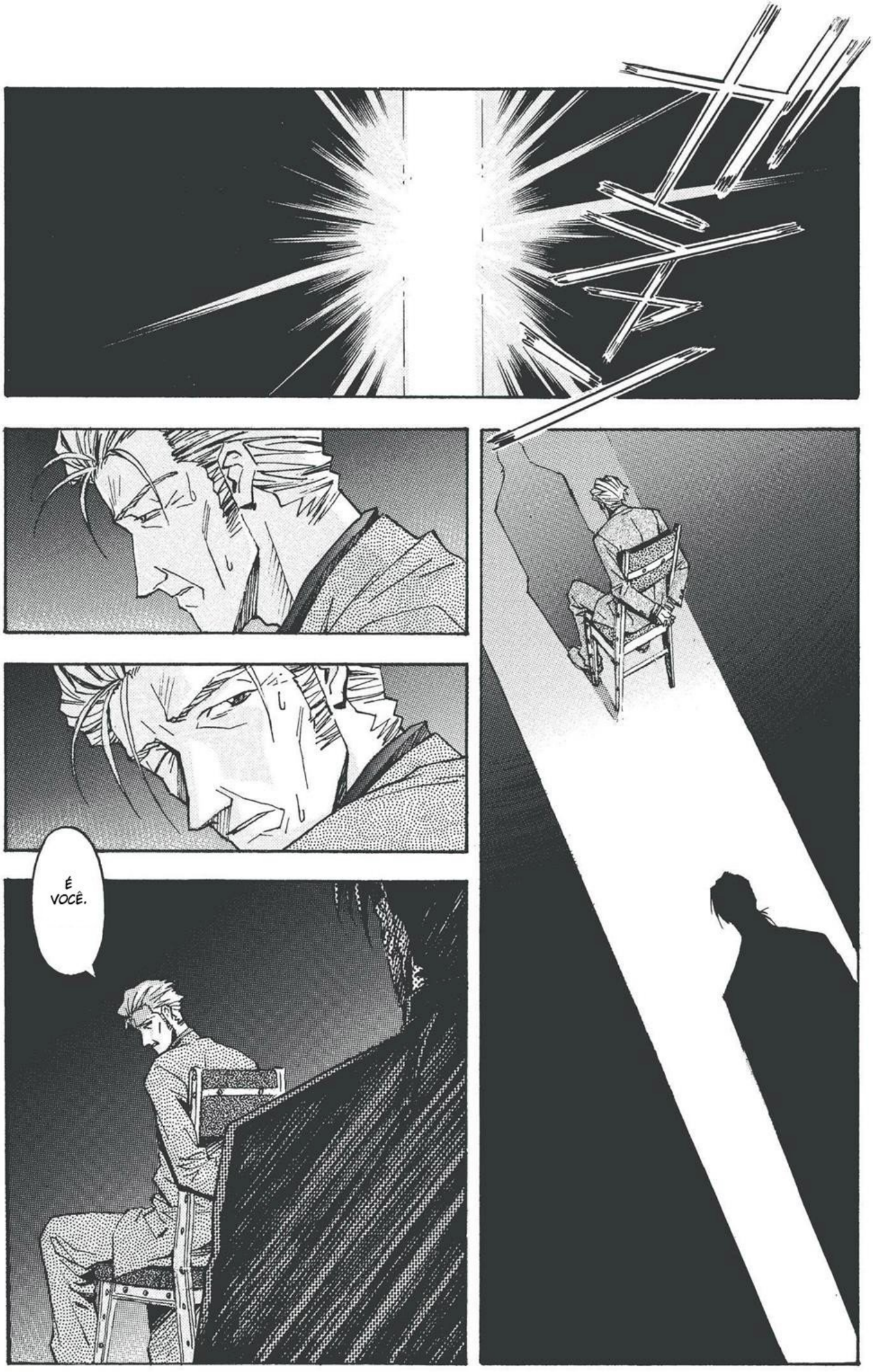
...O PROJETO DE INSTRU-MENTALIDADE.
SIM.
O CAMINHO PARA DEUS QUE AINDA TEMOS QUE TENTAR...


--- o ramo pelo qual a alma alcança a compreensão.
GEHIRN, o "cérebro", foi prontamente reconstituído como NERV. A palavra em alemão para o "nervo" ---

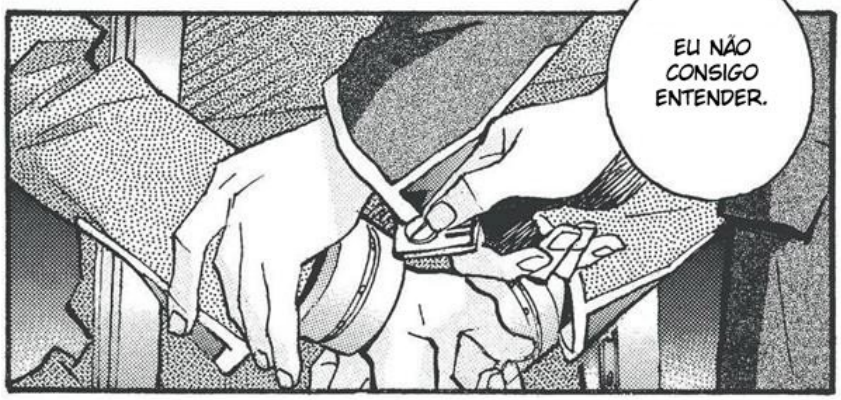

Lorenz Kiel colocou a SEELE por trás do "Comitê de Instrumentalidade Humana", sendo ele mesmo o diretor.
A única coisa que mudou, foi o nome do nosso empregador.


CAUTION
Mas nem tudo deu certo.


A criadora do Sistema MAGI...
Dra. Naoko Akagi... ela não se juntou a nós.

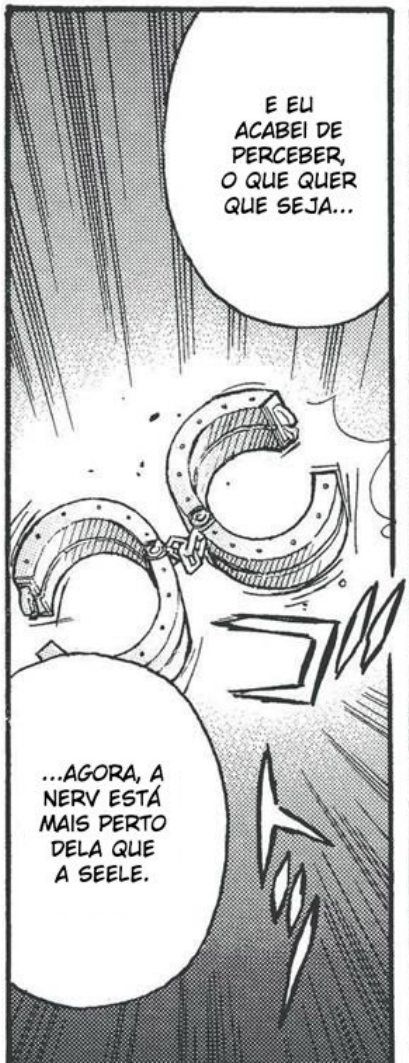

É VOCÊ.

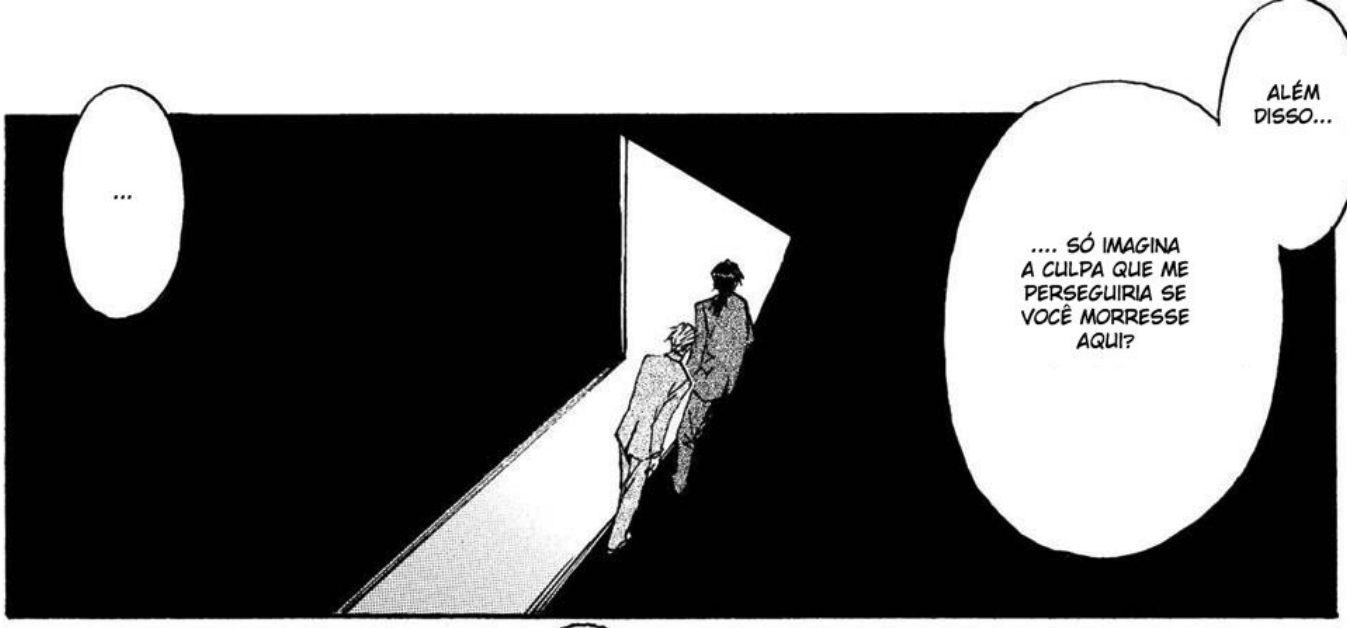
E NÓS NOS ENCON-TRAMOS DE NOVO.
ESTOU FELIZ EM VER QUE VOCÊ ESTÁ BEM.


EU NÃO CONSIGO ENTENDER.

OS GUARDAS LÁ FORA VÃO DORMIR POR UM TEMPO.
PRIMEIRO, VOCÊ ME SEQUESTRA E, AGORA, ESTÁ ME AJUDANDO A ESCAPAR?

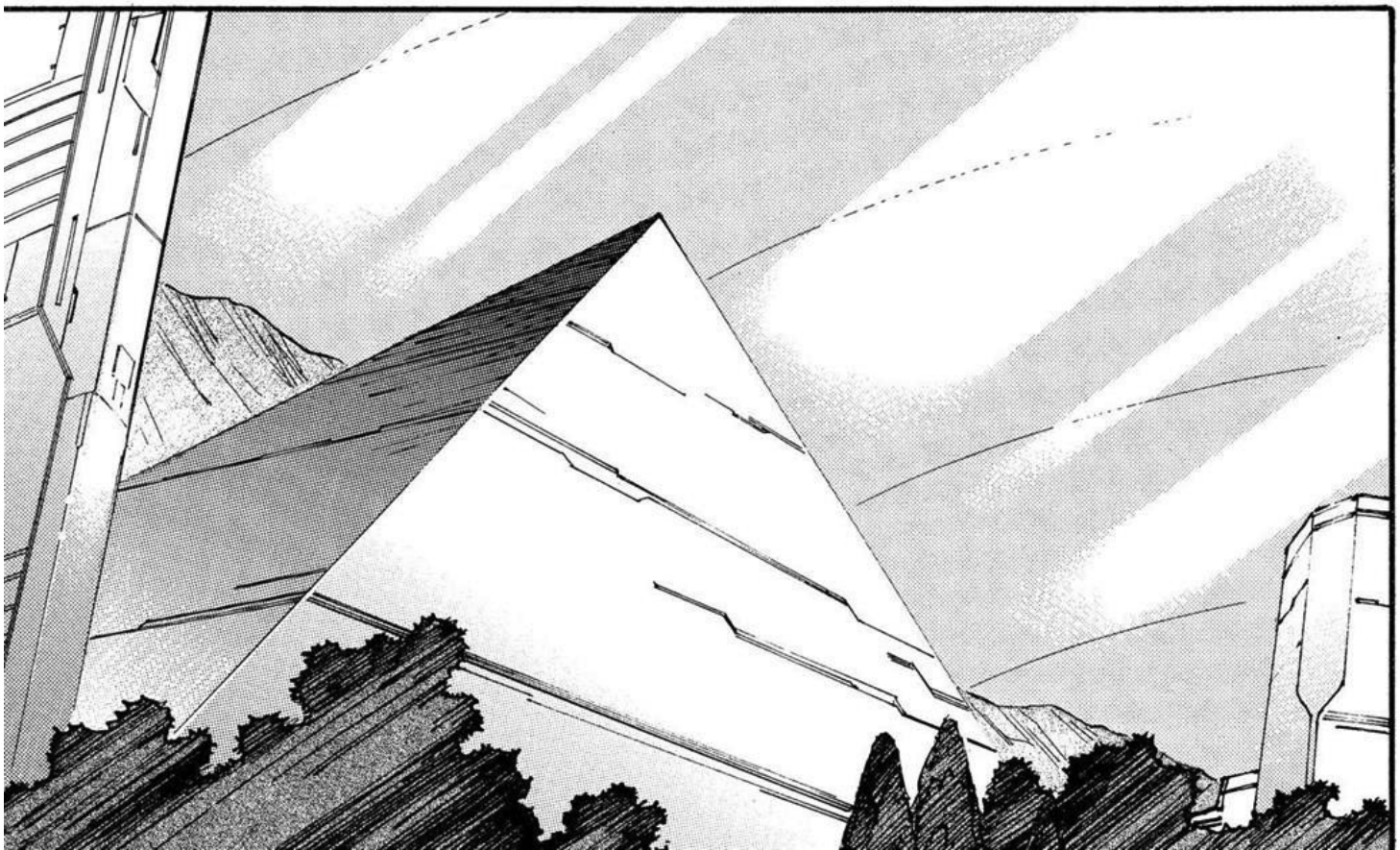
EU ESTOU TENTANDO CONSEGUIR A VERDADE.
ESSA É A MINHA MANEIRA DE FAZER ISSO.

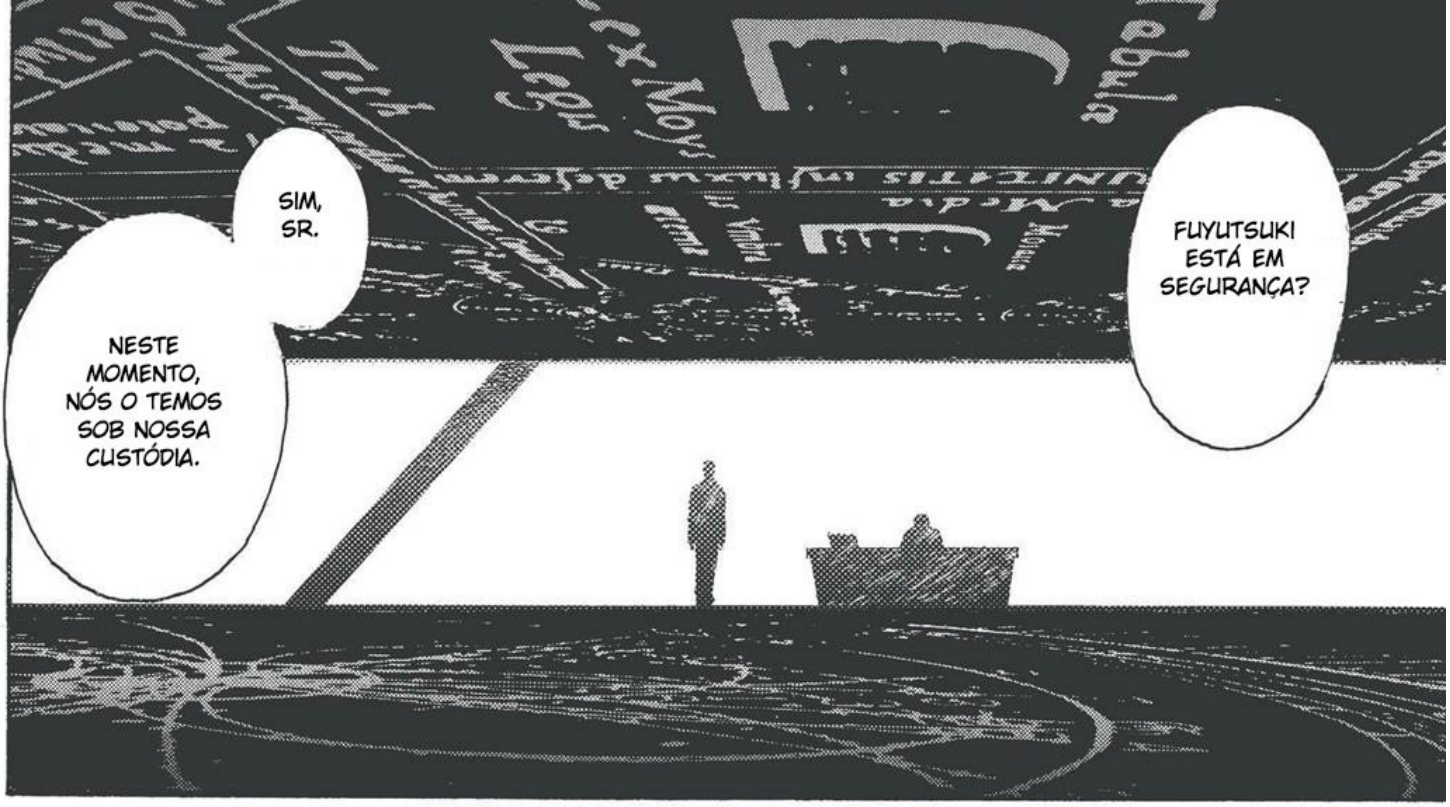

E EU ACABEI DE PERCEBER, O QUE QUER QUE SEJA...
...AGORA, A NERV ESTÁ MAIS PERTO DELA QUE A SEELE.


...
.... SÓ IMAGINA A CULPA QUE ME PERSEGUIRIA SE VOCÊ MORRESSE AQUI?
ALÉM DISSO...

EU SEI QUE VÃO.
EU ESTAVA PREPARADO PARA AS CONSEQUÊNCIAS.

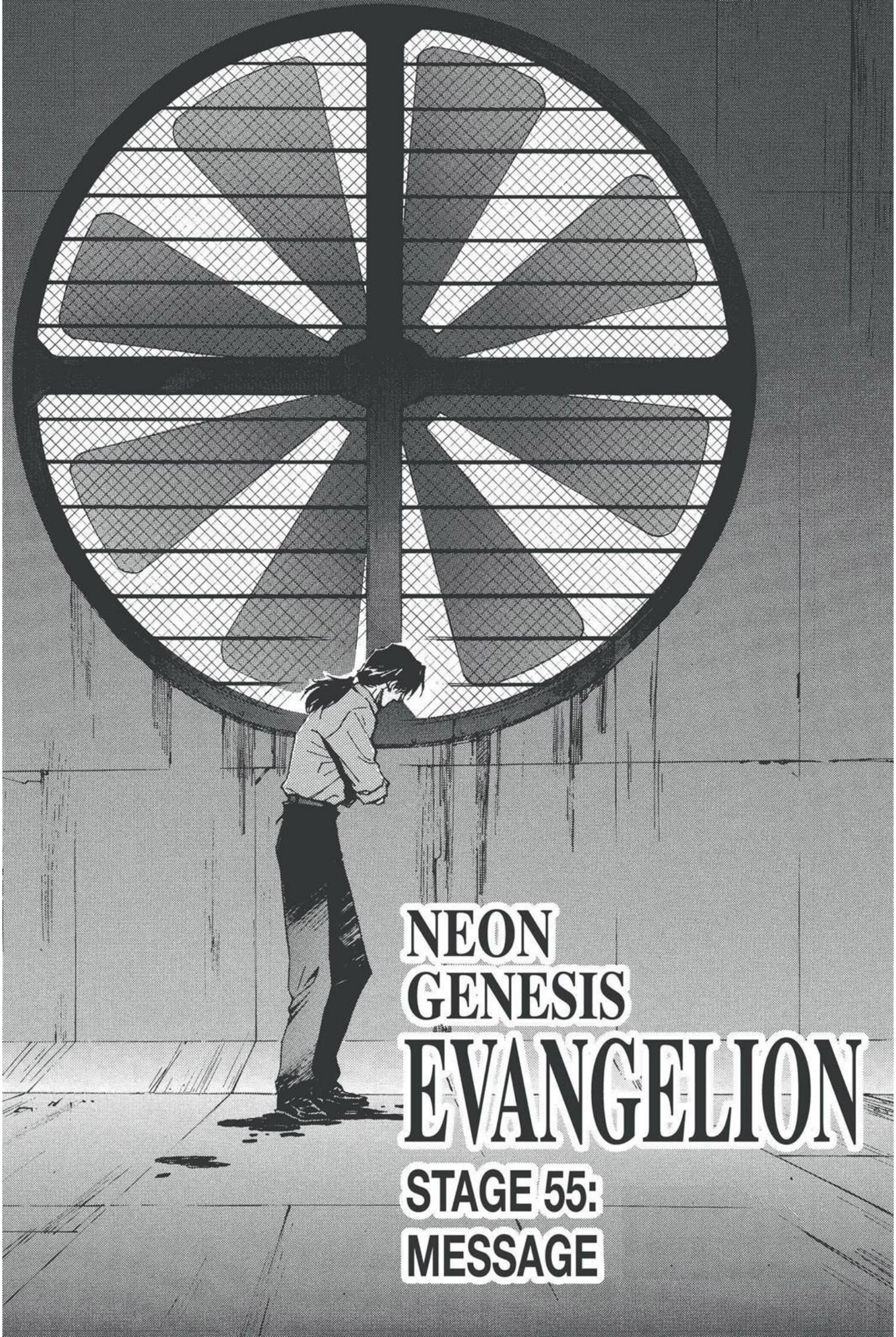
ELES VÃO MATÁ-LO POR ISSO.




FUYUTSUKI ESTÁ EM SEGURANÇA?
SIM, SR.
NESTE MOMENTO, NÓS O TEMOS SOB NOSSA CUSTÓDIA.

O...
...HOMEM QUE O TROUXE ESTÁ DESAPARECIDO.

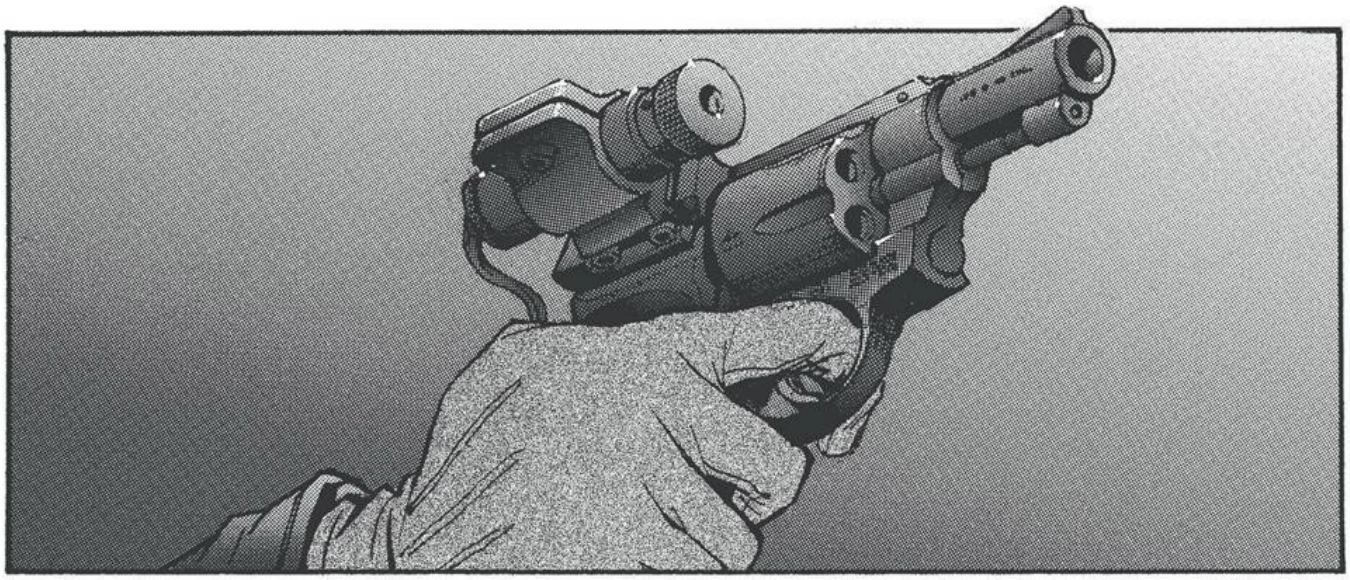
ENTENDO.



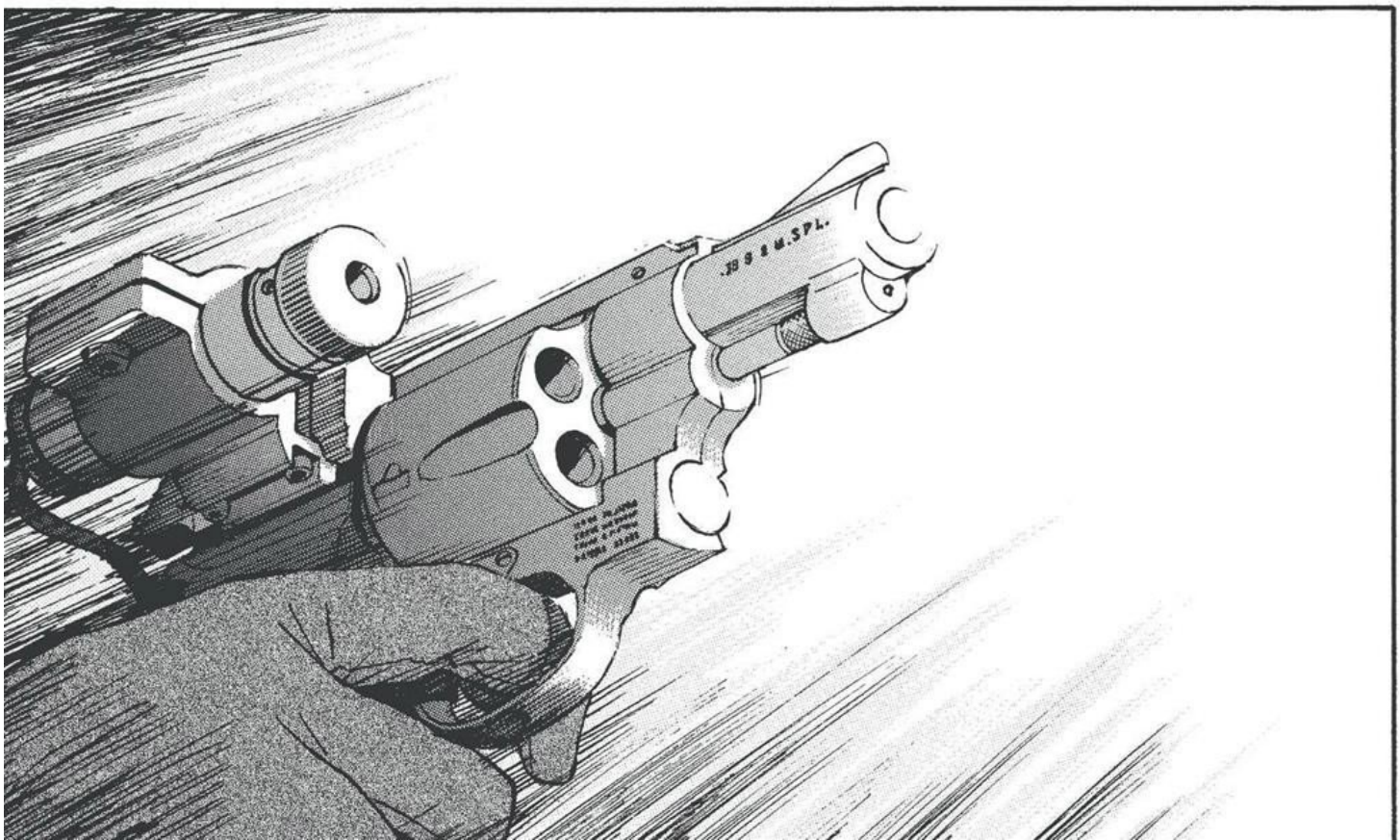
# NEON GENESIS EVANGELION

## STAGE 55: MESSAGE

TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS - SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/



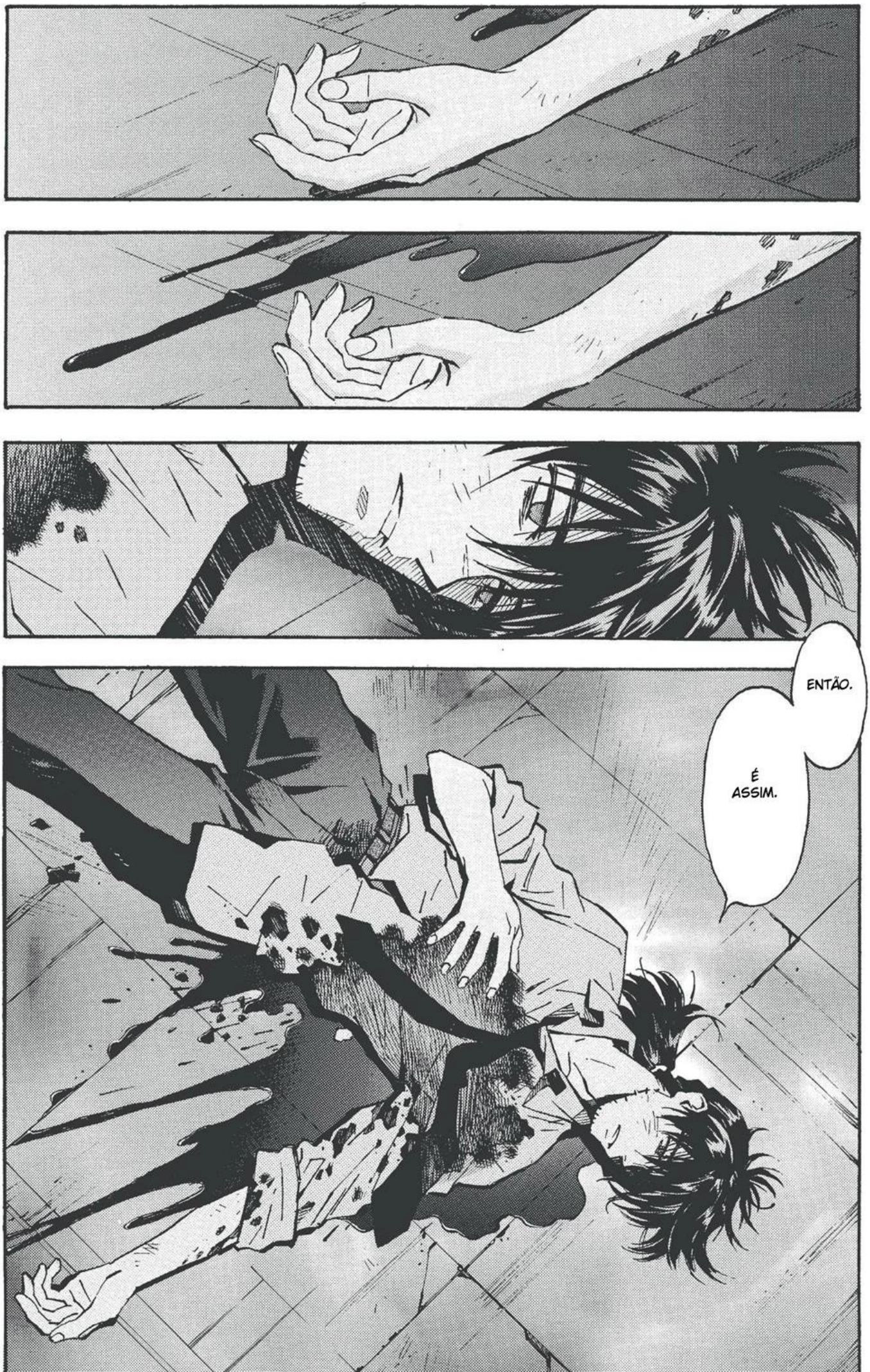
PODE VIR.
E TENTE MIRAR MELHOR DESSA VEZ.



D2

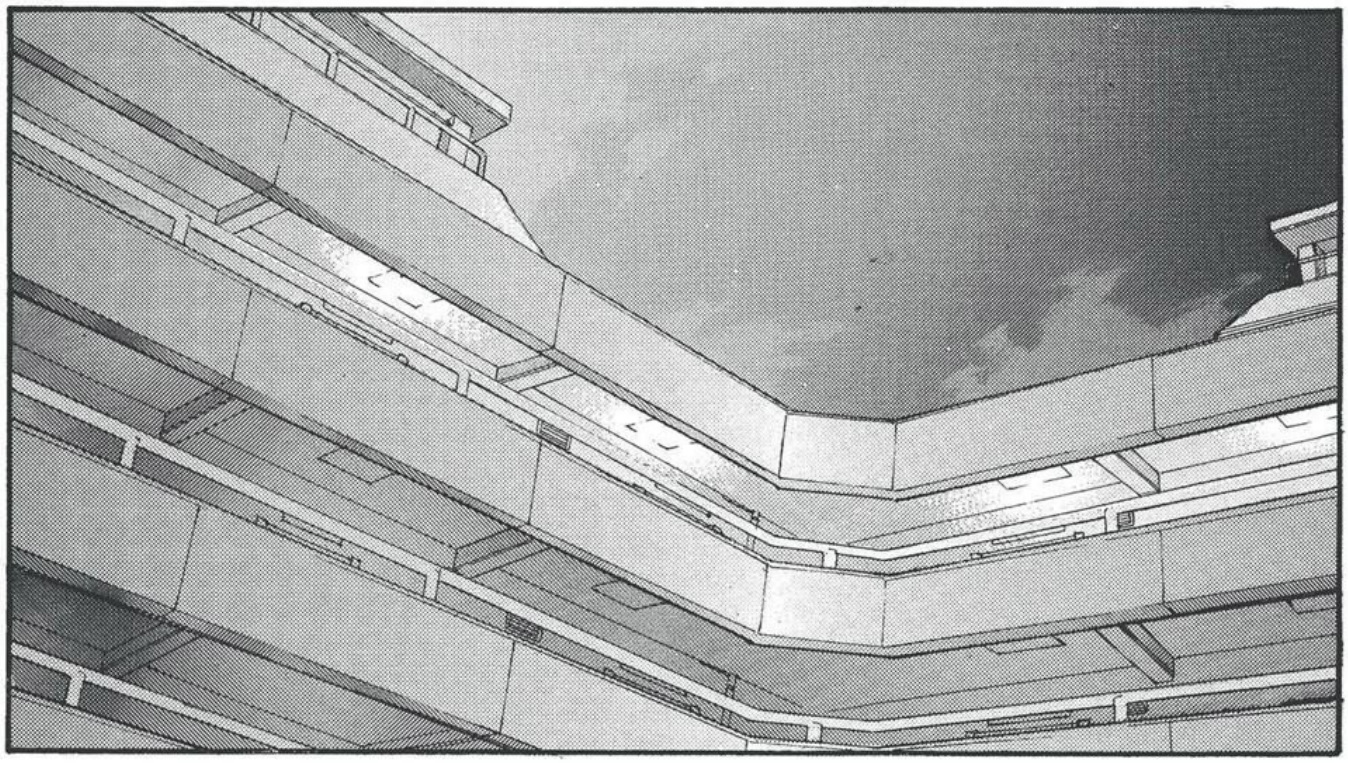
OBRIGADO PELA SUA COOPERAÇÃO.
FOI?
EU... EU POSSO IR?
SIM.
O PROBLEMA JÁ FOI RESOLVIDO.

...
ENTÃO?
EU NÃO SEI.

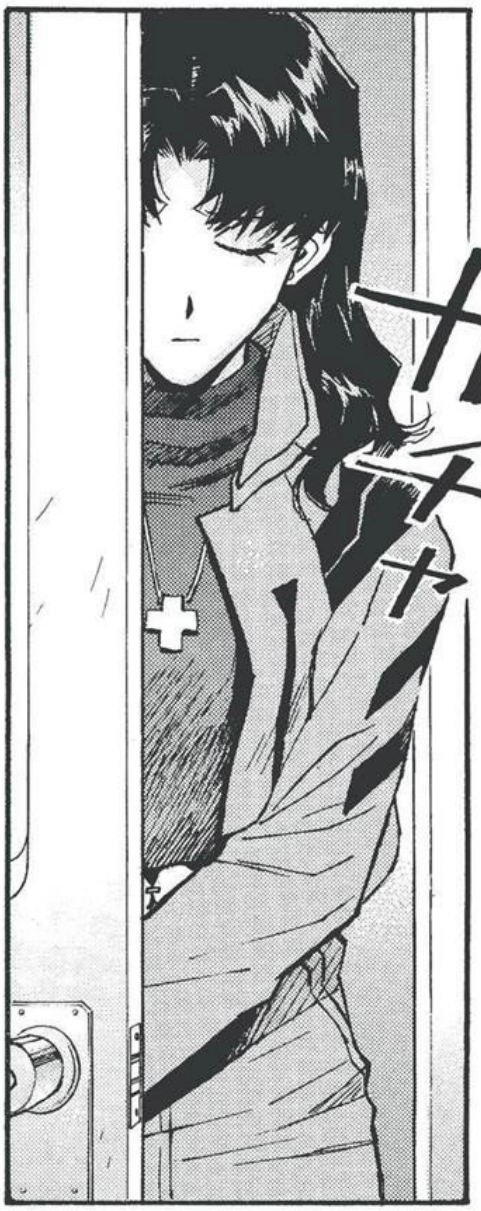

ENTÃO.
É ASSIM.

E AI?

E AI... VALEU POR VIR, PESSOAL.

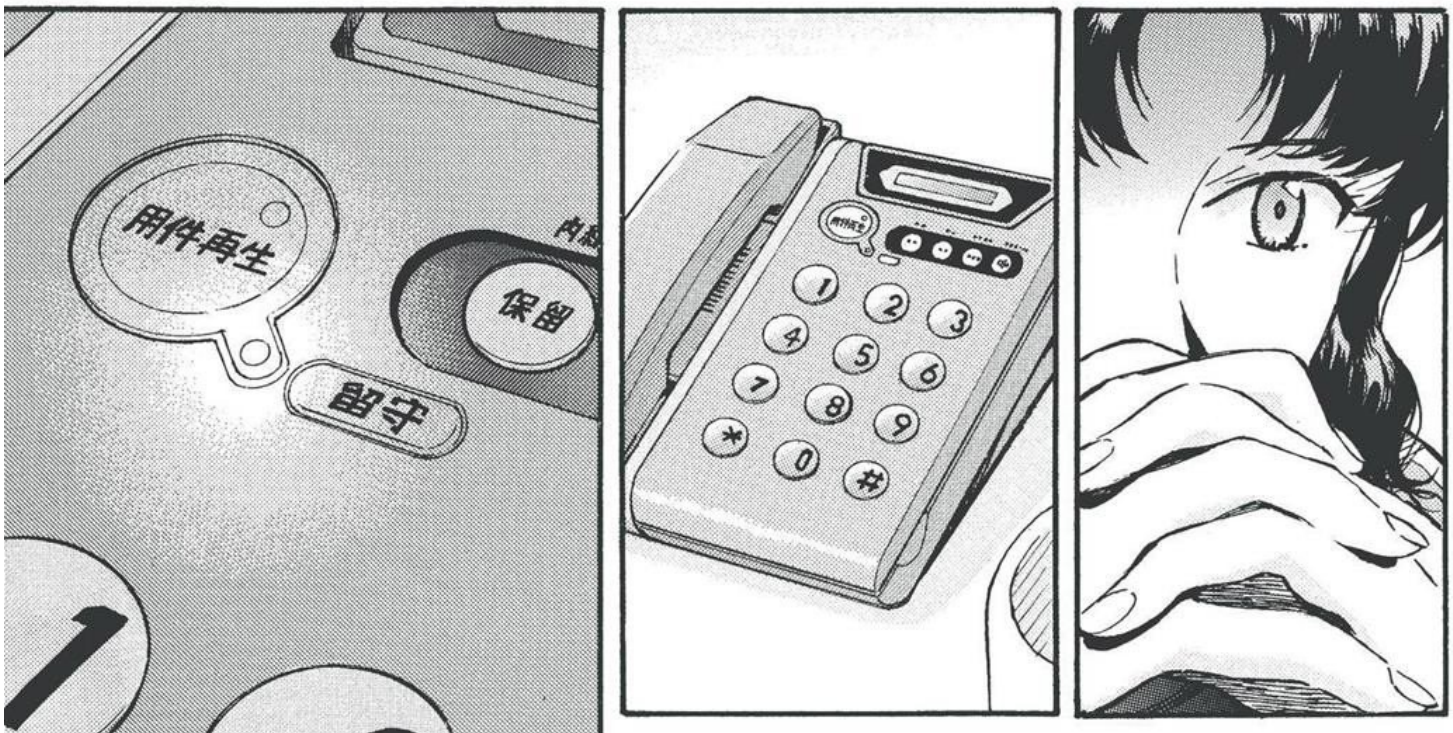


AHHHHH!
AHHHHH!



SIM, ESTOU EM CASA.
AH, PEN-PEN!

ガタ…


用件再生
保留
留守
1
2

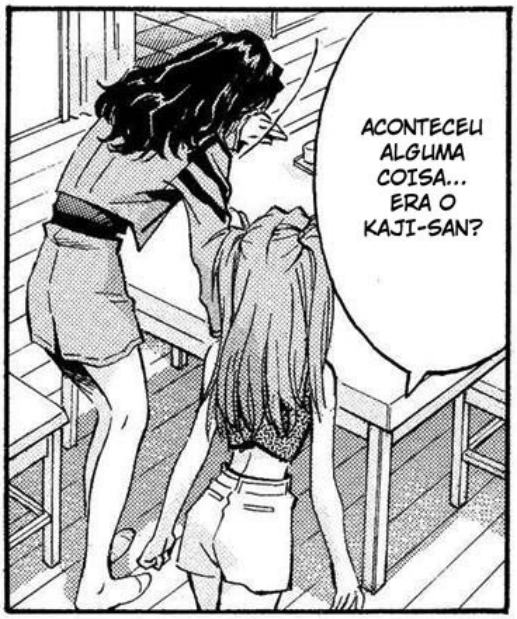
...EU SINTO MUITO...
KATSU-RAGI.
SOU EU.
QUANDO VOCÊ ESTIVER OUVINDO ESTA MENSAGEM, PROVAVELMENTE EU JÁ TEREI CAUSADO UM MONTE DE PROBLEMAS PARA VOCÊ...

MISATO.
...EU VOU DIZER O QUE EU QUASE DISSE DA ÚLTIMA VEZ.
SE...
EU PUDER VER VOCÊ...
DE NOVO ...
VOCÊ TEM A VERDADE.
VÁ EM FRENTE COM ELA.
00:02.
用件再生
MENSAGEM RECEBIDA.

ポタ…
...
IDIOTA.
UHHN...
UHHH...
SNIFF
MISATO
...?
COMO VOCÊ PODE SER...
...TÃO ESTÚPIDO?

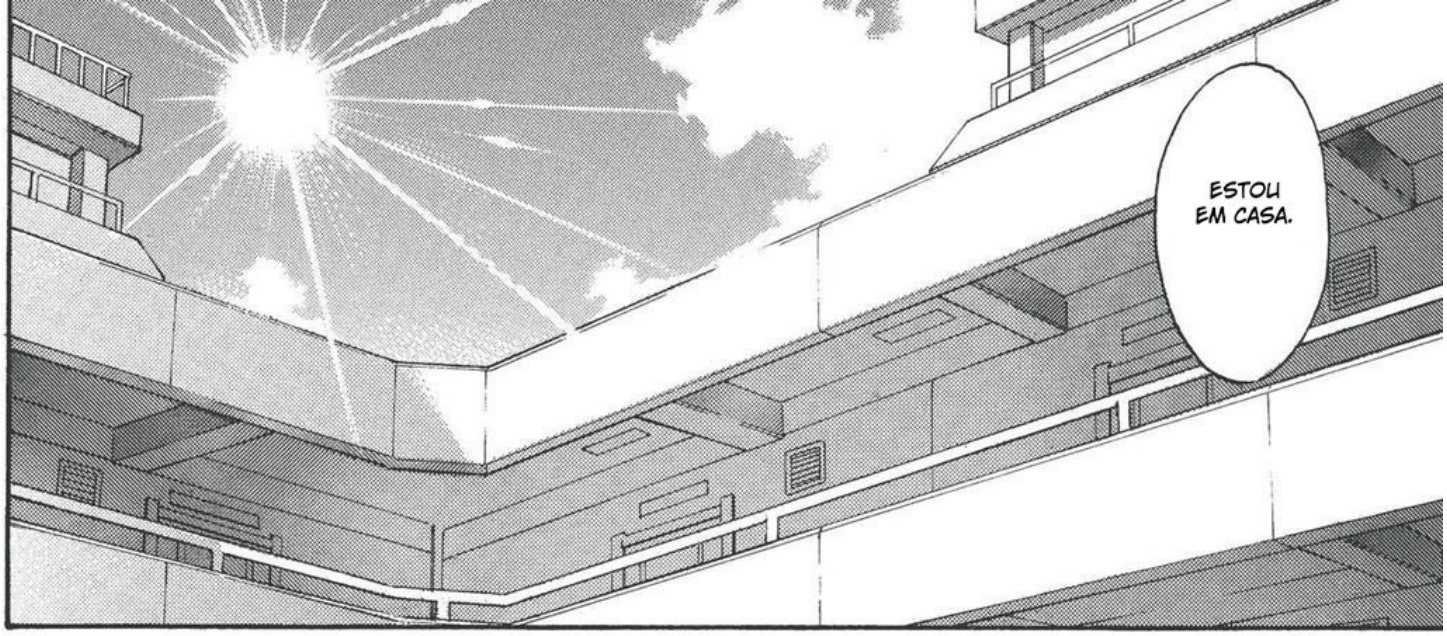
QUEM ERA?
POR QUE VOCÊ ESTÁ CHORANDO?

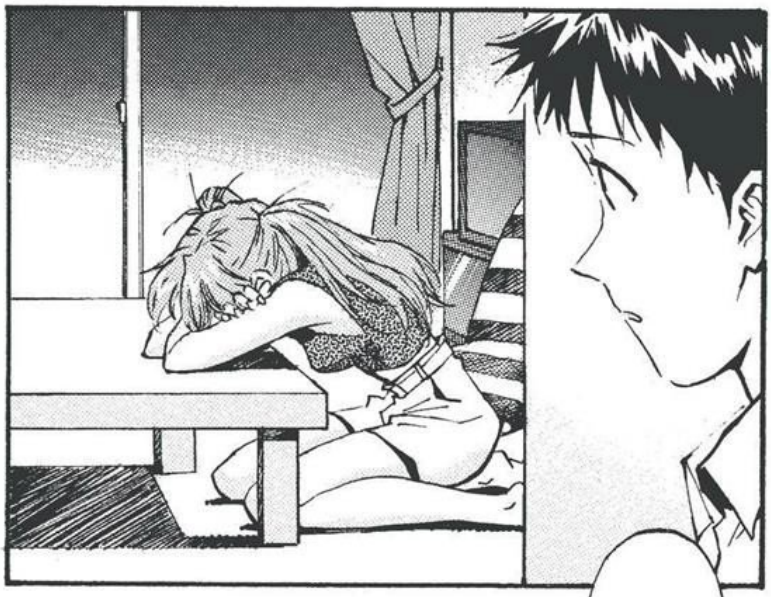
EI!
POR QUE VOCÊ NÃO FALA COMIGO?!


ACONTECEU ALGUMA COISA... ERA O KAJI-SAN?

VOCÊ TEM QUE FALAR!

FALA ALGUMA COISA!
MISATO!


ESTOU EM CASA.



EI, ASUKA.
VOCÊ ...

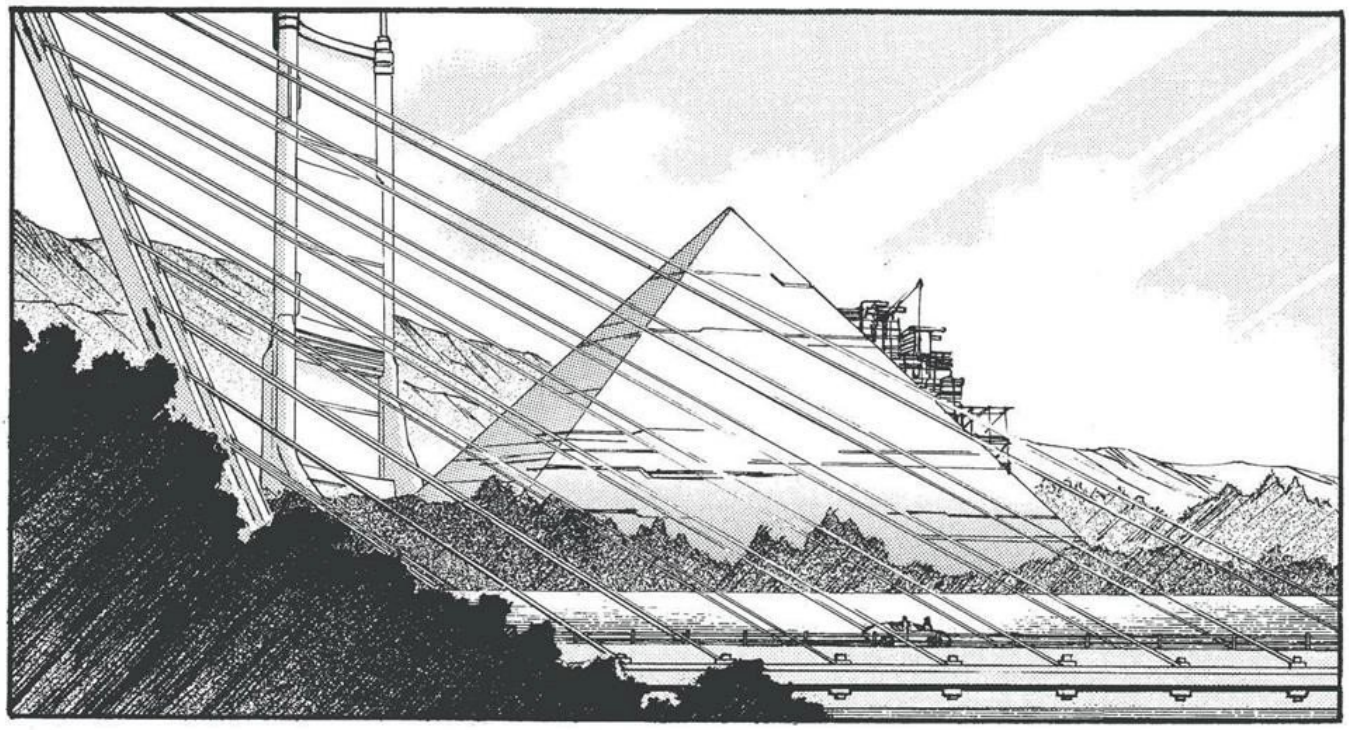
NÃO FALA COMIGO!

HUH. ISSO É ESTRANHO.
ELA JÁ SAIU PARA O TRABALHO?

EU-EU SINTO MUITO.
...
QUE RAIVA DELA ...
...EU GOSTARIA QUE ELA ME CONTASSE.
?
CONTASSE O QUÊ?
SOBRE O KAJI-SAN.
ALGUMA COISA ACONTECEU ...
TIPO, ELA ESTÁ TOTALMENTE PERDIDA AGORA.
ELA FICOU CHORANDO A NOITE INTEIRA, MAS NÃO ME CONTOU O MOTIVO.
ハァ...

EI...
VOCÊ SABE DE ALGUMA COISA, NÃO É?
SE VOCÊ SABE É MELHOR ME CONTAR! SENÃO...
CO-COMO EU PODERIA SABER O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?!
EU FIQUEI PRESO NO EVA POR UM MÊS!
...VOCÊ SABE DISSO.
EU ACABEI DE SAIR DO HOSPITAL, ASUKA!
TÁ, CLARO. ÓTIMO.
GRANDE AJUDA VOCÊ.

Eu...
...eu acho que nunca mais verei o Kaji-san.
Eu tenho certeza que ele tinha consciência, ele sabia que era só uma questão de tempo...
... considerando o tipo de trabalho que ele tinha.
Mas...
...como eu poderia contar isso para a Asuka?



QUAL É O PROBLEMA?
VOCÊ ESTÁ MEIO PÁLIDA...

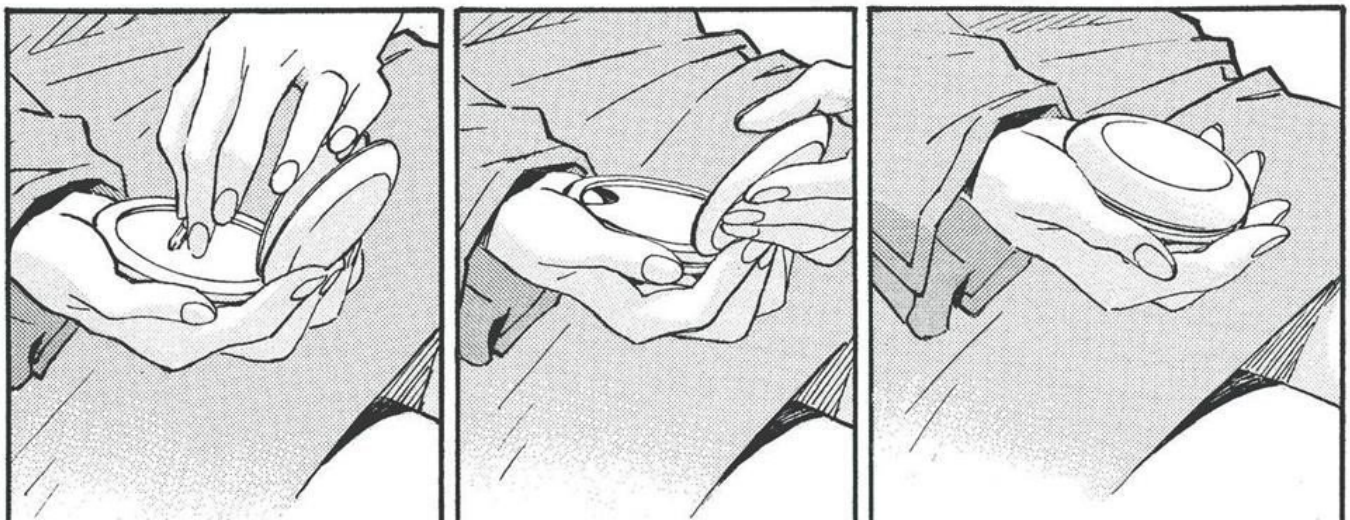
NÃO SEI.
TALVEZ EU ESTEJA UM POUCO CANSADA.

EU CONSEGUI ESSA INFORMAÇÃO VIA SHANGHAI.
É UMA BOA FONTE, MAJOR.
EVA UNIDADE 08 À 13 ESTÃO SENDO CONSTRUÍDAS - O TRABALHO ESTÁ SENDO FEITO EM SETE PAÍSES DIFERENTES?
ENFIM, VOCÊ ACHA QUE ESSA INFORMAÇÃO É CONFIÁVEL?
NÓS ESTAMOS COM DUAS UNIDADES SERIAMENTE DANIFICADAS, TALVEZ ELES QUEIRAM SE APRESSAR PARA QUE NÓS TENHAMOS UNIDADES RESERVAS?
POR QUE APRESSAR A PRODUÇÃO EM MASSA, AGORA?
ENTÃO, TALVEZ ELES ESTEJAM CONSIDERANDO O CENÁRIO EM QUE VÁRIOS ANJOS NOS ATAQUEM DE UMA VEZ?
AS UNIDADES 05 E 06 FORAM REUNIDAS EM HAMBURGO E BERLIN JÁ FAZ UM TEMPO. ELES NOS DISSERAM QUE PODEM ENVIAR PARTES RESERVAS PARA OS REPAROS DAS NOSSAS.
...EU NÃO SEI NADA SOBRE ISSO.

NÃO, EU NÃO ACHO QUE ISSO TENHA ALGUMA SITUAÇÃO HIPOTÉTICA POR TRÁS. ELES ESTÃO SENDO PRECIPITADOS.
...POR QUE ELES MANTERIAM ISSO EM SEGREDO? EU SOU A CHEFE DO PLANEJAMENTO ESTRATÉGICO.
SIM, MAS ...
O COMITÊ TEM UM SEGUNDO OBJETIVO, POR TRÁS DAQUELE QUE ELES ESTÃO NOS DIZENDO.
PODE DEIXAR COMIGO, MAJOR!
VOCÊ QUER QUE EU TENTE ARRUMAR MAIS DETALHES?
FAÇA ISSO!
DESCUBRA TUDO O QUE PUDER.

Planejar para uma batalha é o meu trabalho.
Eu não posso chorar para sempre. A situação continua mudando.

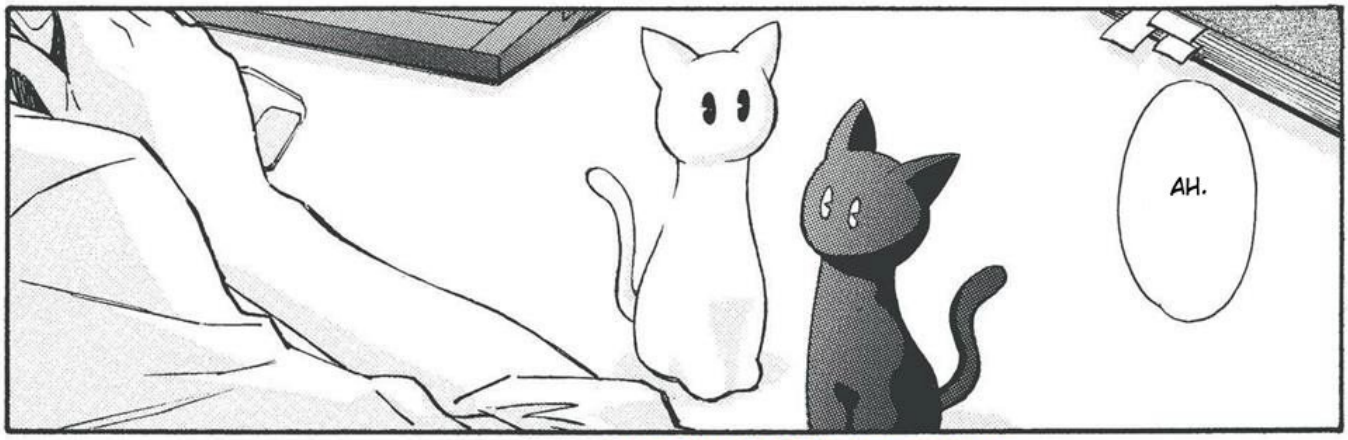
...o presente que você me deu, junto com o seu último beijo.
É hora de usar...



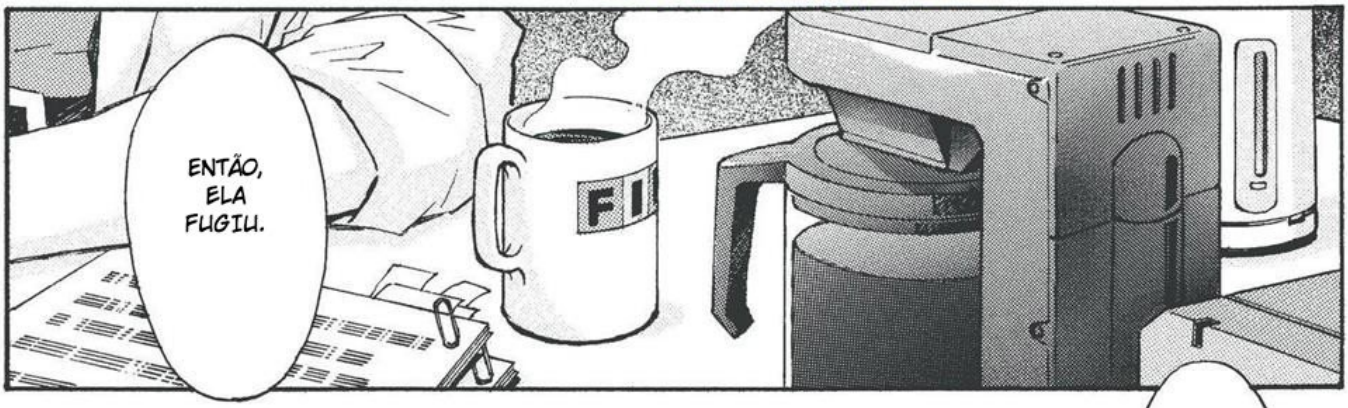
Você tem
a verdade.
Vá em
frente
com ela.

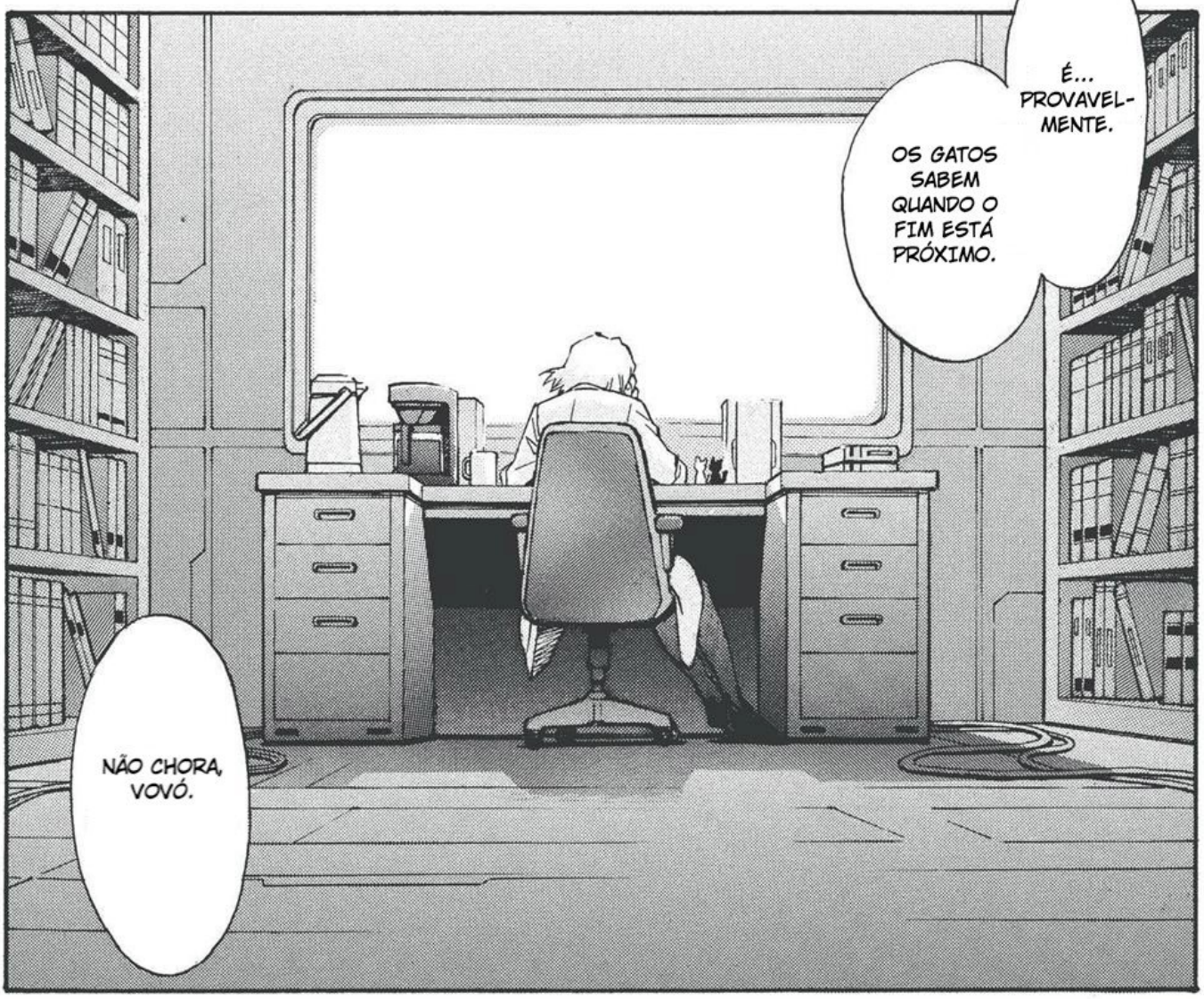
# NEON GENESIS EVANGELION

## STAGE 56: OF JEALOUSY

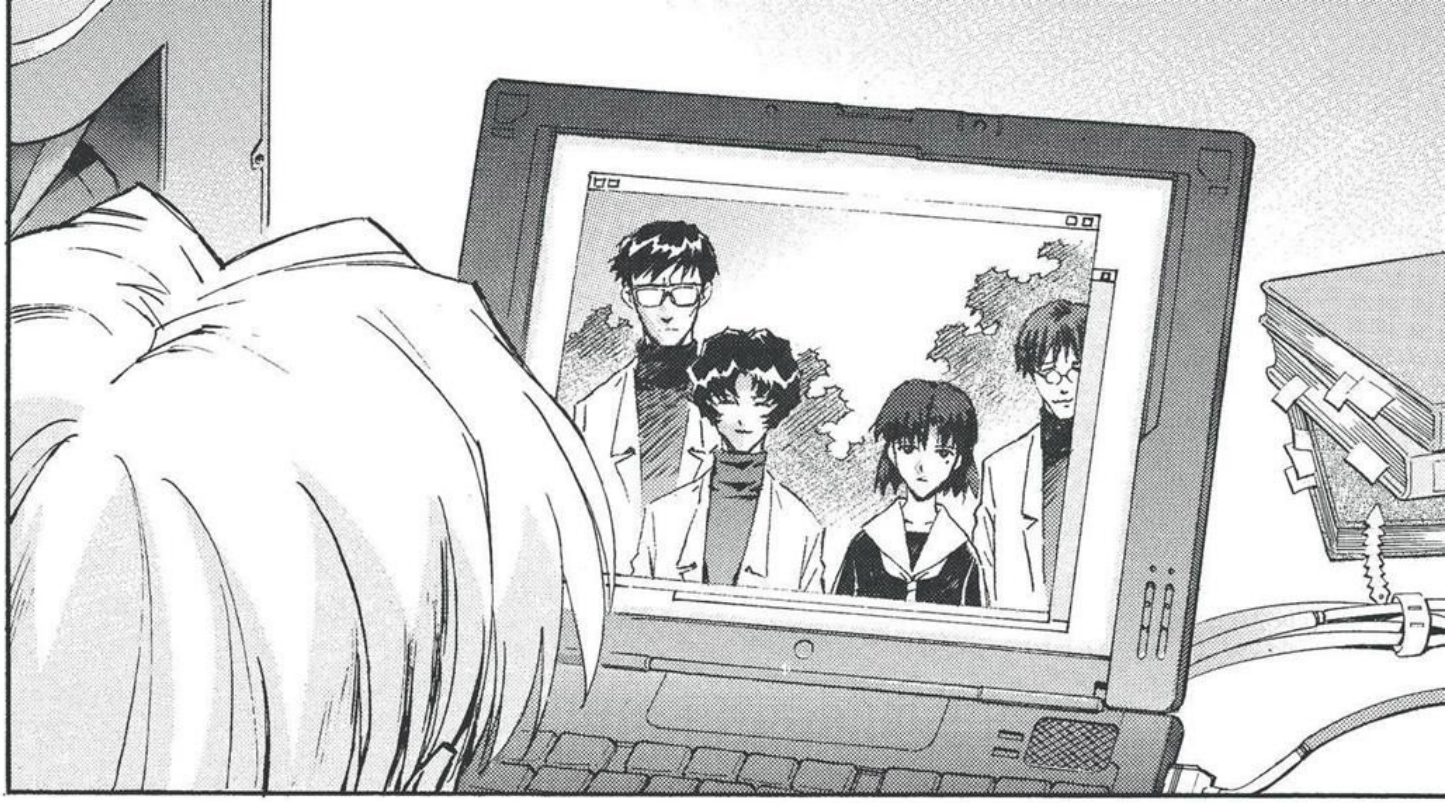



TRADUZIDO POR MANDALAS MANGAS - SCANS: HTTPS://MANDALASMANGAS.WORDPRESS.COM/



KLIK
TUDO BEM, EU VOU TE LIGAR NA PRÓXIMA VEZ.
NOS FALAMOS EM BREVE.
SE EU PUDER, VOU TENTAR DAR UMA PASSADA EM CASA.
NÃO, FAZ TRÊS ANOS QUE NÃO VISITO O TÚMULO DA MAMÃE...
...
ELA ESTÁ MORTA, SIMPLES ASSIM.
ENTÃO...
BEEP



O cheiro nesse quarto...
...eu nunca vou me acostumar com ele.
EU SINTO MUITO.
VOCÊ ESPEROU MUITO?
MMM... NÃO, NÃO MUITO.
UH-HUH?
BEM, VOCÊ SABE O QUE VAMOS FAZER. ESTENDA O SEU BRAÇO.

SIM.
ISSO DÓI.

EU TE VI ONTEM, ANDANDO COM O SHINJI.
...SERÁ QUE É POR ISSO QUE VOCÊ COMEÇOU A PARECER... MAIS COM UM SER HUMANO?

REI...
REI... VOCÊ MUDOU.

...
ISSO É ERRADO?

EU PENSEI QUE VOCÊ SÓ TIVESSE OLHOS PARA O COMANDANTE IKARI.

É CLARO QUE NÃO!
EU ESTOU SURPRESA, SÓ ISSO.

SÓ UMA BONECA - ERA O QUE EU PENSAVA.
MAS EU ESTOU IMPRESSIONADA, OS DOIS, PAI E FILHO, ESTÃO COMENDO NAS SUAS MÃOS.
O QUE...
... PODE SER?
EU...
...EU NÃO SOU UMA BONECA.
...NÃO É A MESMA COISA PARA VOCÊ, DRA. AKA-
É VERDADE QUE EU SÓ GOSTAVA DO COMANDANTE IKARI...
...MAS...

HHK

ゴホッ

はっ

EU...

... E-EU SINTO MUITO!

ERA UMA BRINCA-DEIRA. EU...

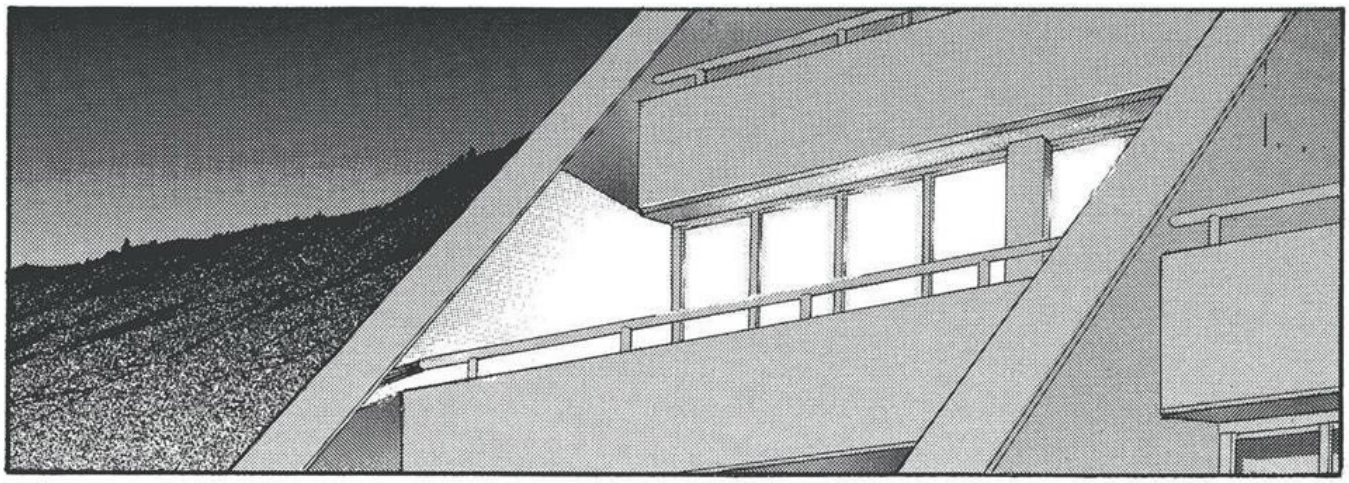
EU SINTO MUITO... EU ESTIVE TÃO OCUPADA...

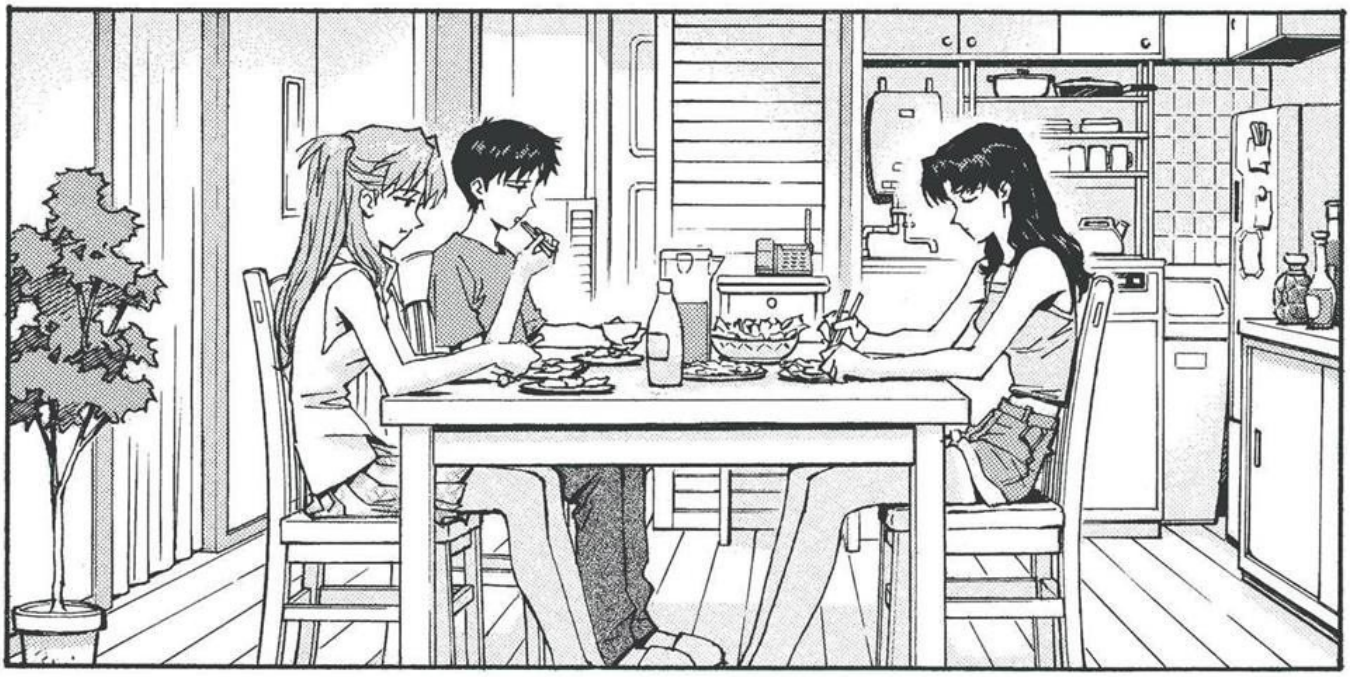
EU ESTIVE...

NÃO...

...NÃO SE ESQUEÇA DE TOMAR CUIDADO COM AS COISAS QUE VOCÊ FALA, REI.

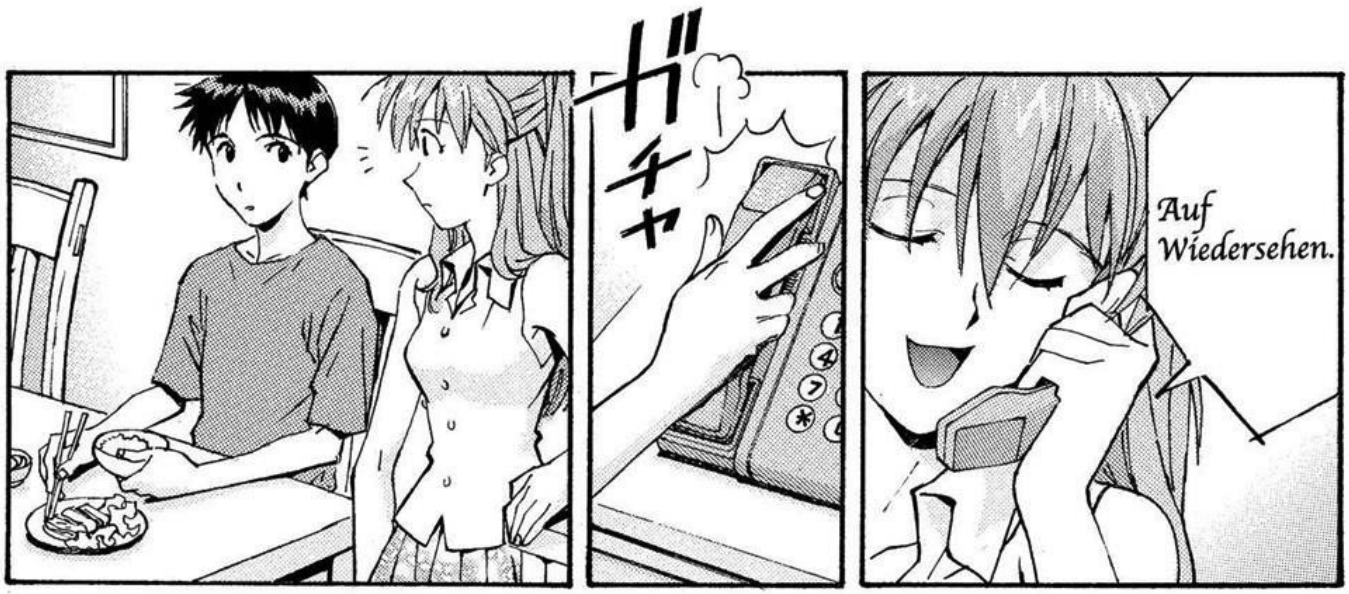
SOU EU QUE MANTENHO ESSE SEU CORPO VIVO.
...
...SIM, SRA.
É exatamente...
...O que eu acabei de fazer?
...o que ela fez.





BRRRRNG
BRRRRNG
Faz muito tempo desde a última vez em que sentamos todos para jantar, mas esta noite está constrangedora...
SÓ UM MOMENTO, POR FAVOR.
ALÔ? MMM... SIM?
... Eu não culpo ninguém.
É PARA VOCÊ.
É UMA CHAMADA INTERNACIONAL. EU ACHO QUE ELA DISSE QUE É A SUA MÃE...?
Guten Tag Mutter.
O QUE FOI ISSO?
EU SINTO MUITO... POR FAZER O INVENCÍVEL SHINJI-SAMA REALIZAR UMA TAREFA TÃO BANAL.
OH.

Du solltest nicht dafür sorgen.
Deve ser a madrasta dela.
Danke, sehr gut.
Und Ihnen?
Por que...
A mãe verdadeira dela...
...você teve que morrer?
Não.
E, mesmo assim...
...eu pensei ter visto ela lá, dentro do EVA.
...Ela morreu, como a minha.
Ela estava lá.
Eu vi ela.


ガチャ
Auf Wiedersehen.

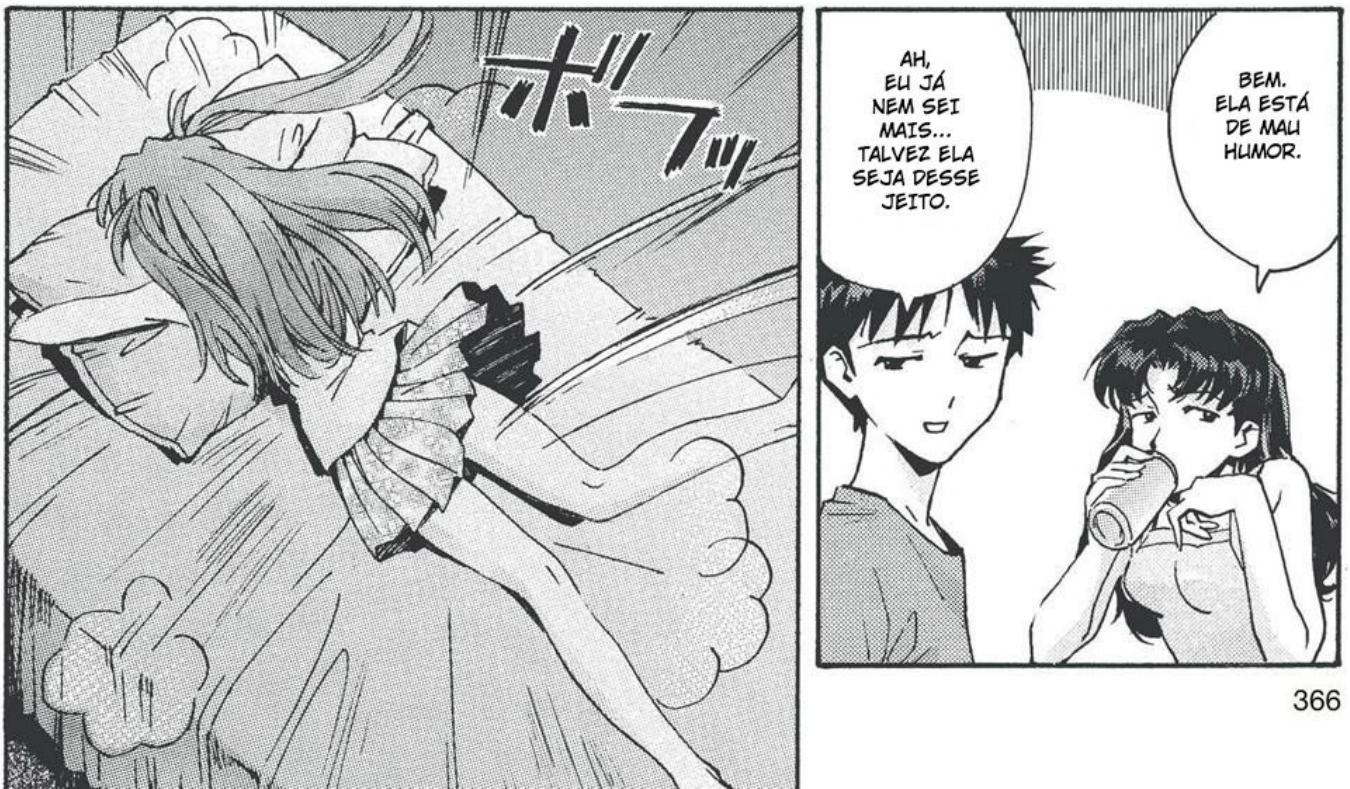
HUH? PO-POR QUE VOCÊ ESTÁ AGINDO ASSIM?
HÁ UM SEGUNDO ATRÁS VOCÊ ESTAVA SORRINDO NO TELEFONE...
O QUE VOCÊ TÁ OLHANDO?!

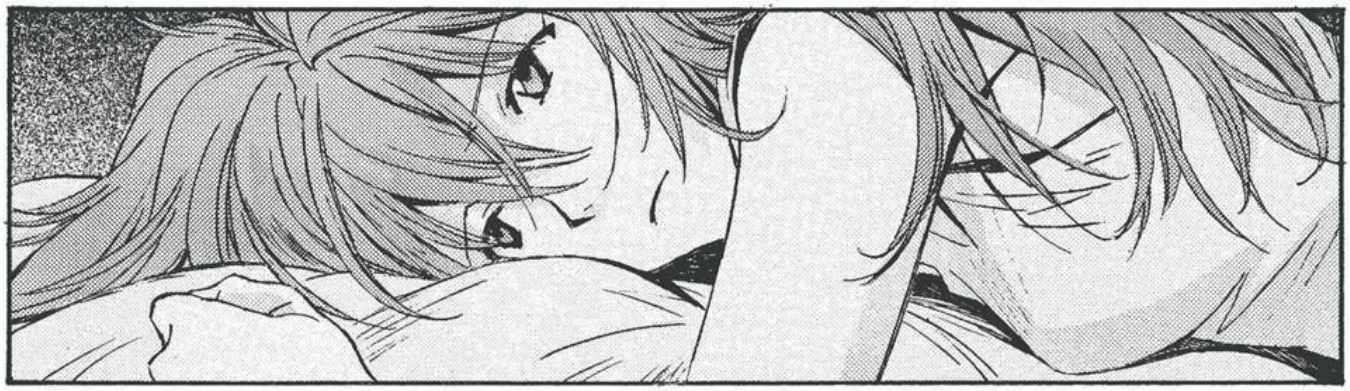
QUERO DIZER, ELA ME CRIOU, ENTÃO, EU ACHO QUE É O MEU DEVER...

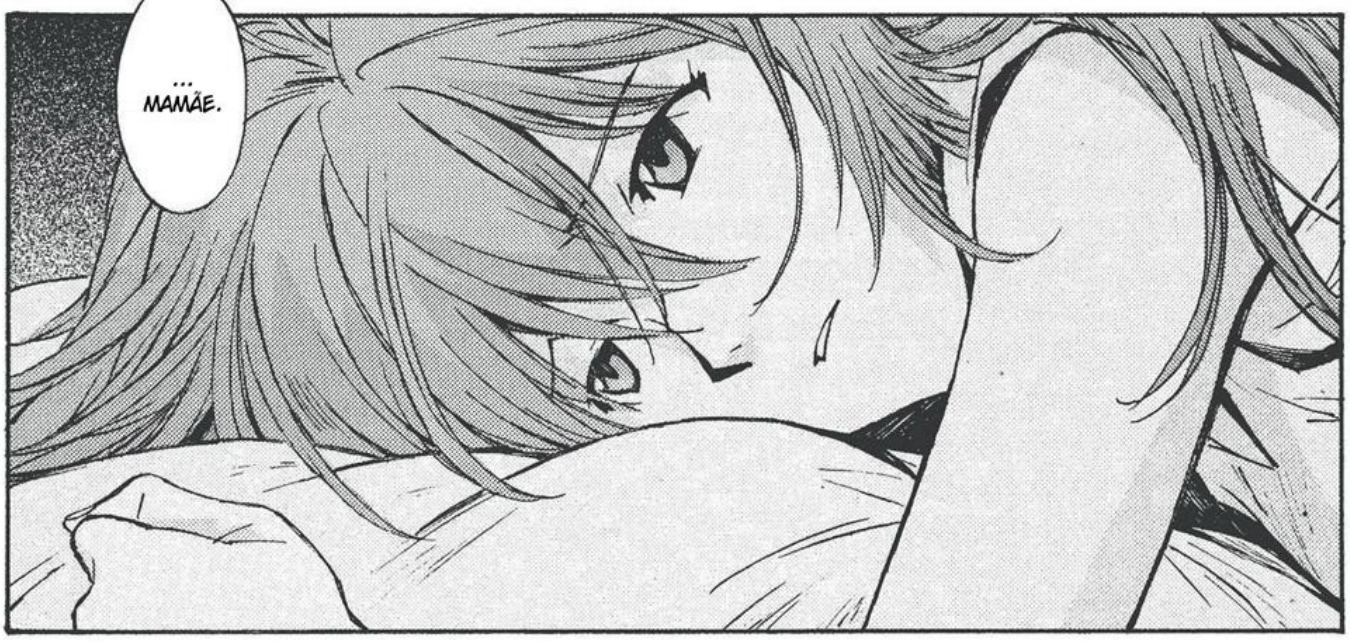
E...
...NÃO É COMO SE EU ODIASSE ELA, OU ALGUMA COISA ASSIM...

HMPH.
VOCÊ ACHA QUE EU QUERIA?
EU SÓ ESTAVA FINGINDO.
ELA NÃO É A MINHA MÃE VERDADEIRA.

BAKA-SHINJI!
POR QUE EU TENHO QUE CONTAR PRA VOCÊ ESSAS COISAS?!
EU SÓ... NÃO ME SINTO CONFORTÁVEL.
パシン


ボフッ
BEM. ELA ESTÁ DE MAU HUMOR.
AH, EU JÁ NEM SEI MAIS... TALVEZ ELA SEJA DESSE JEITO.






TO BE CONTINUED IN **EVANGELION** VOLUME NINE

# YOSHIYUKI SADAMOTO

They say that a story's hero will serve as a mirror by which you may always see the artist. And I'm not saying it isn't true.

It's just, you know, sometimes it's more like a funhouse mirror. Here's what I remember of my mother when I was young.

I wanted this little plastic toy—it cost 100 yen. I stole some change from her purse. She found out. She dragged me to this half-built house in our neighborhood, and, like the outlaws of yesteryear, lashed her son to one of the foundation posts for all to see. Yes, how well I recall that long day spent sobbing—and how the construction workers laughed…and laughed…

A mother's love is truly unconditional. Hey…thanks, Mom! Look at how I grew to be an upright human being!

# SECRETS OF EVANGELION

## 11 : EVANGELION AND THE NEW TESTAMENT

### THERE IS NO AGREEMENT

One among the many unusual aspects of Gainax's *Neon Genesis Evangelion* is its assigning of dual and differing meanings to the same element, one in Japanese and one in English. This is seen in the TV anime series where each episode has a separate title in each language, in the name of the series itself, and in the name given to NERV's "adversaries."

It would seem unlikely that these differences reflect errors in translation, as during the production of *Evangelion*, Gainax had on its staff a highly competent translator and interpreter, Michael House, who is credited in *Eva*'s production and is known to have checked certain references on behalf of the studio. Rather, the director of *Evangelion*, Hideaki Anno, has been understood to state that the differences are deliberate, and in part are meant to signify the concept of dual meaning within the same term or object.

Gainax's Japanese title of the series is *Shin Seiki Evangelion*, written in Japanese as 新世紀エヴァンゲリオン. Gainax's English title is *Neon Genesis Evangelion*. However, these titles differ in meaning in the second word; 世紀, *seiki*, means "century;" the word the Japanese use to translate the Western word "Genesis" is the related but different *souseiki*, written as 創世記. Note that *seiki*, spelled with different characters, can also mean "animation," "spirit," or "vitality," suggesting that passionate nature of the series itself.

# SECRETS OF EVANGELION

## 12 : EVANGELION AND THE OLD TESTAMENT

### BEHOLD THE ANGELS OF GOD DESCENDING

The fact that NERV is fighting "Angels" might seem surprising, in as much that the organization sees itself following what it interprets as the divine order of creation; their motto, from Robert Brownings' *Pippa Passes*, is "God's in his heaven/All's right with the world" (an interesting phrasing, as it also suggests a separation of God from the world—leaving its affairs to the will of men—as proper). The motto is in the sigil of NERV, which is in the form of the organization's name emerging from a fig leaf half cut away; in Genesis 3:6–7, after they eat of the Tree of Knowledge of Good and Evil, the very first thing Adam and Eve do is cover their nakedness with fig leaves.

Much has of course been said of *Evangelion*'s use of the Dead Sea Scrolls as a motif. A priceless collection of ancient religious texts dating from c. 250 B.C. to c. 135 A.D., the Scrolls (first discovered in 1947) are known to contain, in addition to "apocryphal" and "pseudo-epigraphical" writings (books accepted as holy scripture by some Judeo-Christian groups but not others), every book in the Old Testament of the Bible except for Esther.

However, it should be noted here that there are at least four specific quotes from the Old and New Testament used for *Evangelion*—not within the TV anime series, but in a.) the liner-note booklets for the CD soundtracks *Neon Genesis Evangelion I, II,* and *III* (which represent some of the earliest official documentation for Eva, being actually issued in 1995–96 during the original on-air run of the TV series) and b.) the book *Neon Genesis Evangelion Photo File 02 'ADAM' Soldier at the 2015 A.D.*, which details the Angels and male characters of the story, published by Kadokawa in 1996.

The quotes in *Neon Genesis Evangelion I* and *II* both make reference to the Garden of Eden and

CONTINUED FROM PAGE 369

"Neon Genesis Evangelion" is itself an English-language romanization (that is, a spelling-out in our alphabet of something from a language using a different way of writing—so "Shin Seiki Evangelion" is a romanization of 新世紀エヴァンゲリオン of νέων γένεση ευαγγέλιο, the Greek words for "new," "genesis," and "gospel."

The portion of the Bible that was written by Jewish authors, the Old Testament, begins with the Book of Genesis; that portion written by Christian authors, the New Testament, begins with the Gospels. "Neon Genesis Evangelion" thus suggests a theme or premise of bearing a new vision of these scriptures.

The opening song of *Evangelion*, 残酷な天使のテーマ, "*Zankoku na tenshi no tema*," in fact means "the cruel angel's theme," here using the word the Japanese use to translate the English word "angel," 天使, pronounced *tenshi*.

However, Evangelion does not use *tenshi* to refer to the "Angels" attacking NERV throughout the story, but calls them by the word *shito*, written 使徒, which means "apostle"—in the sense of one of the early followers of Christianity who spread its teachings, from the Greek, Απόστολος, *apóstolos*, "one who is sent out."

The idea of referring to these same entities by one Japanese word with a certain meaning and another English word with a different meaning is established at the very beginning, where Gainax's Japanese title for the episode is "*Shito Shuurai*," meaning "Apostle Approach"—approach in this sense of something ominous and destructive coming on. The English title of the episode is "Angel Attack."

—Carl Gustav Horn

Jacob's character: "a dissimulator, a machiavellian, a strategist rather than a fighter, a politician, an operator, as well as a dreamer and visionary." It was Jacob who had the dream for which the film *Jacob's Ladder* was named, in Genesis 28:12: "And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it."

It was also this same Jacob who, in what Johnson calls "perhaps the most mysterious and obscure passage in the entire Bible," fights hand-to-hand with an angel—or God himself—in Genesis 32:24–32, and wins: "…And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me. And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob. And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed…."

This is the first time the word "Israel" appears in the Bible. Johnson notes: "The term 'Israel' may mean he who fights Gods, he who fights for God, he whom God fights, he whom God rules, the upright one of God, or God is upright. There is no agreement. Nor has anyone yet provided a satisfactory account of what the incident means…"

—Carl Gustav Horn

its two divine trees, the Tree of Knowledge of Good and Evil from which humankind ate, and the Tree of Life. *NGE I*'s quote is from Genesis 2:8–9: "And the Lord God planted a garden in Eden, in the east; and there he put the man whom he had formed. And out of the ground the Lord God made to grow every tree that is pleasant to the sight and good for food."

*NGE II*'s quote is Genesis 3:11–12: "Have you eaten of the tree of which I commanded you not to eat? The man said, 'The woman whom thou gavest to be with me, she gave me fruit of the tree, and I ate." It is perhaps of interest that the three top scientists involved with the development of NERV and its technology are all women: Drs. Ritsuko Akagi, her mother Naoko Akagi, and Yui Ikari—all three of whom also had knowledge of NERV's director, Gendo Ikari.

Gendo's second-in-command, Professor Kozo Fuyutsuki, stated in volume 8 of the series that it was commonly believed that Gendo approached Yui Ikari for marriage because of her knowledge and connections to SEELE, the secret society wishing to put into use the occult knowledge it alone possessed from the Dead Sea Scrolls. When Gendo, who was born Gendo Rokubungi, married Yui Ikari, he took her family name and became Gendo Ikari, a practice that sometimes occurs in Japan when a family without heirs gives a daughter in marriage—the son-in-law now becoming the heir. SEELE entrusted Gendo Ikari with the execution of their plan for reconciliation with the divine, funding first GEHIRN and its later successor organization NERV, both under Gendo's administration.

*NGE III* 's quote is also from Genesis: "Come now, Let us make covenant, you and I; and let it be a witness between you and me" (Genesis 31:44). The covenant to which it refers is not the most famous one of the book, between God and Abraham (regarded by Jews, Christians, and Muslims alike as their spiritual ancestor and the beginning of man's attempt to reconnect with God through religion). It instead refers to a covenant made between Abraham's grandson Jacob, with Laban, Jacob's maternal uncle, to affirm Jacob's right to marry Laban's daughters, and for Laban not to harm him in the future.

Jacob (a name which means "deceiver" or "usurper") had waited fourteen years for the right, during which time he had borne children by the daughters and had furthermore managed to make off with Laban's wealth; Laban even accused Jacob of having stolen the sacred idols he worshipped. It was in fact Laban's daughter Rachel who had stolen them and brought them to Jacob's tent. In Paul Johnson's well-regarded 1987 work *A History of the Jews*, he comments on

# 13 : EVANGELION AND THE NEW TESTAMENT

the New Testament. Consider in this the viewpoint of the Apostle Paul, author of most of the books in the New Testament and the most important preacher of early Christianity.

In Galatians 1:8, Paul enjoins of the church, "But though we, or an angel from heaven, preach any other gospel unto you than that which we have preached unto you, let him be accursed." In I Corinthians 6:2–3, Paul asserts the great power that will be given to believers: "Do ye not know that the saints [i.e., humans of true faith] shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters? Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?" In Colossians 2:18, Paul furthermore warns true believers not to be fooled into worshipping angels.

The New Testament quote that appears on the back cover of *Neon Genesis Evangelion Photo File 02 'ADAM' Soldier at the 2015 A.D.* is Acts 5:38–39. It is spoken by Gamaliel, a leader among the Pharisee religious establishment, who warned that the apostles should not be killed as blasphemers for their actions because "…if this counsel or this work be of men, it will come to nought: But if it be of God, ye cannot overthrow it; lest haply ye be found even to fight against God." (Acts 5:38–39). Interestingly, whereas the Old Testament quotes in *NGE I-III* are all from the Revised Standard Version of the Bible, *'ADAM' Soldier at the 2015 A.D.*'s actual wording is from "Today's English Version" (also known as The Good News Bible)—"If what they have planned and done is of human origin, it will disappear, but if it is from God, you cannot possibly defeat them. You could find yourself fighting against God," suggesting that the staff associated with *Evangelion* had access to at least two different English versions of the Bible.

—Carl Gustav Horn

## WE SHALL JUDGE ANGELS

The consequences of eating from the Tree of Knowledge of Good and Evil suggests the fundamental conflict between human beings and Angels, and even the prospect of a fight between them. It is to be noted that God did not forbid Adam and Eve to eat of the Tree of Life, only the Tree of Knowledge, but after they ate of that tree "…the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever…So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims [the word is actually of uncertain derivation, but is understood to refer to angelic beings] and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life" (Genesis 3:22, 24).

It has been pointed out that in *Evangelion* neither the Angels nor the humans opposing them in NERV seem to understand one another's nature, behavior, or composition very well; their early clashes suggest this and both "factions" make efforts to examine one another. In this interpretation, the misunderstanding comes from the fact that each has one but not the other divine aspect—the Angels, immortality (the Tree of Life); and humans, morality (the Tree of Knowledge of Good and Evil). In seeking a complete divine nature, then, NERV finds itself literally in hand-to-hand conflict with the Angels, who guard the Tree of Life.

The rivalry for divine nature may therefore suggest a rivalry over which faction bears the correct "message"—whether the Angels referred to as *shito* are in fact the true apostles, or men. This brings us to the fourth scriptural quote used for Evangelion, from the book *Neon Genesis Evangelion Photo File 02 'ADAM' Soldier at the 2015 A.D.*, and the only one of the four to be from

NERV
GOD'S IN HIS HEAVEN. ALL'S RIGHT WITH THE WORLD.